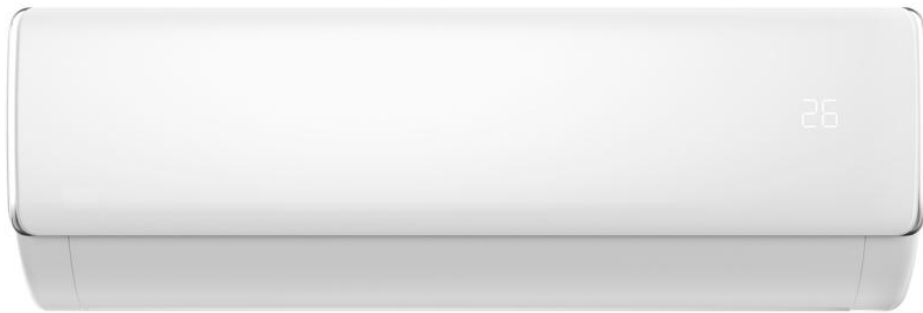


# AIR CONDITIONER

Model:

**HAC-CRP12WH++/HAC-CRP12KIT++  
HAC-CRP12WIFI++/HAC-CRP12KITWIFI++**



- Capacity: 12000 BTU
  - Color: White

**HEINNER**

## 1. INTRODUCTION

Please read the instructions carefully and keep the manual for future information.

This manual is designed to give all necessary instructions concerning installation, use and maintenance of the unit. In order to operate the unit correctly and safely, please read this instruction manual carefully before installation and use.

## 2. SAFETY MEASURES



**CAUTION: Risk of fire / flammable materials (For R32/R290 units only)**

**WARNING:** Servicing shall only be performed as recommended by the equipment manufacturer.

Maintenance and repair requiring the assistance of other skilled personnel shall be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants. For more details, please refer to the "Information on servicing on Installation manual. (This is only required for the unit adopts R32/R290 refrigerant).

**Explanation of symbols displayed on the indoor unit or outdoor unit**

|                                                                                     |                |                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>WARNING</b> | This symbol shows that this appliance used a flammable refrigerant. If the refrigerant is leaked and exposed to an external ignition source, there is a risk of fire. |
|  | <b>CAUTION</b> | This symbol shows that the operation manual should be read carefully.                                                                                                 |
|  | <b>CAUTION</b> | This symbol shows that a service personnel should be handling this equipment with reference to the installation manual.                                               |
|  | <b>CAUTION</b> |                                                                                                                                                                       |
|  | <b>CAUTION</b> | This symbol shows that information is available such as the operating manual or installation manual.                                                                  |

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be done by children without supervision (European Union countries).

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

If an abnormal situation arises (like a burning smell), immediately turn off the unit and disconnect the power. Call your dealer for instructions to avoid electric shock, fire or injury.

- Do not insert fingers, rods or other objects into the air inlet or outlet. This may cause injury, since the fan may be rotating at high speeds.
- Do not use flammable sprays such as hair spray, lacquer or paint near the unit. This may cause fire or combustion.
- Do not operate the air conditioner in places near or around combustible gases. Emitted gas may collect around the unit and cause explosion.
- Do not operate your air conditioner in a wet room such as a bathroom or laundry room. Too much exposure to water can cause electrical components to short circuit.
- Do not expose your body directly to cool air for a prolonged period of time.
- Do not allow children to play with the air conditioner. Children must be supervised around the unit at all times.
- If the air conditioner is used together with burners or other heating devices, thoroughly ventilate the room to avoid oxygen deficiency.
- In certain functional environments, such as kitchens, server rooms, etc., the use of specially designed air-conditioning units is highly recommended.

## Cleaning and maintenance warnings

- Turn off the device and disconnect the power before cleaning. Failure to do so can cause electrical shock
- Do not clean the air conditioner with excessive amounts of water.
- Do not clean the air conditioner with combustible cleaning agents. Combustible cleaning agents can cause fire or deformation.

### Caution!

- Turn off the air conditioner and disconnect the power if you are not going to use it for a long time.
- Turn off and unplug the unit during storms.
- Make sure that water condensation can drain unhindered from the unit.
- Do not operate the air conditioner with wet hands. This may cause electric shock.
- Do not use device for any other purpose than its intended use.
- Do not climb onto or place objects on top of the outdoor unit.
- Do not allow the air conditioner to operate for long periods of time with doors or windows open, or if the humidity is very high.

## Electrical warnings

- Only use the specified power cord. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Keep power plug clean. Remove any dust or grime that accumulates on or around the plug. Dirty plugs can cause fire or electric shock.
- Do not pull power cord to unplug unit. Hold the plug firmly and pull it from the outlet. Pulling directly on the cord can damage it, which can lead to fire or electric shock.
- Do not modify the length of the power supply cord or use an extension cord to power the unit.
- Do not share the electrical outlet with other appliances. Improper or insufficient power supply can cause fire or electrical shock.
- The product must be properly grounded at the time of installation, or electrical shock may occur.
- For all electrical work, follow all local and national wiring standards, regulations, and the Installation Manual. Connect cables tightly and clamp them securely to prevent external forces from damaging the terminal. Improper electrical connections can overheat and cause fire and may also cause shock. All electrical connections must be made according to the Electrical Connection Diagram located on the panels of the indoor and outdoor units.
- All wiring must be properly arranged to ensure that the control board cover can close properly. If the control board cover is not closed properly, it can lead to corrosion and cause the connection points on the terminal to heat up, catch fire, or cause electrical shock.

- If connecting power to fixed wiring, an all-pole disconnection device which has at least 3mm clearances in all poles, and have a leakage current that may exceed 10mA, the residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30mA, and disconnection must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.

## Fuse specifications

The air conditioner's circuit board (PCB) is designed with a fuse to provide overcurrent protection. The specifications of the fuse are printed on the circuit board, such as: T3.15AL/250VAC, T5AL/250VAC, T3.15A/250VAC, T5A/250VAC, T20A/250VAC, T30A/250VAC, etc.

NOTE: For the units using R32, only the blast-proof ceramic fuse can be used.

## Warnings for product installation

1. Installation must be performed by an authorized dealer or specialist. Defective installation can cause water leakage, electrical shock, or fire.
2. Installation must be performed according to the installation instructions. Improper installation can cause water leakage, electrical shock, or fire. (In North America, installation must be performed in accordance with the requirement of NEC and CEC by authorized personnel only.)
3. Contact an authorized service technician for repair or maintenance of this unit. This appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.
4. Only use the included accessories, parts, and specified parts for installation. Using non-standard parts can cause water leakage, electrical shock, fire, and can cause the unit to fail.
5. Install the unit in a firm location that can support the unit's weight. If the chosen location cannot support the unit's weight, or the installation is not done properly, the unit may drop and cause serious injury and damage.
6. Install drainage piping according to the instructions in this manual. Improper drainage may cause water damage to your home and property.
7. For units that have an auxiliary electric heater, do not install the unit within 1 meter (3 feet) of any combustible materials.
8. Do not install the unit in a location that may be exposed to combustible gas leaks. If combustible gas accumulates around the unit, it may cause fire.
9. Do not turn on the power until all work has been completed.
10. When moving or relocating the air conditioner, consult experienced service technicians for disconnecting and reinstallation of the unit.
11. How to install the appliance to its support, please read the information for details in "indoor unit installation" and "outdoor unit installation" sections.

## Fluorinated Gasses (Not applicable to the unit using R290 Refrigerant)

1. This air-conditioning unit contains fluorinated greenhouse gasses. For specific information on the type of gas and the amount, please refer to the relevant label on the unit itself or the "Owner's Manual - Product Fiche" in the packaging of the outdoor unit. (European Union products only).
2. Installation, service, maintenance and repair of this unit must be performed by a certified technician.
3. Product uninstallation and recycling must be performed by a certified technician.
4. For equipment that contains fluorinated greenhouse gases in quantities of 5 tonnes of CO<sub>2</sub> equivalent or more, but of less than 50 tonnes of CO<sub>2</sub> equivalent, If the system has a leak- detection system installed, it must be checked for leaks at least every 24 months.
5. When the unit is checked for leaks, proper record-keeping of all checks is strongly recommended.

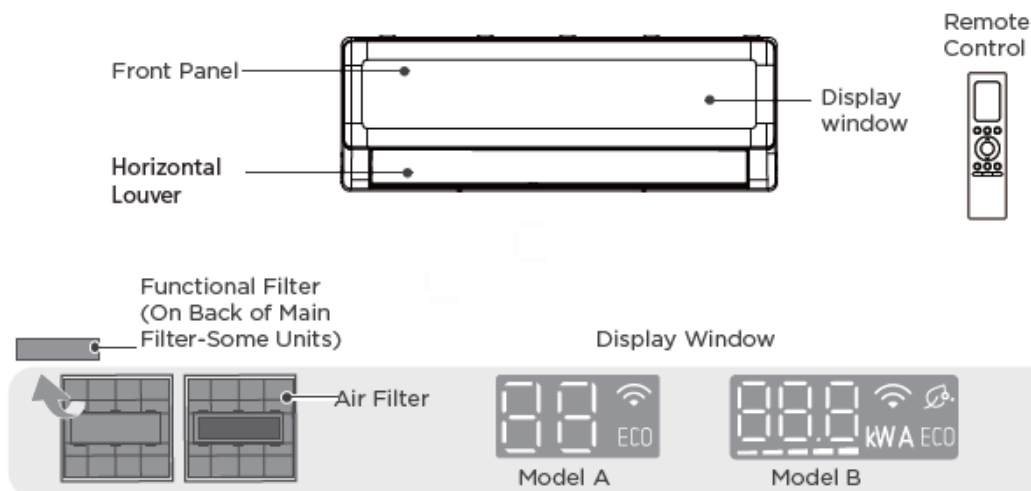
### Warning for using R32/R290 refrigerant

- When flammable refrigerant are employed, appliance shall be stored in a well -ventilated area where the room size corresponds to the room area as specified for operation.
- Appliance shall be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than 4m<sup>2</sup>. Appliance shall not be installed in an unventilated space, if that space is smaller than 4m<sup>2</sup>.
- Reusable mechanical connectors and flared joints are not allowed indoors. (EN Standard Requirements).
- When mechanical connectors are reused indoors, sealing parts shall be renewed.
- Mechanical connectors used indoors shall comply with ISO 14903.
- Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.
- The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater).

Do not pierce or burn.

- Be aware that refrigerants might not contain an odour.

### 3. DESCRIPTION



| Display Code | Display Code Meanings                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Displays temperature, operation feature and error codes.</li> <li>For some units, when GEAR function is activated, the display window will display and flash the target power value(kW), current value(A) or gear levels (Lx)for 15 seconds. The gear levels display as:<br/>L1 gear(—), L2 gear(— —), L3 gear(— — —), L4 gear(— — — —), L5 gear(— — — — —).</li> </ul> |
|              | <ul style="list-style-type: none"> <li>When ECO+ feature is turned on.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|              | <ul style="list-style-type: none"> <li>When Wireless Control feature is activated (only for models HAC-CRPxxWIFI++ / HAC-CRPxxKITWIFI++)</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                            |
|              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Timer On is set (if the unit is OFF, “ON” remains on when Timer On is set ).</li> <li>Swing, Turbo , Breeze away or Silent feature is turned on.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                             |
|              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Timer Off is set</li> <li>Turbo , Breeze away or Silent feature is turned off.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|              | <ul style="list-style-type: none"> <li>When Active Clean feature is turned on</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|              | <ul style="list-style-type: none"> <li>When defrosting (for cooling &amp; heating units).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|              | <ul style="list-style-type: none"> <li>When 8°C (46°F) heating feature is turned on(for cooling &amp; heating units).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                               |

## Operating temperatures

|                     | COOL mode                                                                  | HEAT mode                 | DRY mode                                                   |
|---------------------|----------------------------------------------------------------------------|---------------------------|------------------------------------------------------------|
| Room Temperature    | 16°C - 32°C (60°F - 90°F)                                                  | 0°C - 30°C (32°F - 86°F)  | 10°C - 32°C (50°F - 90°F)                                  |
| Outdoor Temperature | 0°C - 50°C (32°F - 122°F)                                                  | -15°C - 24°C (5°F - 75°F) | 0°C - 50°C (32°F - 122°F)                                  |
|                     | -15°C - 50°C (5°F - 122°F)<br>(For models with low temp. cooling systems.) |                           |                                                            |
|                     | 0°C - 52°C (32°F - 126°F)<br>(For special tropical models)                 | -15°C - 24°C (5°F - 75°F) | 0°C - 52°C (32°F - 126°F)<br>(For special tropical models) |

## For outdoor units with auxiliary electric heater

When outside temperature is below 0°C (32°F), we strongly recommend keeping the unit plugged in at all time to ensure smooth on-going performance.

## Fixed speed type

|                     | COOL mode                                                            | HEAT mode             | DRY mode                                                |
|---------------------|----------------------------------------------------------------------|-----------------------|---------------------------------------------------------|
| Room Temperature    | 16°C-32°C (60°F-90°F)                                                | 0°C-30°C (32°F-86°F)  | 10°C-32°C (50°F-90°F)                                   |
| Outdoor Temperature | 18°C-43°C (64°F-109°F)                                               | -7°C-24°C (19°F-75°F) | 11°C-43°C (52°F-109°F)                                  |
|                     | -7°C-43°C (19°F-109°F)<br>(For models with low-temp cooling systems) |                       | 18°C-43°C (64°F-109°F)                                  |
|                     | 18°C-52°C (64°F-126°F)<br>(For special tropical models)              |                       | 18°C-52°C (64°F-126°F)<br>(For special tropical models) |

**Note:** Room relative humidity less than 80%. If the air conditioner operates in excess of this figure, the surface of the air conditioner may attract condensation. Please sets the vertical air flow louver to its maximum angle (vertically to the floor) and set HIGH fan mode.

To further optimize the performance of your unit, do the following:

- Keep doors and windows closed.
- Limit energy usage by using TIMER ON and TIMER OFF functions.
- Do not block air inlets or outlets.
- Regularly inspect and clean air filters.

For a detailed explanation of each function, refer to the Remote-Control Manual.

**ILLUSTRATIONS IN THIS MANUAL ARE FOR EXPLANATORY PURPOSES. THE ACTUAL SHAPE OF YOUR INDOOR UNIT MAY BE SLIGHTLY DIFFERENT. THE ACTUAL SHAPE SHALL PREVAIL.**

## 4. FUNCTIONS

### Auto-Restart

If the unit loses power, it will automatically restart with the prior settings once power has been restored.

### Active Clean function

-The Active Clean Technology washes away dust when it adheres to the heat exchanger by automatically freezing and then rapidly thawing the frost. A “pi-pi” sound will be heard.

The Active clean operation is used to produce more condensed water to improve the cleaning effect, and the cold air will blow out. After cleaning, the internal wind wheel then keeps operating with hot air to blow-dry the evaporator, thus keeping the inside clean.

-When this function is turned on, the indoor unit display window appears “CL ”, after 20 to 45 minutes, the unit will turn off automatically and cancel Active Clean function.

### Louver Angle Memory

When turning on your unit, the louver will automatically resume its former angle.

### ECO+ function

Under cooling/heating mode, the fan speed will change to Auto, the set temperature will remain unchanged which brings more comfortable feelings and power-saving, and reduces temperature fluctuations

### Refrigerant Leakage Detection

The indoor unit will automatically display “ELOC” when it detects refrigerant leakage.

### Wi-Fi Control (only for models HAC-CRPxxWIFI++ / HAC-CRPxxKITWIFI++)

Wi-Fi control allows you to control your air conditioner using your mobile phone and a Wi-Fi connection.

For the USB device access, replacement, and maintenance operations must be carried out by professional staff.

### Breeze Away Operation

-Press the Breeze Away button on the remote control to activate the avoiding direct air blowing on the body.

-Under Breeze Away operation, the system will adjust the louver angles and fan speed automatically. You can also choose the fan speed by remote controller.

-This feature is only available under Cool, Dry or Fan mode.

### Sleep Operation

The SLEEP function is used to decrease energy use while you sleep.

When the sleep function is activated, the air conditioner will intelligently adjust temperature, fan speed to provide a more comfortable sleeping environment. You can freely set the fan speed and airflow angle when in sleep operation. The sleep function will automatically exit after running for 9 hours.

Note:

-The sleep function is not available in Fan and Dry mode.

-For some models with wireless control feature, the sleep operation time and sleep light can be adjusted through the app.

### Intelligent Humidity Control Function

Under cooling mode, when this function is activated, the fan speed will change to Auto, the set temperature will remain unchanged, and the system can control the room humidity to ensure that it is not too dry or too damp while maintaining a comfortable temperature. This function can only be activated by the remote controller or APP control.

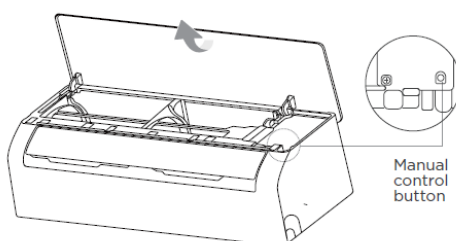


## 5. MANUAL OPERATION (WITHOUT REMOTE)

The manual button is intended for testing purposes and emergency operation only. Please do not use this function unless the remote control is lost and it is absolutely necessary. To restore regular operation, use the remote control to activate the unit. Unit must be turned off before manual operation.

To operate your unit manually:

- Press down the buttons on both side of the panel, then lift the panel up until it clicks.
- Locate the MANUAL CONTROL button on the right-hand side of the electrical control box.
- Press the MANUAL CONTROL button one time to activate FORCED AUTO mode.
- Press the MANUAL CONTROL button again to activate FORCED COOLING mode.
- Press the MANUAL CONTROL button a third time to turn the unit off.
- Close the front panel.



### Setting angle of airflow

#### Setting up and down airflow (Remote control)

While the unit is on, use the SWING button on remote control to set the direction (up and down) of airflow. Please refer to the Remote Control operation for details

Note on louver angles

- Do not set louver at too vertical an angle for long periods of time When using COOL or DRY mode. It would be condensing the water on the louver blade, which will drop on your floor or furnishings.



- Setting the louver at too small an angle when using COOL or HEAT mode, can reduce the performance of the AC due to restricted air flow.



- According to the relative standards requirement, please set the louver to its maximum airflow angle under heating capacity test.

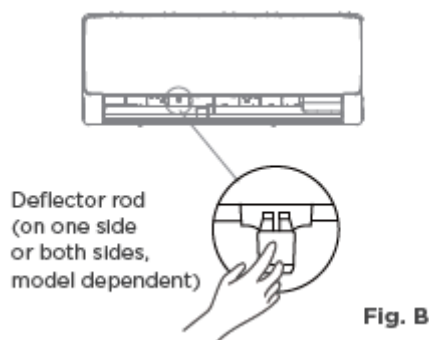


**Note:** Do not move louver by hand. You can turn off the unit and unplug it for a few seconds to restart the unit. It will be reset the louver when you try.

### Setting left and right air flow (Manual operation)

The left and right airflow must be set manually.

Grip the deflector rod (See Fig.B) and manually adjust it to your preferred direction.



**Caution:** Do not put your fingers in or near the blower and suction side of the unit. The high-speed fan inside the unit may cause injury.

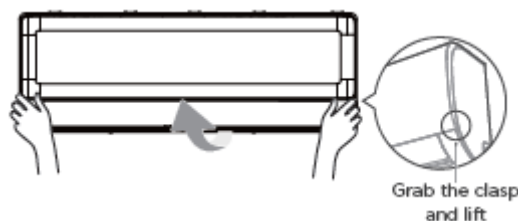
## 6. CLEANING AND MAINTENANCE

### Before cleaning

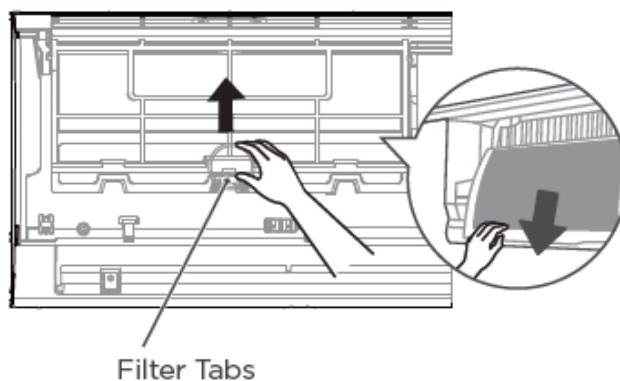
ALWAYS TURN OFF YOUR AIR CONDITIONER SYSTEM AND DISCONNECT ITS POWER SUPPLY BEFORE CLEANING OR MAINTENANCE.

- The cooling efficiency of your unit and your health would be damaged by the clogged AC. Make sure to clean the filter every two weeks.
- Always TURN OFF your AC system and disconnect its power supply before cleaning or maintenance.
- Do not touch air freshening (Plasma) filter at least 10 minutes after turning off the unit.
- Only use a soft, dry cloth to wipe the unit clean. You can use a cloth soaked in warm water to wipe it clean if the unit is especially dirty.
- Do not use chemicals or chemically treated cloths to clean the unit
- Do not use benzene, paint thinner, polishing powder or other solvents to clean the unit. They can cause the plastic surface to crack or deform.
- Do not use water hotter than 40°C (104°F) to clean the front panel. This can cause the panel to deform or become discolored.

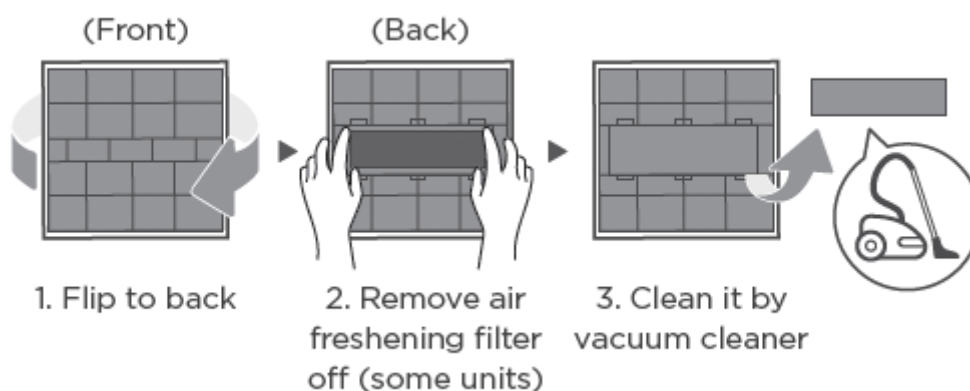
### Cleaning your air filter



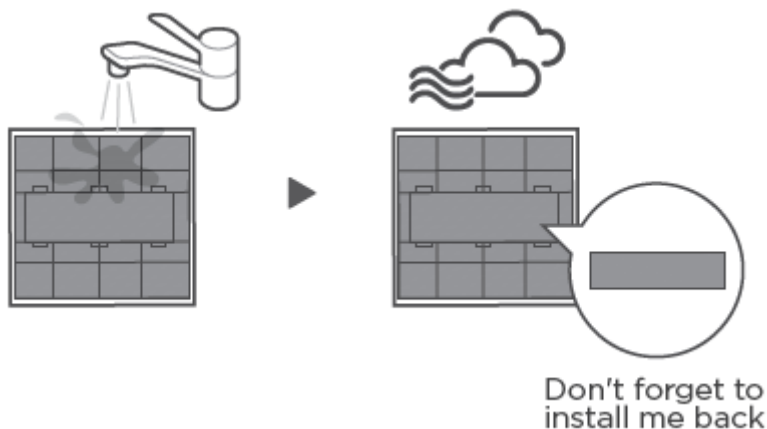
**Step1:** Lift the front panel of the indoor unit.



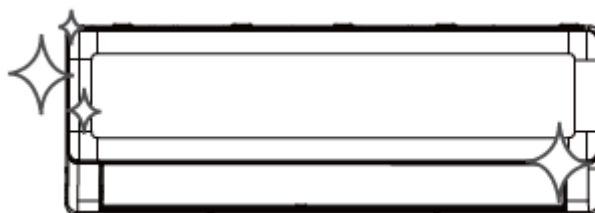
**Step2:** First press the tab on the end of filter to loosen the buckle, lift it up, then pull it towards yourself.



**Step3:** If your filter has a small air freshening filter, unclip it from the larger filter. Clean this air freshening filter with a hand-held vacuum.



**Step4:** Clean the large air filter with warm, soapy water. Be sure to use a mild detergent. Rinse the filter with fresh water, then shake off excess water. Dry it in a cool, dry place, and refrain from exposing it to direct sunlight.



**Step5:** When dry, re-clip the air freshening filter to the larger filter, then slide it back into the indoor unit. Finally, Close the front panel of the indoor unit.

**CAUTION:**

- Before changing the filter or cleaning, turn off the unit and disconnect its power supply.
- When removing filter, do not touch metal parts in the unit. The sharp metal edges can cut you.
- Do not use water to clean the inside of the indoor unit. This can destroy insulation and cause electrical shock.
- Do not expose filter to direct sunlight when drying. This can shrink the filter.
- Any maintenance and cleaning of outdoor unit should be performed by an authorized dealer or a licensed service provider.
- Any unit repairs should be performed by an authorized dealer or a licensed service provider.

**Maintenance your AC.****Maintenance –Long Periods of Non-Use**

If you plan not to use your air conditioner for an extended period of time, do the following:



Clean all filters



Turn on FAN function until  
unit dries out completely



Turn off the unit and  
disconnect the power



Remove batteries  
from remote control

**Maintenance – Pre-Season Inspection**

After long periods of non-use, or before periods of frequent use, do the following:



Check for damaged wires



Clean all filters



Check for leaks



Make sure nothing is blocking  
all air inlets and outlets



Replace batteries

## 7. TROUBLESHOOTING

### Safety precautions:

If any of the following conditions occur, turn off your unit immediately!

- The power cord is damaged or abnormally warm.
- You smell a burning odor.
- The unit emits loud or abnormal sounds.
- A power fuse blows or the circuit breaker frequently trips.
- Water or other objects fall into or out of the unit

**DO NOT ATTEMPT TO FIX THESE YOURSELF! CONTACT AUTHORIZED SERVICE PROVIDER IMMEDIATELY!**

| Symptom                                                      | Cause                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Unit does not turn on when pressing ON/OFF button            | The Unit has a 3-minute protection feature that prevents the unit from overloading. The unit cannot be restarted within three minutes of being turned off.                                                                                                                                      |
| The unit changes from COOL/HEAT mode to FAN mode             | The unit may change its setting to prevent frost from forming on the unit. Once the temperature increases, the unit will start operating in the previously selected mode again.                                                                                                                 |
|                                                              | The set temperature has been reached, at which point the unit turns off the compressor. The unit will continue operating when the temperature fluctuates again.                                                                                                                                 |
| The indoor unit emits white mist                             | In humid regions, a large temperature difference between the room's air and the air conditioning can cause white mist.                                                                                                                                                                          |
| Both the indoor and outdoor units emit white mist            | When the unit restarts in HEAT mode after defrosting, white mist may be emitted due to moisture generated from the defrosting process.                                                                                                                                                          |
| The indoor unit makes noises                                 | A rushing air sound may occur when the louver resets its position.                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                              | A squeaking sound may occur after running the unit in HEAT mode due to expansion and contraction of the unit's plastic parts.                                                                                                                                                                   |
| Both the indoor unit and outdoor unit make noises            | Low hissing sound during operation: This is normal and is caused by refrigerant gas flowing through both indoor and outdoor units.                                                                                                                                                              |
|                                                              | Low hissing sound when the system starts, has just stopped running, or is defrosting: This noise is normal and is caused by the refrigerant gas stopping or changing direction.                                                                                                                 |
|                                                              | Squeaking sound: Normal expansion and contraction of plastic and metal parts caused by temperature changes during operation can cause squeaking noises.                                                                                                                                         |
| The outdoor unit makes noises                                | The unit will make different sounds based on its current operating mode.                                                                                                                                                                                                                        |
| Dust is emitted from either the indoor or outdoor unit       | The unit may accumulate dust during extended periods of non-use, which will be emitted when the unit is turned on.<br>This can be mitigated by covering the unit during long periods of inactivity.                                                                                             |
| The unit emits a bad odor                                    | The unit may absorb odors from the environment (such as furniture, cooking, cigarettes, etc.) which will be emitted during operations.                                                                                                                                                          |
|                                                              | The unit's filters have become moldy and should be cleaned.                                                                                                                                                                                                                                     |
| The fan of the outdoor unit does not operate                 | During operation, the fan speed is controlled to optimize product operation.                                                                                                                                                                                                                    |
| Operation is erratic, unpredictable, or unit is unresponsive | Interference from cell phone towers and remote boosters may cause the unit to malfunction.<br>In this case, try the following: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Disconnect the power, then reconnect.</li> <li>• Press ON/OFF button on remote control to restart operation.</li> </ul> |

| PROBLEM                                                  | POSSIBLE CAUSES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | SOLUTION                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Poor cooling performance                                 | Temperature setting may be higher than ambient room temperature                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Lower the temperature setting                                                                              |
|                                                          | The heat exchanger on the indoor or outdoor unit is dirty                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Clean the affected heat exchanger                                                                          |
|                                                          | The air filter is dirty                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Remove the filter and clean it according to instructions                                                   |
|                                                          | The air inlet or outlet of either unit is blocked                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Turn the unit off, remove the obstruction and turn it back on                                              |
|                                                          | Doors and windows are open                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Make sure that all doors and windows are closed while operating the unit                                   |
|                                                          | Excessive heat is generated by sunlight                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Close windows and curtains during periods of high heat or bright sunshine                                  |
|                                                          | Too many sources of heat in the room (people, computers, electronics, etc.)                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Reduce amount of heat sources                                                                              |
|                                                          | Low refrigerant due to leak or long-term use                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Check for leaks, re-seal if necessary and top off refrigerant                                              |
|                                                          | SILENCE function is activated                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | SILENCE function can lower product performance by reducing operating frequency. Turn off SILENCE function. |
| The unit is not working                                  | Power failure                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Wait for the power to be restored                                                                          |
|                                                          | The power is turned off                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Turn on the power                                                                                          |
|                                                          | The fuse is burned out                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Replace the fuse                                                                                           |
|                                                          | Remote control batteries are dead                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Replace batteries                                                                                          |
|                                                          | The Unit's 3-minute protection has been activated                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Wait three minutes after restarting the unit                                                               |
|                                                          | Timer is activated                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Turn timer off                                                                                             |
| The unit starts and stops frequently                     | There's too much or too little refrigerant in the system                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Check for leaks and recharge the system with refrigerant.                                                  |
|                                                          | Incompressible gas or moisture has entered the system.                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Evacuate and recharge the system with refrigerant                                                          |
|                                                          | The compressor is broken                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Replace the compressor                                                                                     |
|                                                          | The voltage is too high or too low                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Install a manostat to regulate the voltage                                                                 |
| Poor heating performance                                 | The outdoor temperature is extremely low                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Use auxiliary heating device                                                                               |
|                                                          | Cold air is entering through doors and windows                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Make sure that all doors and windows are closed during use                                                 |
|                                                          | Low refrigerant due to leak or long-term use                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Check for leaks, re-seal if necessary and top off refrigerant                                              |
| Indicator lamps continue flashing                        | <p>The unit may stop operation or continue to run safely. If the indicator lamps continue to flash or error codes appear, wait for about 10 minutes. The problem may resolve itself. If not, disconnect the power, then connect it again. Turn the unit on. If the problem persists, disconnect the power and contact your nearest customer service center.</p> |                                                                                                            |
| Error code appears in the window display of indoor unit: |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                            |
| • E(X), P(X), F(X)                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                            |
| • EH(XX), EL(XX), EC(XX)                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                            |
| • PH(XX), PL(XX), PC(XX)                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                            |

**Note:** If your problem persists after performing the checks and diagnostics above, turn off your unit immediately and contact an authorized service center.

**Environment friendly disposal**

You can help protect the environment!

Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment's to an appropriate waste disposal center.



**HEINNER** is a registered trademark of **Network One Distribution SRL**. Other brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders.

No part of the specifications may be reproduced in any form or by any means or used to make any derivative such as translation, transformation, or adaptation without permission from NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. All rights reserved.

[www.heinner.com](http://www.heinner.com), <http://www.nod.ro>



This product is in conformity with norms and standards of European Community



Producer and Importer: **Network One Distribution**

Marcel Iancu Street, 3-5, Bucharest, Romania

Tel: +40 21 211 18 56, [www.heinner.com](http://www.heinner.com) , [www.nod.ro](http://www.nod.ro), [office@nod.ro](mailto:office@nod.ro)

# AER CONDITIONAT

Model:

**HAC-CRP12WH++/HAC-CRP12KIT++  
HAC-CRP12WIFI++/HAC-CRP12KITWIFI++**



- Capacitate: 12000 BTU
  - Culoare: Alb

**HEINNER**



## 1. INTRODUCERE

Înainte de a utiliza acest aparat, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni și păstrați-l pentru consultări ulterioare.

Acest manual este conceput pentru a vă oferi toate instrucțiunile necesare referitoare la instalarea, utilizarea și întreținerea aparatului. Pentru utilizarea corectă și în siguranță a aparatului, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni, înainte de instalare și utilizare.

## 2. MĂSURI DE SIGURANȚĂ



**Atentie:** Risc de incendiu / materiale inflamabile

**AVERTISMENT:** Lucrarile de intretinere se vor efectua numai conform recomandarilor producatorului echipamentului. Intretinerea si reparatia care necesita asistenta unui alt personal calificat se efectueaza sub supravegherea persoanei competente in utilizarea agentilor frigorifici inflamabili. Pentru mai multe detalii, consultati sectiunea Informatii privind asistenta tehnica in MANUALUL DE INSTALARE.

**Explicarea simbolurilor afisate pe unitatea de interior sau pe unitatea de exterior:**

|                                                                                     |                    |                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>AVERTISMENT</b> | Acest simbol arata ca acest aparat a folosit un agent frigorific inflamabil. Daca agentul frigorific se scurge si este expus la o sursa de aprindere externa, exista riscul de incendiu. |
|  | <b>PRECAUTIE</b>   | Acest simbol arata ca manualul de operare trebuie citit cu atentie.                                                                                                                      |
|  | <b>PRECAUTIE</b>   | Acest simbol arata ca personalul calificat trebuie sa se ocupe de acest echipament cu referire la manualul de instalare.                                                                 |
|  | <b>PRECAUTIE</b>   |                                                                                                                                                                                          |
|  | <b>PRECAUTIE</b>   | Acest simbol arata ca sunt disponibile informatii, cum ar fi manualul de operare sau manualul de instalare.                                                                              |

Aparatul poate fi utilizat de către copii cu vârste începând de la 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, cu lipsă de experiență sau cunoștințe, numai dacă acestea sunt supravegheate sau instruite în ceea ce privește utilizarea în siguranță a aparatului și dacă înțeleg pericolele pe care le implică utilizarea. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de către copii nesupravegheați (statele din Uniunea Europeană).

Aparatul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) care au capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau cărora le lipsesc experiența și cunoștințele necesare, decât dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană care răspunde pentru siguranța acestora. Copiii trebuie supravegheați, astfel încât aceștia să nu se joace cu aparatul.

În cazul apariției unei situații anormale (cum ar fi un miros de ars), opriți imediat aparatul și scoateți ștecărul din priză. Contactați distribuitorul pentru instrucțiuni cu privire la evitarea electrocutării, incendiilor și vătămărilor.

- Nu introduceți degetele, tije sau alte obiecte în orificiile de admisie sau evacuare a aerului. Acest lucru poate cauza vătămări, deoarece ventilatorul se poate roti la viteze mari.
- Nu utilizați în apropierea unității spray-uri inflamabile, cum ar fi spray-urile de par, lacuri sau vopsele. Acest lucru poate cauza un incendiu.
- Nu utilizați aparatul de aer condiționat în locuri unde pot fi emise gaze inflamabile. Gazele emise se pot acumula în jurul unității și pot provoca explozii.
- Nu folosiți aparatul de aer condiționat într-o cameră umedă, cum ar fi o cameră de baie sau o spălătorie. Expunerea excesivă la apă poate duce la scurtcircuitarea componentelor.
- Nu vă expuneți corpul la fluxul direct de aer rece pentru o perioadă îndelungată.
- Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul de aer condiționat. Copiii care se află în preajma aparatului trebuie supravegheați permanent.
- Dacă aparatul de aer condiționat este utilizat împreună cu arzătoare sau alte dispozitive de încălzire, aerisiți bine camera pentru a evita deficitul de oxigen.
- În cadrul anumitor medii funcționale, cum ar fi bucătăriile, camerele de servere etc., se recomandă utilizarea aparatelor de aer condiționat special concepute.

## Avertismente privind curățarea și întreținerea

- Înainte de curățare, opriți aparatul și deconectați ștecărul. În caz contrar, există riscul de electrocutare.
- Nu utilizați cantități excesive de apă pentru curățarea aparatului de aer condiționat.
- Nu curățați aparatul de aer condiționat cu agenți de curățare inflamabili. Agenții de curățare inflamabili pot provoca incendiu sau deformări.

### Atenție!

- Opriți aparatul de aer condiționat și scoateți ștecărul din priză în cazul în care nu utilizați aparatul pentru o perioadă îndelungată.
- Opriți aparatul de aer condiționat și scoateți ștecărul din priză în timpul furtunilor.
- Asigurați-vă apa de condensare se poate scurge nestingherit din aparat.
- Nu acționați butoanele: aparatului de aer condiționat cu mâinile umede. Pericol de electrocutare!
- Nu utilizați aparatul în alt scop decât cel pentru care a fost proiectat.
- Nu vă urcați pe suprafața superioară a unității exterioare și nu puneți obiecte pe aceasta.
- În cazul în care ușile sau ferestrele sunt deschise sau dacă umiditatea este foarte ridicată, nu lăsați aparatul de aer condiționat să funcționeze pentru o perioadă îndelungată.

## Avertismente privind riscurile electrice

- Utilizați numai cablul de alimentare recomandat. Pentru evitarea pericolelor, în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către agentul său de service sau de persoane cu o calificare similară.
- Păstrați ștecărul curat. Îndepărtați praful sau murdăria care se acumulează pe ștecăr sau în jurul acestuia. Ștecărele murdare pot duce la incendiu sau electrocutare.
- Nu trageți de cablul de alimentare pentru a-l scoate din priză. Țineți ferm ștecărul și trageți-l din priză. În cazul în care trageți direct de cablu, acesta se poate deteriora și poate duce la provocarea unui incendiu sau la electrocutare.
- Nu modificați lungimea cablului de alimentare și nu utilizați un prelungitor pentru a alimenta unitatea.

- Nu folosiți aceeași priză electrică pentru alte aparate. O sursă de alimentare necorespunzătoare poate duce la incendiu sau electrocutare.
- La instalare, aparatul trebuie să fie conectat corespunzător la sistemul de împământare. Nerespectarea acestei cerințe poate duce la risc de electrocutare
- Pentru toate lucrările electrice, respectați standardele și reglementările locale și naționale privind instalațiile electrice, precum și instrucțiunile din manual. Conectați cablurile corespunzător și prindeți-le cu cleme, pentru a vă asigura că nicio forță externă nu acționează asupra bornelor. Conexiunile electrice necorespunzătoare se pot supraîncălzi și pot cauza incendiu sau electrocutare. Toate conexiunile electrice trebuie realizate conform indicațiilor schemelor de conexiuni electrice situate pe panoul unității exterioare și pe cel al unității interioare.
- Traseele cablurilor trebuie configurate corect, astfel încât panoul de comandă să poată fi închis corespunzător. În cazul în care capacul panoului de comandă nu se închide corect, există riscul de încălzire la punctele de conectare a bornelor, incendiu sau electrocutare.
- În cazul conectării la o instalație electrică fixă, un dispozitiv de deconectare omnipolar cu o distanță de separare de cel puțin 3 mm între contacte trebuie instalat în circuitul de alimentare. Acesta trebuie să aibă un curent de scurgere care poate depăși 10 mA, fiind recomandată instalarea unui dispozitiv de protecție la curentul diferențial rezidual (DDR) care să aibă un curent funcțional rezidual de maximum 30 mA. Acest sistem trebuie încorporat în instalația fixă în conformitate cu reglementările în vigoare.

### Specificațiile siguranței

- Placa de circuite integrate a aparatului de aer condiționat este prevăzută cu o siguranță pentru protecție la supracurent. Specificațiile siguranței sunt imprimate pe placa de circuite: T3,15AL/250VAC, T5AL/250VAC, T3.15A/250VAC, T5A/250VAC, T20A/250VAC, T30A/250VAC etc.
- NOTĂ: Pentru aparatele care utilizează agent frigorific R32 sau R290, poate fi utilizată numai siguranța ceramică rezistentă la explozii.

### Avertismente privind instalarea produsului

1. Instalarea trebuie efectuată de către un distribuitor sau specialist autorizat. O instalare defectuoasă poate cauza scurgeri de apă, electrocutare sau incendiu.
2. Instalarea trebuie efectuată în conformitate cu instrucțiunile de instalare. O instalare necorespunzătoare poate cauza scurgeri de apă, electrocutare sau incendiu (în America de Nord, instalarea trebuie efectuată în conformitate cu cerințele NEC și CEC, numai de către personal autorizat).
3. Pentru repararea sau întreținerea acestui aparat, contactați un tehnician de service autorizat. Aparatul trebuie instalat în conformitate cu reglementările aplicabile privind instalațiile electrice.
4. Utilizați numai accesoriile furnizate și piesele specificate în vederea instalării. În caz contrar, există riscul de scurgere a apei, de electrocutare, incendiu sau funcționare necorespunzătoare a aparatului.
5. Instalați aparatul într-un loc rezistent și stabil, care să poată susține greutatea aparatului. Dacă locul ales pentru instalare nu poate susține greutatea aparatului sau în cazul în care instalarea nu este efectuată corespunzător, aparatul poate cădea și poate cauza vătămări grave și daune.
6. Montați tubulatura pentru evacuarea apei în conformitate cu instrucțiunile din prezentul manual. Evacuarea necorespunzătoare a apei poate duce la daune cauzate de apă.
7. În cazul aparatelor care sunt prevăzute cu un încălzitor electric auxiliar, nu instalați aparatul la o distanță mai mică de 1 metru de orice materiale combustibile.
8. Nu instalați aparatul într-un spațiu care poate fi expus la scurgeri de gaze inflamabile. Dacă se acumulează gaze inflamabile în apropierea aparatului, acestea pot cauza incendiu.
9. Nu porniți alimentarea cu energie electrică înainte de finalizarea tuturor lucrărilor.
10. Când deplasați sau mutați aparatul de aer condiționat, consultați tehnicieni de service cu experiență în vederea deconectării și reinstalării aparatului.
11. Pentru informații cu privire la montarea aparatului pe suportul acestuia, vă rugăm să citiți secțiunile „Instalarea unității interioare” și „Instalarea unității exterioare”.

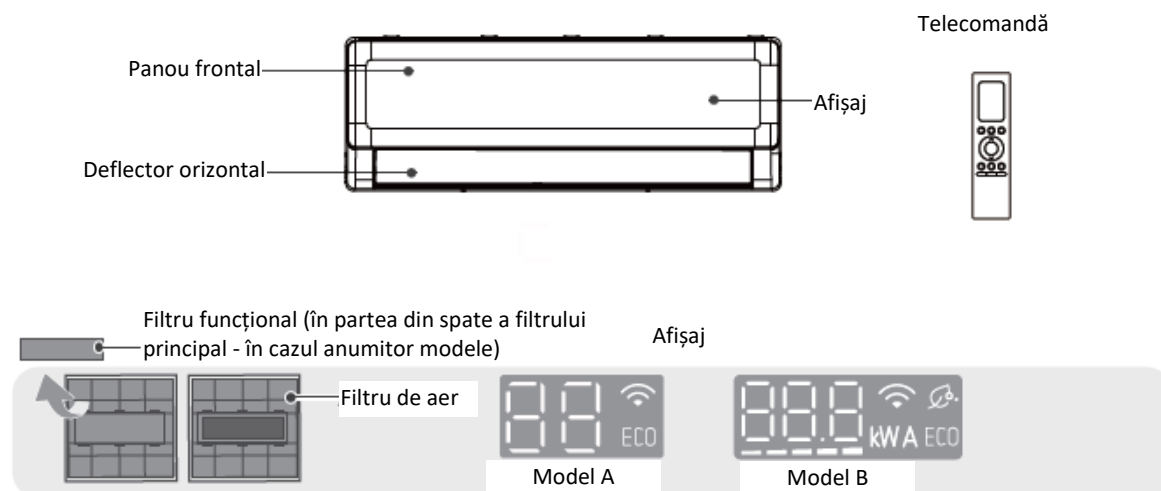
## Informații privind gazele fluorurate (nu se aplică în cazul aparatului unității care funcționează cu agent frigorific R290)

1. Acest aparat de aer condiționat conține gaze fluorurate cu efect de seră. Pentru informații cu privire la tipul gazului și la cantitatea acestuia, vă rugăm să consultați eticheta de pe aparat sau „Manualul de utilizare - Fișa tehnică a produsului” din ambalajul unității exterioare (numai pentru produse din Uniunea Europeană).
2. Instalarea, depanarea, întreținerea și repararea acestui aparat trebuie să fie efectuate de către un tehnician calificat.
3. Demontarea și reciclarea produsului trebuie să fie efectuate de către un tehnician calificat.
4. Pentru echipamentele care conțin gaze fluorurate cu efect de seră în cantități de 5 tone de echivalent CO<sub>2</sub> sau mai mult, dar mai puțin de 50 de tone de echivalent CO<sub>2</sub>, dacă a fost instalat un sistem de detectare a scurgerilor, detectarea scurgerilor se efectuează cel puțin o dată la 24 de luni.
5. Atunci când se verifică dacă aparatul prezintă scurgeri, se recomandă ținerea unei evidențe cu privire la toate verificările.

## Avertismente privind utilizarea agentului frigorific R32

- Atunci când se utilizează agenți frigorifici inflamabili, aparatul trebuie depozitat într-un spațiu bine ventilat, iar dimensiunea încăperii trebuie să corespundă suprafeței minime specificate pentru funcționare.
  - Aparatul trebuie instalat, utilizat și depozitat într-o încăpăre cu o suprafață a podelei mai mare de 4 m<sup>2</sup>.
  - Aparatul nu trebuie instalat într-un spațiu neventilat dacă acesta are o suprafață mai mică de 4 m<sup>2</sup>.
- Conectorii mecanici reutilizabili și îmbinările evazate nu sunt permise în spații interioare (cerințe conform standardelor EN).
- Atunci când conectorii mecanici sunt reutilizați în interior, elementele de etanșare trebuie înlocuite.
  - Conectorii mecanici utilizați în interior trebuie să fie conformi cu ISO 14903.
  - Nu utilizați mijloace pentru accelerarea procesului de dezghețare sau pentru curățare, altele decât cele recomandate de producător.
  - Aparatul trebuie depozitat într-o încăpăre fără surse de aprindere aflate în funcțiune continuă (de exemplu: flăcări deschise, aparate pe gaz în funcțiune sau încălzitoare electrice în funcțiune).
  - Nu perforați și nu ardeți aparatul.
  - Rețineți că agenții frigorifici pot fi inodori.

### 3. DESCRIERE



| Cod afișat        | Semnificațiile codurilor afișate                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Afișează temperatura, modul de funcționare și codurile de eroare.</li> <li>În cazul anumitor aparate, când funcția GEAR este activată, afișajul indică intermitent valoarea țintă a puterii (kW), valoarea curentă (A) sau nivelurile de putere (Lx) timp de 15 secunde.</li> </ul> <p>Nivelurile de putere sunt afișate astfel:<br/>           nivelul 1 (—), nivelul 2 (— —), nivelul 3 (— — —), nivelul 4 (— — — —), nivelul 5 (— — — — —).</p> |
| ECO               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Când funcția ECO+ este activată.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Când este activată funcția de control prin Wi-Fi (numai pentru modelele HAC-CRPxxWIFI++ / HAC-CRPxxKITWIFI++).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <br>(for 3s when) | <ul style="list-style-type: none"> <li>Se afișează atunci când temporizatorul pentru pornirea aparatului este activ (dacă aparatul este oprit, simbolul „ON” rămâne aprins când temporizatorul pentru pornirea aparatului este activ).</li> <li>Când funcțiile „Swing”, „Turbo”, „Breeze away” sau „Silent” sunt activate.</li> </ul>                                                                                                                                                     |
| <br>(for 3s when) | <ul style="list-style-type: none"> <li>Se afișează atunci când temporizatorul pentru oprirea aparatului este activ.</li> <li>Când funcțiile „Turbo”, „Breeze away” sau „Silent” sunt dezactivate.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Atunci când funcția „Active Clean” este activată.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>În timpul operației de dezghețare (pentru aparatele prevăzute cu funcție de răcire și încălzire)</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Când funcția de încălzire la 8 °C (46 °F) este activată (pentru aparatele prevăzute cu funcție de răcire și încălzire)</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

## Temperaturi de funcționare

|                        | Modul COOL (RĂCIRE)                                                                          | Modul HEAT (ÎNCĂLZIRE)    | Modul DRY (DEZUMIDIFICARE)                                                              |
|------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Temperatura camerei    | 16°C - 32°C (62°F - 90°F)                                                                    | 0°C - 30°C (32°F - 86°F)  | 10°C - 32°C (50°F - 90°F)                                                               |
| Temperatura exterioară | -15°C - 50°C (5°F - 122°F)<br>(Pentru modelele cu sisteme de răcire la temperaturi scăzute.) | -15°C - 24°C (5°F - 86°F) | 0°C - 50°C (32°F - 122°F)                                                               |
|                        | 0°C - 52°C (32°F - 126°F)<br>(Pentru modele speciale, echipate pentru climat tropical.)      |                           | 0°C - 52°C (32°F - 126°F)<br>(Pentru modele speciale, echipate pentru climat tropical.) |

## Pentru unitati exterioare cu incalzitor electric auxiliar

Atunci când temperatura exterioară are valori sub 0°C (32°F), vă recomandăm menținerea permanentă a conectării aparatului la sursa de alimentare, pentru a asigura o performanță optimă a funcționării.

## În cazul modelelor cu viteză fixă

|                        | Modul COOL (RĂCIRE)                                                                      | Modul HEAT (ÎNCĂLZIRE) | Modul DRY (DEZUMIDIFICARE)                                                           |
|------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Temperatura camerei    | 16°C-32°C (62°F-90°F)                                                                    | 0°C-30°C (32°F-86°F)   | 10°C-32°C (50°F-90°F)                                                                |
| Temperatura exterioară | 18°C-43°C (64°F-109°F)                                                                   | -7°C-24°C (19°F-75°F)  | 11°C-43°C (52°F-109°F)                                                               |
|                        | -7°C-43°C (19°F-109°F)<br>(Pentru modelele cu sisteme de răcire la temperaturi scăzute.) |                        | 18°C-43°C (64°F-109°F)                                                               |
|                        | 18°C-52°C (64°F-126°F)<br>(Pentru modele speciale, echipate pentru climat tropical.)     |                        | 18°C-52°C (64°F-126°F)<br>(Pentru modele speciale, echipate pentru climat tropical.) |

**Notă:** Umiditatea relativă din încăperea trebuie să fie sub 80%. Dacă aparatul de aer condiționat funcționează într-o încăperea în care umiditatea relativă depășește acest nivel, acesta poate favoriza apariția condensului. Recomandăm reglarea lamei fantei de ventilație pe verticală la unghi maxim (vertical pe podea) și reglarea ventilatorului la treapta pentru viteza cea mai ridicată (HIGH).

Pentru optimizarea suplimentară a performanțelor aparatului dumneavoastră, urmați sfaturile de mai jos:

- Țineți ușile și ferestrele închise.
- Diminuați consumul de energie prin utilizarea funcțiilor TIMER ON și TIMER OFF.
- Nu blocați orificiile de admisie sau evacuare.
- Verificați și curățați periodic filtrele.

**ILUSTRAȚIILE DIN PREZENTUL MANUAL AU UN ROL EXPLICATIV. FORMA REALĂ A UNITĂȚII INTERIOARE POATE FI UȘOR DIFERITĂ. FORMA REALĂ ESTE DE REFERINȚĂ.**

## 4. FUNCȚII

### Repornire automată

În cazul în care alimentarea cu energie electrică este întreruptă, acesta va reporni automat, păstrând setările, odată cu restabilirea alimentării cu energie electrică

### Funcția „Active Clean”

-Prin înghețare automată și dezghețare rapidă, tehnologia „Active Clean” elimină praful care poate provoca mirosuri neplăcute atunci când se acumulează pe schimbătorul de căldură. Aparatul emite un semnal sonor. Activarea funcției „Active Clean” produce mai multă apă de condensare, pentru a îmbunătăți efectul de curățare, iar aparatul suflă aer rece. După curățare, ventilatorul intern suflă aer fierbinte, pentru a usca evaporatorul, menținând astfel interiorul curat.

-La activarea acestei funcții, afișajul unității interioare indică „CL”. După 20 până la 45 de minute, aparatul se oprește și dezactivează automat funcția „Active Clean”.

### Memorarea unghiului fantei de ventilație

La pornirea aparatului, fanta de ventilație va reveni automat la unghiul setat anterior.

### Funcția ECO+

Atunci când funcția de răcire/încălzire este activă, viteza ventilatorului trece pe modul „Auto”, iar temperatura setată rămâne neschimbată, aceasta oferind un confort sporit, economisind energie și reducând fluctuațiile de temperatură.

### Detectarea pierdere agent frigorific

Unitatea interioară va afișa în mod automat „ELOC”, atunci când detectează scăpări de agent de răcire.

### Control prin Wi-Fi (pentru modelele HAC-CRPxxWIFI++ / HAC-CRPxxKITWIFI++)

Funcția de control prin Wi-Fi vă permite să controlați aparatul de aer condiționat cu ajutorul unui telefon mobil și al unei conexiuni Wi-Fi.

Pentru dispozitivul USB, înlocuirea componentelor acestuia și operațiile de întreținere trebuie efectuate de către personal calificat.

### Funcția „Breeze Away”

-Apăsați pe butonul aferent funcției „Breeze Away” de pe telecomandă pentru a activa caracteristica ce împiedică suflarea aerului direct către corpul dumneavoastră.

-În timp ce funcția „Breeze Away” este activă, sistemul reglează automat unghiurile deflectorului și viteza ventilatorului. De asemenea, viteza ventilatorului poate fi setată cu ajutorul telecomenzii.

-Observație: Această caracteristică este disponibilă numai în modul Cool, modul Dry sau modul Fan.

### Funcționarea în modul SLEEP

Funcția „Sleep” este utilizată pentru reducerea consumului de energie în timp ce dumneavoastră dormiți.

Când funcția „Sleep” este activată, aparatul de aer condiționat va ajusta inteligent temperatura și viteza ventilatorului, pentru a oferi un mediu de odihnă mai confortabil. În timpul funcționării în modul „Sleep”, puteți seta viteza ventilatorului și unghiul fluxului de aer. Funcția „Sleep” se va dezactiva automat după 9 ore.

Notă:

- Funcția „Sleep” nu este disponibilă în modul „Fan” și modul „Dry”.
- Pentru unele modele cu funcție de control prin Wi-Fi, durata funcționării în modul „Sleep” și funcționarea indicatorului luminos „Sleep” pot fi reglate direct din aplicație.

### Funcția „Intelligent Humidity Control”

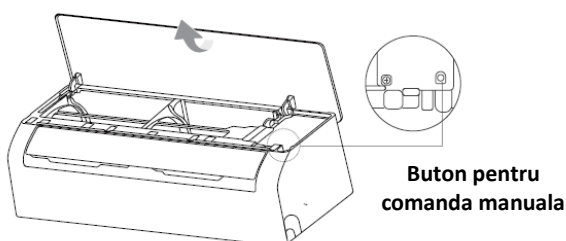
Atunci când aparatul răcește și această funcție este activată, viteza ventilatorului trece automat la modul „Auto”, iar temperatura setată rămâne neschimbată. Sistemul reglează nivelul de umiditate din cameră, pentru a preveni uscarea excesivă sau umezeala ridicată, menținând totodată o temperatură confortabilă. Această funcție poate fi activată numai prin intermediul telecomenzii sau al aplicației.

## 5. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE (FĂRĂ TELECOMANDĂ)

Butonul pentru comandă manuală este folosit numai în scopuri de testare și în caz de nefuncționare a telecomenzii. Vă rugăm să nu folosiți această funcție decât în cazul în care ați pierdut telecomanda sau în cazul în care este absolut necesar. Pentru a reveni la funcționarea normală, utilizați telecomanda pentru a porni aparatul. Înainte de acționarea manuală, aparatul trebuie oprit.

Pentru acționarea manuală a aparatului, procedați după cum urmează:

- Deschideți panoul frontal al unității interioare.
- Localizați butonul pentru COMANDĂ MANUALĂ de pe partea dreaptă a unității.
- Pentru activarea funcționării forțate în modul AUTO, apăsați o dată butonul pentru COMANDĂ MANUALĂ.
- Pentru activarea funcționării forțate în modul COOLING (răcire), apăsați din nou butonul pentru COMANDĂ MANUALĂ.
- Pentru oprirea unității, apăsați a treia oară butonul pentru COMANDĂ MANUALĂ.
- Închideți panoul frontal.



### Reglarea fluxului de aer

În timp ce aparatul este în funcțiune, utilizați butonul SWING de pe telecomandă pentru a regla direcția (unghiul pe verticală/orizontală) fluxului de aer. Pentru detalii, vă rugăm să consultați manualul telecomenzii.

### Notă cu privire la unghiurile fantei de ventilație

Nu folosiți aparatul de aer condiționat mult timp cu fluxul de aer orientat înspre jos în modurile COOL sau DRY. În caz contrar, poate apărea condens pe lamela fantei de ventilație, iar umezeala poate să cadă pe podea sau mobilier.





Atunci când aparatul funcționează în modurile COOL sau HEAT, orientarea înspre jos a fluxului de aer poate reduce performanțele aparatului din cauza unui flux de aer redus.



Observație: În conformitate cu cerințele standardelor aplicabile, vă rugăm să setați lamela fantei de ventilație pe verticală la unghi maxim și să reglați ventilatorul la treapta pentru viteza cea mai ridicată.

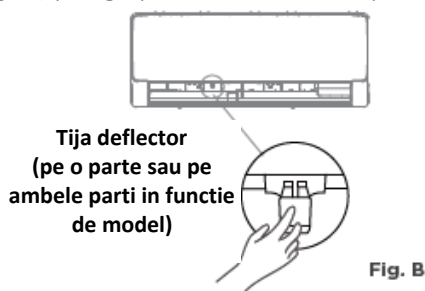


**Observație:** Nu deplasați cu mâna lamelele fantei de ventilație. Aceasta va duce la desincronizarea fantei de ventilație. În acest caz, opriți aparatul și deconectați-l de la sursa de alimentare timp de câteva secunde, apoi reporniți-l. Această operație va reseta fanta de ventilație.

#### Setarea fluxului de aer stânga și dreapta (operare manuală)

Fluxul de aer stânga și dreapta trebuie reglat manual.

Prindeți tija deflectorului (vezi Fig. B) și reglați-o manual în direcția dorită.



**Atenție:** Nu introduceți degetele sau obiecte în orificiile de admisie și evacuare. Ventilatorul din interior vă poate răni.

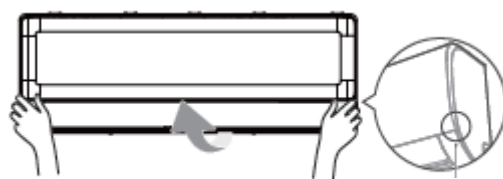
## 6. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

### Reglarea înainte de curățare

OPRIȚI ÎNTOTDEAUNA APARATUL DE AER CONDIȚIONAT ȘI DECONECTAȚI-L DE LA SURSA DE ALIMENTARE ÎNAINTE DE CURĂȚARE SAU ÎNTREȚINERE.

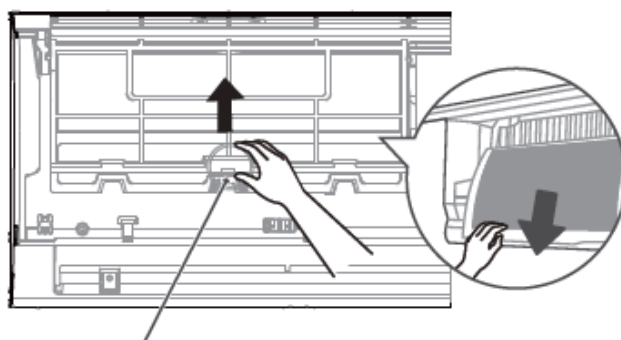
- Eficiența de răcire a unității și sănătatea dumneavoastră pot fi afectate de un aparat de aer condiționat înfundat. Asigurați-vă că curățați filtrul la fiecare două săptămâni.
- Ștergeți aparatul numai cu o lavetă moale și uscată. Dacă aparatul este foarte murdar, ștergeți-l cu o lavetă înmuiată în apă caldă.
- NOTĂ: Alimentarea cu energie trebuie întreruptă înainte de a curăța unitatea interioară.**
- Nu atingeți filtrul de îmborsărire a aerului (Plasma) timp de cel puțin 10-minute după oprirea unității.
- Nu folosiți pentru curățarea unității substanțe chimice sau lavete tratate cu substanțe chimice.
- Nu folosiți benzină, diluant, pudră de lustruit sau alți solvenți similari pentru curățare. Aceste substanțe pot cauza crăparea sau deformarea suprafeței din plastic.
- Nu folosiți apă cu o temperatură mai mare de 40°C/104°F pentru a curăța panoul frontal. Aceasta poate cauza deformarea sau decolorarea panoului.

## Curățarea filtrului de aer



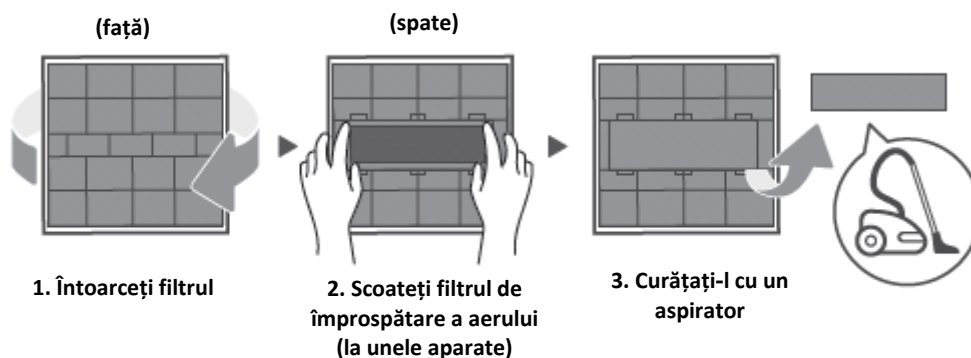
Apucați clemele și ridicați.

**Pasul 1:** Ridicați panoul frontal al unității interioare.

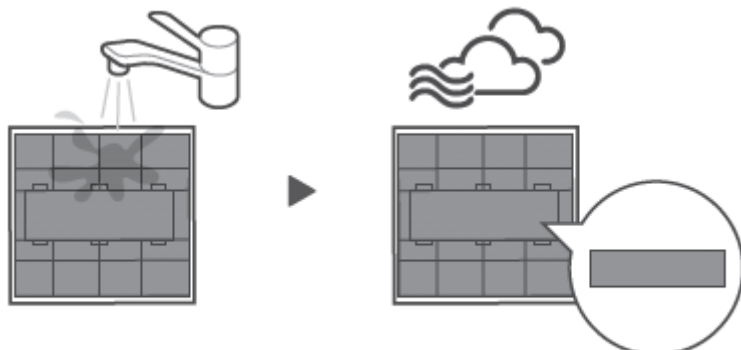


Cleme filtru

**Pasul 2:** Apăsați mai întâi pe clema pentru desfacerea sistemului de închidere, ridicați, apoi trageți către dumneavoastră.

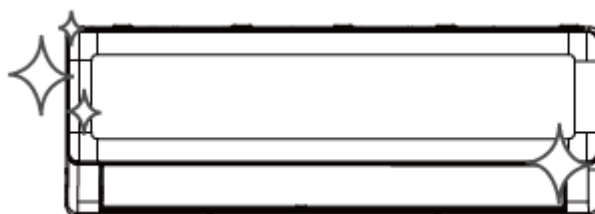


**Pasul 3:** Dacă filtrul principal este prevăzut cu un filtru de îmborsărire a aerului, scoateți-l din filtrul principal. Curățați filtrul de îmborsărire a aerului cu un aspirator portabil.



Nu uitați să instalați filtrul înapoi!

**Pasul 4:** Curățați filtrul principal cu apă și săpun. Asigurați-vă că utilizați un detergent neutru. Clătiți filtrul cu apă curată, apoi eliminați apa în exces. Lăsați-l să se usuce într-un loc răcoros și uscat; nu expuneți filtrul la lumina directă a soarelui.



**Pasul 5:** După uscarea filtrului, prindeți filtrul de împrosătare a aerului pe filtrul principal, apoi introduceți filtrul principal în unitatea interioară. La final, închideți panoul frontal al unității interioare.

#### Atenție:

- Înainte de schimbarea filtrului sau de efectuarea operațiilor de curățare, opriți unitatea și deconectați-o de la sursa de alimentare.
- Atunci când înlăturați filtrul, nu atingeți piesele metalice din interiorul unității. Muchiile metalice ascuțite vă pot răni.
- Nu folosiți apă la curățarea părții interioare a aparatului de aer condiționat. Expunerea la apă poate distruge izolația și poate provoca electrocutarea.
- Nu expuneți filtrul la lumina directă a soarelui. Aceasta poate duce la contractarea filtrului.
- Orice operațiune de întreținere și curățare a unității exterioare trebuie efectuată de un distribuitor autorizat sau de un furnizor de service autorizat.
- Orice reparații ale unității trebuie efectuate de un distribuitor autorizat sau de un furnizor de service autorizat

#### Întreținere – Perioade lungi de neutilizare

Dacă intenționați să nu utilizați aparatul pentru o perioadă îndelungată, efectuați următoarele operații:



Curățați toate filtrele



Lăsați activată funcția FAN până când unitatea este complet uscată



Opriți unitatea și deconectați-o de la sursa de alimentare



Scoateți bateriile din telecomandă

#### Întreținere – Verificări înainte de utilizare

După perioade lungi de neutilizare sau înainte de perioade de utilizare frecventă, efectuați următoarele operații:



Verificați dacă există fire deteriorate



Curățați toate filtrele



Verificați dacă există scăpări



Asigurați-vă că orificiile de admisie și evacuare nu sunt blocate



Înlocuiți bateriile

## 7. DEPANARE

### Măsuri de siguranță

În cazul oricăreia dintre următoarele situații, opriți imediat aparatul!

- Cablul de alimentare este deteriorat sau anormal de fierbinte.
- Simțiți miros de ars.
- Unitatea emite zgomote puternice sau anormale.
- Se arde o siguranță sau se declanșează un disjunctoare în mod frecvent.
- Apă sau alte obiecte cad în sau din unitate.

**NU ÎNCERCAȚI SĂ REMEDIAȚI ACESTE DEFECTIUNI PE CONT PROPRIU! CONTACTAȚI IMEDIAT UN CENTRU DE SERVICE AUTORIZAT!**

| Problemă                                                                            | Cauză                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Unitatea nu pornește la apăsarea butonului de PORNIRE / OPRIRE                      | Pentru protejarea împotriva supraîncălzirii, unitatea este prevăzută cu o protecție care împiedică pornirea timp de 3 minute. Unitatea nu poate fi repornită într-un interval de 3 minute după oprire.                                                                                                                                           |
| Unitatea comută din modul COOL/HEAT în modul FAN mode                               | Aparatul poate modifica setarea pentru a preveni formarea gheții pe unitate. Odată ce temperatura crește, unitatea va reîncepe să funcționeze în modul selectat anterior.                                                                                                                                                                        |
|                                                                                     | Temperatura setată a fost atinsă, moment în care aparatul oprește compresorul. Unitatea va continua să funcționeze atunci când temperatura va fluctua din nou.                                                                                                                                                                                   |
| Ies aburi albi din unitatea interioară                                              | În zonele umede, o diferență mare de temperatură între aerul din cameră și aerul condiționat poate provoca emiterea unor aburi de culoare albă.                                                                                                                                                                                                  |
| Ies aburi albi din unitatea interioară și din cea exterioară                        | Atunci când unitatea repornește în modul HEAT după operația de auto dezghețare, aburul alb poate fi emis ca urmare a umezelii generate de procesul de dezghețare.                                                                                                                                                                                |
| Unitatea interioară produce zgomote                                                 | Atunci când lamela fantei de ventilație revine în poziția inițială, este posibil să fie produs un șuierat.                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                                     | După funcționarea unității în modul HEAT, poate fi produs un scârțâit cauzat de dilatarea și contracția pieselor din plastic ale unității.                                                                                                                                                                                                       |
| Unitatea interioară și cea exterioară produc zgomote                                | Șuierat cu intensitate redusă în timpul funcționării: Acest lucru este normal și este cauzat de curgerea agentului de răcire prin unitatea interioară și exterioară.                                                                                                                                                                             |
|                                                                                     | Șuierat cu intensitate redusă atunci când sistemul pornește, imediat după oprire sau în timpul dejivrării: Acest zgomot este normal și este cauzat de oprirea agentului de răcire sau schimbarea direcției acestuia.                                                                                                                             |
|                                                                                     | Scârțâit: Dilatarea și contracția normală a pieselor din plastic și metal, provocate de schimbările de temperatură în timpul funcționării, pot provoca zgomote.                                                                                                                                                                                  |
| Unitatea exterioară produce zgomote                                                 | Unitatea produce sunete diferite în funcție de regimul curent de funcționare.                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Ies praf din unitatea interioară sau din cea exterioară                             | Unitatea poate acumula praf în timpul perioadelor lungi de neutilizare, praf care iese odată cu pornirea aparatului. Acest lucru poate fi atenuat prin acoperirea unității în timpul perioadelor lungi de neutilizare.                                                                                                                           |
| Unitatea emite un miros neplăcut                                                    | Unitatea poate absorbi mirosurile din mediul înconjurător (cum ar fi mirosul mobilierului, de gătit, de țigări etc.), acestea fiind emise în timpul funcționării.                                                                                                                                                                                |
|                                                                                     | Filtrele unității au mucegăit și necesită curățare.                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Ventilatorul unității nu funcționează                                               | În timpul funcționării, turația ventilatorului este controlată în vederea optimizării performanțelor aparatului.                                                                                                                                                                                                                                 |
| Funcționarea este neregulată, necorespunzătoare sau aparatul nu răspunde la comenzi | Interferențe cauzate de amplificatoare și de turnurile operatorilor de telefonie mobilă pot cauza funcționarea necorespunzătoare a unității.<br>În acest caz, efectuați următoarele operații:<br>• Deconectați aparatul de la sursa de alimentare și reconectați-l.<br>• Apăsați butonul ON / OFF al telecomenzii pentru a reporni funcționarea. |

| PROBLEMĂ                                               | CAUZE POSIBILE                                                                                                                                                                                                                                    | SOLUȚIE                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Răcire inefficientă                                    | Temperatura setată poate fi mai ridicată decât temperatura ambiantă                                                                                                                                                                               | Setați o temperatură mai scăzută                                                                                           |
|                                                        | Schimbătorul de căldură al unității interioare sau exterioare este murdar                                                                                                                                                                         | Curățați schimbătorul de căldură                                                                                           |
|                                                        | Filtrul de aer este murdar                                                                                                                                                                                                                        | Scoateți filtrul și curățați-l în conformitate cu instrucțiunile                                                           |
|                                                        | Orificiile de admisie sau evacuare ale oricăreia dintre unități sunt blocate                                                                                                                                                                      | Opriți aparatul, înlăturați cauza blocajului și porniți-l din nou                                                          |
|                                                        | Ușile și ferestrele sunt deschise                                                                                                                                                                                                                 | Asigurați-vă că toate ușile și ferestrele sunt închise în timpul funcționării aparatului                                   |
|                                                        | Lumina solară produce căldură excesivă                                                                                                                                                                                                            | Închideți ușile și ferestrele în perioadele călduroase sau în caz de soare puternic                                        |
|                                                        | Există prea multe surse de căldură în cameră (persoane, computere, aparatură electronică etc.)                                                                                                                                                    | Reduceți numărul surselor de căldură                                                                                       |
|                                                        | Cantitate scăzută de agent de răcire din cauza scăpărilor sau utilizării prelungite                                                                                                                                                               | Verificați dacă există scăpări, refaceți etanșarea (dacă este necesar) și completați cu agent de răcire                    |
|                                                        | Este activată funcția SILENCE                                                                                                                                                                                                                     | Funcția SILENCE poate reduce performanța produsului prin reducerea frecvenței de funcționare. Dezactivați funcția SILENCE. |
| Unitatea nu funcționează                               | Înterupere a alimentării cu energie                                                                                                                                                                                                               | Așteptați restabilirea alimentării cu energie                                                                              |
|                                                        | Aparatul este oprit                                                                                                                                                                                                                               | Porniți aparatul                                                                                                           |
|                                                        | Siguranța este arsă                                                                                                                                                                                                                               | Înlocuiți siguranța                                                                                                        |
|                                                        | Bateriile telecomenzii sunt consumate                                                                                                                                                                                                             | Înlocuiți bateriile                                                                                                        |
|                                                        | Protecția de 3 minute a unității s-a activat                                                                                                                                                                                                      | Așteptați timp de trei minute după repornirea unității                                                                     |
|                                                        | Temporizatorul este activat                                                                                                                                                                                                                       | Opriți temporizatorul                                                                                                      |
| Unitatea pornește și se oprește frecvent               | Cantitatea de agent de răcire din sistem este prea mare sau prea mică                                                                                                                                                                             | Verificați dacă există scăpări și reîncărcați sistemul cu agent de răcire.                                                 |
|                                                        | În sistem a pătruns gaz incompresibil sau umezeală                                                                                                                                                                                                | Goliți sistemul și reîncărcați-l cu agent de răcire.                                                                       |
|                                                        | Compresorul este defect                                                                                                                                                                                                                           | Înlocuiți compresorul                                                                                                      |
|                                                        | Tensiunea este prea mare sau prea mică                                                                                                                                                                                                            | Instalați un presostat pentru reglarea tensiunii                                                                           |
| Încălzire inefficientă                                 | Temperatura exterioară este foarte scăzută                                                                                                                                                                                                        | Utilizați dispozitivul de încălzire auxiliar                                                                               |
|                                                        | Aerul pătrunde prin uși și ferestre                                                                                                                                                                                                               | Asigurați-vă că toate ușile și ferestrele sunt închise în timpul funcționării aparatului                                   |
|                                                        | Cantitate scăzută de agent de răcire din cauza scăpărilor sau utilizării prelungite                                                                                                                                                               | Verificați dacă există scăpări, refaceți etanșarea (dacă este necesar) și completați cu agent de răcire                    |
| Indicatoarele luminoase continuă să clipească          | Unitatea poate opri funcționarea sau poate continua să funcționeze în condiții de siguranță. Dacă indicatoarele luminoase continuă să clipească sau apar coduri de eroare, așteptați aproximativ 10 minute. Problema se poate rezolva de la sine. |                                                                                                                            |
|                                                        | În caz contrar, deconectați unitatea de la sursa de alimentare, apoi conectați-o din nou. Porniți unitatea.                                                                                                                                       |                                                                                                                            |
| Ecranul unității interioare afișează coduri de eroare: | Dacă problema persistă, deconectați aparatul de la sursa de alimentare cu energie și contactați cel mai apropiat centru de service.                                                                                                               |                                                                                                                            |
| • E(X), P(X), F(X)                                     |                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                            |
| • EH(XX), EL(XX), EC(XX)                               |                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                            |
| • PH(XX), PL(XX), PC(XX)                               |                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                            |

**Notă:** Dacă problema persistă după efectuarea verificărilor de mai sus, opriți imediat aparatul și contactați un centru de service autorizat.



#### **MASURI PENTRU PROTECTIA MEDIULUI**

Va informam ca persoanele fizice au urmatoarele obligatii prin legislatia specifica privind protectia mediului si regimul deseurilor:

- Deseurile de echipamente electrice si electronice (DEEE), pot contine substante periculoase pentru mediu si sanatatea umana. Conform OUG 5/2015, exista obligativitatea predarii acestora, pentru tratarea corespunzatoare si valorificarea componentelor reciclabile. Societatea Network One Distribution S.R.L. este platitoare de taxa de "timbru verde" pentru fiecare Echipament Electric si Electronic (EEE) pe care il pune pe piata. Acest cost asigura tratarea ulterioara a echipamentelor uzate colectate. Din acest motiv, odata ce devine dezech, produsul EEE poate fi predat gratuit operatorului Dvs. de salubritate, la magazine atunci cand achizitionati alt echipament similar, sistemul "unul la unu" sau la punctul de colectare organizat de Primaria Sectorului / localitatii Dvs.
- Simbolul (marcajul) aplicat produselor, care indica faptul ca deseurile DEEE, bateriile si acumulatorii - fac obiectul unei colectari separate, il reprezinta o pubela barata cu o cruce.



#### ***Aceste masuri vor ajuta la protejarea mediului***

Societatea Network One Distribution S.R.L. este inregistrata in Registrul de punere pe piata a echipamentelor electrice si electronice, avand numarul de inregistrare: RO-2016-03-EEE-0201-IV. De asemenea, au fost intocmite si sunt gestionate: Registrul de Retragerere EEE si Registrul de Rechemare EEE, in conformitate cu HG 322/2013. Totodata societatea este inregistrata in Registrul de punere pe piata a bateriilor, avand numarul de inregistrare: RO-2011-03-B&A-0283.

Conformitatea cu directiva RoHS: Produsul pe care l-ati cumparat este conform cu Directiva RoHS UE (2011/65/UE) cu amendament (EU) 2015/863. Nu contine materialele daunatoare si interzise specificate in Directiva.

**Va multumim ca participati alaturi de noi la protejarea mediului si a sanatatii umane!**



**HEINNER** este marcă înregistrată a companiei **Network One Distribution SRL**. Celelalte branduri și denumirile produselor sunt mărci de comerț sau mărci de comerț înregistrate ale respectivilor deținători.

Nicio parte a specificațiilor nu poate fi reprodusă, sub nicio formă și prin niciun mijloc, nici utilizată pentru obținerea unor derivate precum traduceri, transformări sau adaptări, fără consimțământul prealabil al companiei NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. Toate drepturile rezervate.

[www.heinner.com](http://www.heinner.com), <http://www.nod.ro>

<http://www.heinner.com>, <http://www.nod.ro>



Acest produs este proiectat și realizat în conformitate cu standardele și normele Comunității Europene.



Producator si Importator: **Network One Distribution**

Str. Marcel Iancu, nr. 3-5, București, România

Tel: +40 21 211 18 56, [www.heinner.com](http://www.heinner.com), [www.nod.ro](http://www.nod.ro), [office@nod.ro](mailto:office@nod.ro)

# КЛИМАТИК

Модел:

**HAC-CRP12WH++/HAC-CRP12KIT++  
HAC-CRP12WIFI++/HAC-CRP12KITWIFI++**



- Капацитет: 12000 BTU
  - Цвят: бял

**HEINNER**

## 1. ВЪВЕДЕНИЕ

Моля, прочетете внимателно инструкциите и запазете ръководството за бъдеща информация. Това ръководство е предназначено да предостави всички необходими инструкции относно инсталирането, използването и поддръжката на уреда. За да използвате уреда правилно и безопасно, моля, прочетете внимателно това ръководство за инструкции преди инсталирането и използването.

## 2. МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



**Внимание:** Опасност от пожар / запалими материали

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Работите по поддръжка ще се извършват само съгласно препоръките на производителя на оборудването. Поддръжката и ремонтите, изискващи съдействието на друг квалифициран персонал, се извършват само под наблюдение на лицето, което е компетентно за използването на запалими хладилни агенти. За повече подробности, консултирайте раздел Информация относно техническа помощ в РЪКОВОДСТВОТО ЗА ИНСТАЛАЦИЯ.

**Обяснение на символите, показани на вътрешното тяло или на външното тяло:**

|                                                                                     |                       |                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b> | Този символ показва, че този уред е използвал запалим хладилен агент. Ако хладилния агент изтича и е изложен на външен източник на запалване, съществува опасност от пожар. |
|  | <b>ПРЕДПАЗЛИВОСТ</b>  | Този символ показва, че ръководството за експлоатация трябва да се прочете внимателно.                                                                                      |
|  | <b>ПРЕДПАЗЛИВОСТ</b>  | Този символ показва, че квалифицирания персонал трябва да борава с това оборудване по отношение на ръководството за инсталация.                                             |
|  | <b>ПРЕДПАЗЛИВОСТ</b>  |                                                                                                                                                                             |
|  | <b>ПРЕДПАЗЛИВОСТ</b>  | Този символ показва, че е налице информация, като ръководството за експлоатация или ръководството за инсталация.                                                            |

Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и знания, ако са били инструктирани или наблюдавани относно безопасното използване на уреда и разбират свързаните с това опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор (страни от Европейския съюз).



Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и знания, освен ако не са под наблюдение или не са получили инструкции за използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност. Децата трябва да бъдат под наблюдение, за да се гарантира, че не си играят с уреда.

Ако възникне необичайна ситуация (например миризма на изгоряло), незабавно изключете уреда и го откачете от електрическата мрежа. Обадете се на вашия дистрибутор за инструкции, за да избегнете токов удар, пожар или нараняване.

- Не поставяйте пръсти, пръчки или други предмети във входа или изхода на въздуха. Това може да доведе до наранявания, тъй като вентилаторът може да се върти с висока скорост.
- Не използвайте запалими спрейове като лак за коса, лак или боя в близост до уреда. Това може да доведе до пожар или възпламеняване.
- Не използвайте климатика на места в близост до или около запалими газове. Излъчените газове могат да се натрупат около уреда и да причинят експлозия.
- Не използвайте климатика в мокри помещения, като баня или перално помещение. Прекаленото излагане на вода може да доведе до късо съединение на електрическите компоненти.
- Не излагайте тялото си директно на хладен въздух за продължителен период от време.
- Не позволявайте на деца да си играят с климатика. Децата трябва да бъдат под наблюдение около уреда по всяко време.
- Ако климатикът се използва заедно с горелки или други отоплителни уреди, проветрявайте добре помещението, за да избегнете недостиг на кислород.
- В определени функционални среди, като кухни, съвърни помещения и др., се препоръчва използването на специално проектирани климатични уреди.

## Предупреждения за почистване и поддръжка

- Изключете устройството и го откачете от електрическата мрежа преди почистване. Неспазването на това изискване може да доведе до токов удар.
- Не почиствайте климатика с прекомерно количество вода.
- Не почиствайте климатика с горими почистващи средства. Горимите почистващи средства могат да причинят пожар или деформация.

### Внимание!

- Изключете климатика и извадете щепсела от контакта, ако няма да го използвате за дълго време.
- Изключете и извадете устройството от контакта по време на бури.
- Уверете се, че кондензната вода може да се оттича безпрепятствено от уреда.
- Не работете с климатика с мокри ръце. Това може да доведе до токов удар.
- Не използвайте устройството за други цели, освен за предназначението му.
- Не се качвайте върху външното устройство и не поставяйте предмети върху него.
- Не позволявайте климатикът да работи продължително време при отворени врати или прозорци, или при много висока влажност.

## Електрически предупреждения

- Използвайте само посочения захранващ кабел. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, сервизния представител или подобно квалифицирано лице, за да се избегне опасност.
- Поддържайте щепсела чист. Премахвайте праха и мръсотията, които се натрупват върху или около щепсела. Мръсните щепсели могат да причинят пожар или токов удар.
- Не дърпайте захранващия кабел, за да извадите устройството от контакта. Дръжте щепсела здраво и го извадете от контакта. Дърпането директно на кабела може да го повреди, което може да доведе до пожар или токов удар.
- Не променяйте дължината на захранващия кабел и не използвайте удължител за захранване на устройството.

- Не споделяйте електрическата контакта с други уреди. Неправилното или недостатъчното електрозахранване може да доведе до пожар или токов удар.
- Продуктът трябва да бъде правилно заземен по време на инсталирането, в противен случай може да възникне токов удар.
- За всички електрически работи спазвайте всички местни и национални стандарти и правила за окабеляване, както и инструкциите в ръководството за инсталиране. Свържете кабелите плътно и ги закрепете здраво, за да предотвратите повреждане на терминала от външни сили. Неправилните електрически връзки могат да прегреят и да предизвикат пожар, а също и токов удар. Всички електрически връзки трябва да бъдат направени съгласно електрическата схема, намираща се на панелите на вътрешните и външните устройства.
- Всички кабели трябва да бъдат подредени правилно, за да се гарантира, че капакът на контролната платка може да се затвори правилно. Ако капакът на контролната платка не е затворен правилно, това може да доведе до корозия и да причини нагряване на свързващите точки на терминала, възпламеняване или токов удар.
- При свързване на захранването към фиксирана електроинсталация, трябва да се използва устройство за изключване на всички полюси, което има разстояние от поне 3 mm между всички полюси и има ток на утечка, който може да надвиши 10 mA, устройство за остатъчен ток (RCD) с номинален остатъчен работен ток, който не надвишава 30 mA, и изключването трябва да бъде включено във фиксираната електроинсталация в съответствие с правилата за електроинсталации.

## Спецификации на предпазители

Платката на климатика (PCB) е проектирана с предпазител, който осигурява защита от претоварване. Спецификациите на предпазителя са отпечатани на платка, например: T3.15AL/250VAC, T5AL/250VAC, T3.15A/250VAC, T5A/250VAC, T20A/250VAC, T30A/250VAC и др.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** За устройствата, които използват R32, може да се използва само взривозащитен керамичен предпазител.

## Предупреждения за инсталирането на продукта

1. Инсталирането трябва да се извърши от оторизиран дистрибутор или специалист. Неправилната инсталация може да доведе до теч на вода, токов удар или пожар.
2. Инсталирането трябва да се извърши съгласно инструкциите за инсталиране. Неправилното инсталиране може да доведе до теч на вода, токов удар или пожар. (В Северна Америка инсталирането трябва да се извърши в съответствие с изискванията на NEC и CEC само от оторизиран персонал.)
3. Свържете се с оторизиран сервизен техник за ремонт или поддръжка на това устройство. Този уред трябва да бъде инсталиран в съответствие с националните правила за окабеляване.
4. Използвайте само включените в комплекта аксесоари, части и специфични части за инсталиране. Използването на нестандартни части може да доведе до теч на вода, токов удар, пожар и повреда на уреда.
5. Инсталирайте уреда на стабилно място, което може да издържи теглото му. Ако избраното място не може да издържи теглото на уреда или инсталацията не е извършена правилно, уредът може да падне и да причини сериозни наранявания и щети.
6. Инсталирайте дренажната тръба според инструкциите в това ръководство. Неправилното дрениране може да доведе до повреда на дома и имуществото ви от вода.
7. За устройства, които имат допълнителен електрически нагревател, не монтирайте устройството на разстояние по-малко от 1 метър (3 фута) от горими материали.
8. Не монтирайте уреда на място, което може да бъде изложено на изтичане на горими газове. Ако около уреда се натрупат горими газове, това може да доведе до пожар.
9. Не включвайте захранването, докато не са завършени всички работи.
10. Когато премествате или пренареждате климатика, се консултирайте с опитни сервизни техници за изключване и повторно инсталиране на уреда.

11. За информация относно инсталирането на уреда на опората му, моля, прочетете подробностите в разделите „Инсталиране на вътрешното устройство” и „Инсталиране на външното устройство”.

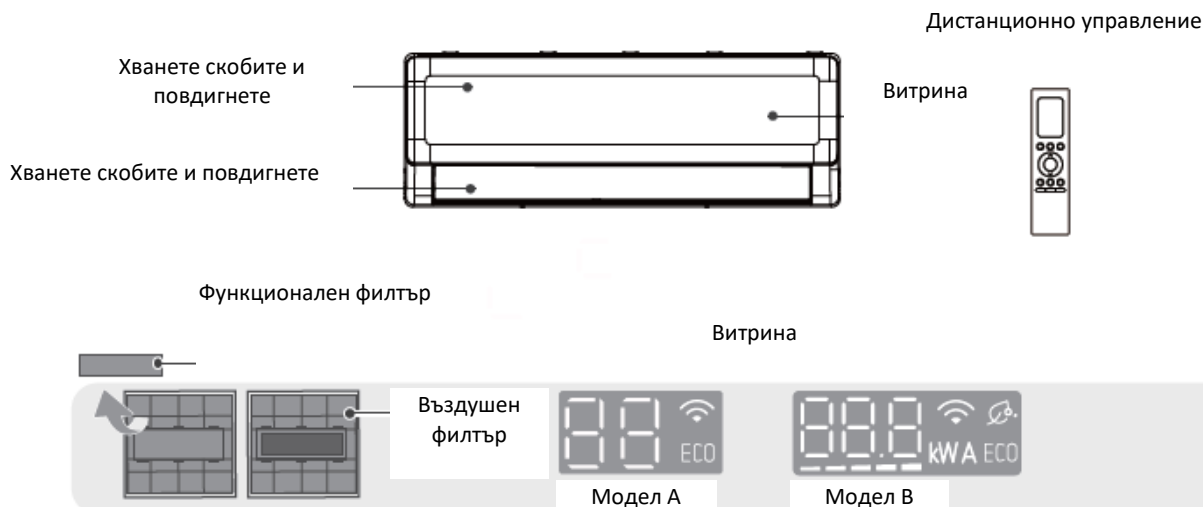
### **Флуорирани газове (не се отнася за устройства, използващи хладилен агент R290)**

1. Този климатик съдържа флуорирани парникови газове. За конкретна информация относно вида и количеството на газа, моля, вижте съответния етикет върху самото устройство или „Ръководството за експлоатация – продуктова спецификация” в опаковката на външното устройство. (Само за продукти от Европейския съюз).
2. Монтажът, обслужването, поддръжката и ремонта на този уред трябва да се извършват от сертифициран техник.
3. Демонтажът и рециклирането на продукта трябва да се извършват от сертифициран техник.
4. За оборудване, което съдържа флуорирани парникови газове в количества от 5 тона CO<sub>2</sub> еквивалент или повече, но по-малко от 50 тона CO<sub>2</sub> еквивалент, ако системата има инсталирана система за откриване на течове, тя трябва да се проверява за течове най-малко на всеки 24 месеца.
5. Когато уредът се проверява за течове, се препоръчва да се води подходяща документация за всички проверки.

### **Предупреждение за използване на хладилен агент R32/R290**

- Когато се използват запалими хладилни агенти, уредът трябва да се съхранява в добре проветриво помещение, чиято площ съответства на площта на помещението, определена за експлоатация.
- Уредът трябва да се инсталира, експлоатира и съхранява в помещение с площ по-голяма от 4 м<sup>2</sup>. Уредът не трябва да се инсталира в невентилирано помещение, ако площта на това помещение е по-малка от 4 м<sup>2</sup>.
- Многократно използваемите механични съединители и разширени съединения не са разрешени в закрити помещения. (Изисквания на стандарта EN).
- Когато механичните съединители се използват повторно на закрито, уплътнителните части трябва да се подменят.
- Механичните съединители, използвани на закрито, трябва да отговарят на ISO 14903.
- Не използвайте средства за ускоряване на процеса на размразяване или за почистване, различни от препоръчаните от производителя.
- Уредът трябва да се съхранява в помещение без постоянно работещи източници на запалване (например: открит огън, работещ уред на газ или работещ електрически нагревател). Не пробивайте и не изгаряйте.
- Имайте предвид, че хладилните агенти може да не съдържат мирис.

### 3. ОПИСАНИЕ



| Код на дисплея    | Значение на кода на дисплея                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Показва температурата, функциите на работа и кодовете за грешки.</li> <li>При някои устройства, когато функцията GEAR е активирана, на дисплея се показва и мига целевата стойност на мощността (kW), текущата стойност (A) или нивата на предавката (Lx) в продължение на 15 секунди. Нивата на предавката се показват както следва: L1 предавка (—), L2 предавка (— —), L3 предавка (— — —), L4 предавка (— — — —), L5 предавка (— — — — —).</li> </ul> |
| ECO               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Когато функцията ECO+ е включена.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Когато функцията за безжично управление е активирана (само за модели HAC-CRPxxWIFI++ / HAC-CRPxxKITWIFI++).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <br>(for 3s when) | <ul style="list-style-type: none"> <li>Таймерът е включен (ако устройството е изключено, „ON“ остава включен, когато таймерът е включен).</li> <li>Функциите Swing, Turbo, Breeze away или Silent са включени.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <br>(for 3s when) | <ul style="list-style-type: none"> <li>Таймерът е изключен</li> <li>Функциите Turbo, Breeze away или Silent са изключени.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Когато функцията Active Clean е включена</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>При размразяване (за охлаждащи и отоплителни устройства).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Когато функцията за отопление 8°C (46°F) е включена (за охлаждащи и отоплителни уреди).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

## Работни температури

|                    | Режим COOL                                                                            | Режим HEAT                | Режим СУШЕНЕ                                              |
|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Стайна температура | 16°C - 32°C (60°F - 90°F)                                                             | 0°C - 30°C (32°F - 86°F)  | 10°C - 32°C (50°F - 90°F)                                 |
| Външна температура | 0°C - 50°C (32°F - 122°F)                                                             | -15°C - 24°C (5°F - 75°F) | 0°C - 50°C (32°F - 122°F)                                 |
|                    | -15°C - 50°C (5°F - 122°F)<br>(За модели с охладителни системи за ниски температури.) |                           |                                                           |
|                    | 0°C - 52°C (32°F - 126°F)<br>(За специални тропически модели)                         | -15°C - 24°C (5°F - 75°F) | 0°C - 52°C (32°F - 126°F)(За специални тропически модели) |

## За външни устройства с допълнителен електрически нагревател

Когато външната температура е под 0°C (32°F), настоятелно препоръчваме уредът да остава включен през цялото време, за да се гарантира безпроблемна работа.

## Тип с фиксирана скорост

|                    | Режим COOL                                                                    | Режим HEAT            | Режим DRY                                                  |
|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|------------------------------------------------------------|
| Стайна температура | 16°C-32°C (60°F-90°F)                                                         | 0°C-30°C (32°F-86°F)  | 10°C-32°C (50°F-90°F)                                      |
| Външна температура | 18°C-43°C (64°F-109°F)                                                        | -7°C-24°C (19°F-75°F) | 11 °C-43 °C (52 °F-109 °F)                                 |
|                    | -7°C-43°C (19°F-109°F)<br>(За модели с нискотемпературни охладителни системи) |                       | 18°C-43°C (64°F-109°F)                                     |
|                    | 18°C-52°C (64°F-126°F)<br>(За специални тропически модели)                    |                       | 18°C-52°C (64°F-126°F)<br>(За специални тропически модели) |

**Забележка:** Относителна влажност на въздуха в помещението под 80%. Ако климатикът работи при температура над тази стойност, по повърхността му може да се образува конденз. Моля, настройте вертикалната решетка за въздушен поток на максимален ъгъл (вертикално спрямо пода) и настройте вентилатора на режим HIGH (висок).

За да оптимизирате още повече работата на уреда, направете следното:

- Дръжте вратите и прозорците затворени.
- Ограничете потреблението на енергия, като използвате функциите TIMER ON и TIMER OFF.
- Не блокирайте входните и изходните отвори за въздух.
- Редовно проверявайте и почиствайте въздушните филтри ( ).

За подробно обяснение на всяка функция, вижте Ръководството за дистанционно управление.

**ИЛЮСТРАЦИИТЕ В ТОВА РЪКОВОДСТВО СА С ИНФОРМАЦИОННА ЦЕЛ. РЕАЛНИЯТ ВИД НА ВАШИЯ ВЪТРЕШЕН АПАРАТ МОЖЕ ДА СЕ РАЗЛИЧАВА ЛЕКО. РЕАЛНИЯТ ВИД Е ПРЕПОРЪЧИТЕЛЕН.**

## 4. ФУНКЦИИ

### Автоматично рестартиране

Ако устройството загуби захранване, то автоматично ще се рестартира с предишните настройки, след като захранването бъде възстановено.

### Функция Active Clean

-Технологията Active Clean отстранява праха, когато той се залепи за топлообменника, като автоматично замразява и след това бързо размразява скрежа. Ще се чуе звук „пи-пи“.

Функцията Active Clean се използва за производството на повече кондензна вода, за да се подобри ефектът на почистване, и ще се издуха студен въздух. След почистването вътрешното вентилационно колело продължава да работи с горещ въздух, за да изсуши изпарителя, като по този начин поддържа вътрешността чиста.

-Когато тази функция е включена, на дисплея на вътрешното тяло се появява „CL“, след 20 до 45 минути устройството се изключва автоматично и отменя функцията Active Clean.

### Памет за ъгъла на жалюзите

При включване на уреда, жалюзите автоматично възстановяват предишния си ъгъл.

### Функция ECO

В режим на охлаждане/отопление скоростта на вентилатора ще се промени на „Auto“, а зададената температура ще остане непроменена, което осигурява по-голям комфорт и икономия на енергия и намалява температурните колебания.

### Откриване на изтичане на хладилен агент

Вътрешното устройство автоматично ще покаже „ELOC“, когато открие изтичане на хладилен агент.

### Wi-Fi управление (само за модели HAC-CRPxxWIFI++ / HAC-CRPxxKITWIFI++)

Wi-Fi управлението ви позволява да управлявате климатика си чрез мобилния си телефон и Wi-Fi връзка.

Достъпът до USB устройството, подмяната и операциите по поддръжката трябва да се извършват от професионален персонал.

### Функция „Breeze Away“

-Натиснете бутона Breeze Away на дистанционното управление, за да активирате функцията за избягване на директно духане на въздух върху тялото.

-При работа в режим Breeze Away системата автоматично регулира ъглите на жалюзите и скоростта на вентилатора. Можете също да изберете скоростта на вентилатора с дистанционното управление.

-Тази функция е достъпна само в режим Cool, Dry или Fan.

### Режим Sleep

Функцията „SLEEP“ се използва за намаляване на енергопотреблението, докато спите.

Когато функцията за сън е активирана, климатикът интелигентно регулира температурата и скоростта на вентилатора, за да осигури по-комфортна среда за сън. Можете свободно да настроите скоростта на вентилатора и ъгъла на въздушния поток, когато сте в режим на сън. Функцията за сън се изключва автоматично след 9 часа работа.

Забележка:

-Функцията за сън не е достъпна в режим „Вентилатор“ и „Изушаване“.

-При някои модели с функция за безжично управление времето за работа в режим „Сън“ и светлината за режим „Сън“ могат да се регулират чрез приложението.

### Интелигентна функция за контрол на влажността

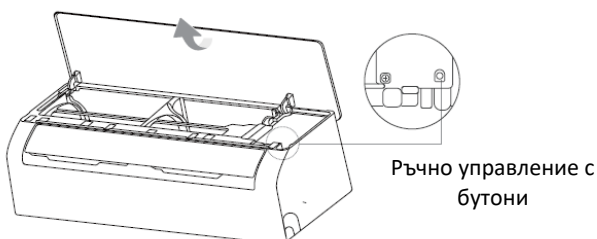
В режим на охлаждане, когато тази функция е активирана, скоростта на вентилатора ще се промени на „Автоматично“, зададената температура ще остане непроменена, а системата може да контролира влажността в стаята, за да гарантира, че тя не е прекалено суха или прекалено влажна, като същевременно поддържа комфортна температура. Тази функция може да бъде активирана само чрез дистанционното управление или чрез приложението.

## 5. РЪЧНО УПРАВЛЕНИЕ (БЕЗ ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ)

Ръчният бутон е предназначен само за тестови цели и работа в спешни случаи. Моля, не използвайте тази функция, освен ако дистанционното управление е изгубено и това е абсолютно необходимо. За да възстановите нормалната работа, използвайте дистанционното управление, за да активирате устройството. Устройството трябва да бъде изключено преди ръчна работа.

За да работите с устройството ръчно:

- Натиснете бутоните от двете страни на панела, след което повдигнете панела нагоре, докато чуete щракване.
- Намерете бутона MANUAL CONTROL (РЪЧНО УПРАВЛЕНИЕ) от дясната страна на електрическата кутия за управление.
- Натиснете бутона MANUAL CONTROL (РЪЧНО УПРАВЛЕНИЕ) веднъж, за да активирате режима FORCED AUTO (ПРИНУДИТЕЛНО АВТОМАТИЧНО).
- Натиснете отново бутона MANUAL CONTROL, за да активирате режима FORCED COOLING.
- Натиснете бутона MANUAL CONTROL (РЪЧНО УПРАВЛЕНИЕ) за трети път, за да изключите устройството.
- Затворете предния панел.



### Настройка на ъгъла на въздушния поток

#### Настройка на въздушния поток нагоре и надолу (дистанционно управление)

Докато уредът е включен, използвайте бутона SWING на дистанционното управление, за да настроите посоката (нагоре и надолу) на въздушния поток. За подробности вижте раздела „Работа с дистанционното управление“.

Забележка относно ъглите на жалюзите

- Не настройвайте жалюзите под прекалено вертикален ъгъл за дълги периоди от време, когато използвате режим COOL (Охлаждане) или DRY (Изсушаване). Това би довело до кондензиране на вода върху лопатките на жалюзите, която ще капе върху пода или мебелите.





- Настройването на жалузите под прекалено малък ъгъл при използване на режим COOL или HEAT може да намали ефективността на климатика поради ограничен въздушен поток.



- Съгласно изискванията на съответните стандарти, моля, настройте жалузите на максималния ъгъл на въздушния поток при тест за отоплителна мощност.



**Забележка:** Не движете решетката с ръка. Можете да изключите уреда и да го изключите от контакта за няколко секунди, за да го рестартирате. Решетката ще се нулира, когато опитате.

#### Настройка на ляв и десен въздушен поток (ръчно управление)

Лявата и дясната посока на въздушния поток трябва да се настройват ръчно.

Хванете дефлекторната пръчка (вижте фиг. Б) и я настройте ръчно в желаната посока.



**Внимание:** Не поставяйте пръстите си в или близо до вентилатора и всмукателната страна на уреда. Високоскоростният вентилатор вътре в уреда може да причини наранявания.

## 6. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

### Преди почистване

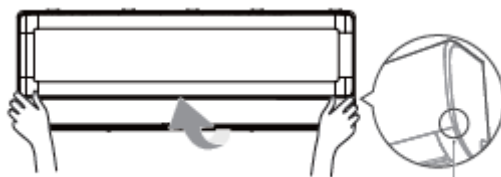
ВИНАГИ ИЗКЛЮЧВАЙТЕ КЛИМАТИКОВАТА СИСТЕМА И Я ОТКЛЮЧВАЙТЕ ОТ ЕЛЕКТРИЧЕСКОТО ЗАХРАНВАНЕ ПРЕДИ ПОЧИСТВАНЕ ИЛИ ПОДДРЪЖКА.

- Запушената климатична система може да повреди ефективността на охлаждане на уреда и да навреди на здравето ви. Почиствайте филтъра на всеки две седмици.
- Винаги ИЗКЛЮЧВАЙТЕ климатичната система и я изключвайте от електрозахранването преди почистване или поддръжка.
- Не докосвайте филтъра за освежаване на въздуха (плазмен) поне 10 минути след изключването на уреда.
- Използвайте само мека, суха кърпа, за да избършете устройството. Можете да използвате кърпа, напоена с топла вода, за да го избършете, ако устройството е особено мръсно.
- Не използвайте химикали или химически третирани кърпи за почистване на устройството.
- Не използвайте бензен, разтворител за боя, полиращ прах или други разтворители за почистване на устройството. Те могат да причинят напукване или деформация на пластмасовата повърхност.



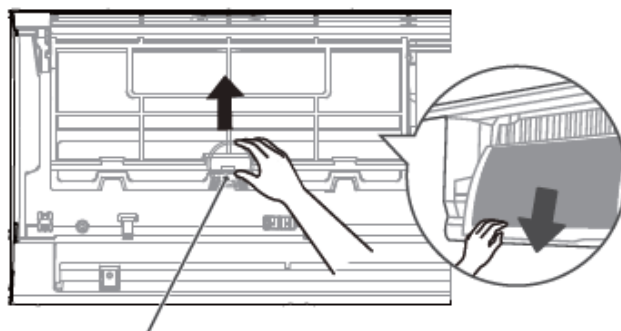
- Не използвайте вода с температура над 40 °C (104 °F) за почистване на предния панел. Това може да доведе до деформация или обезцветяване на панела.

## Почистване на въздушния филтър



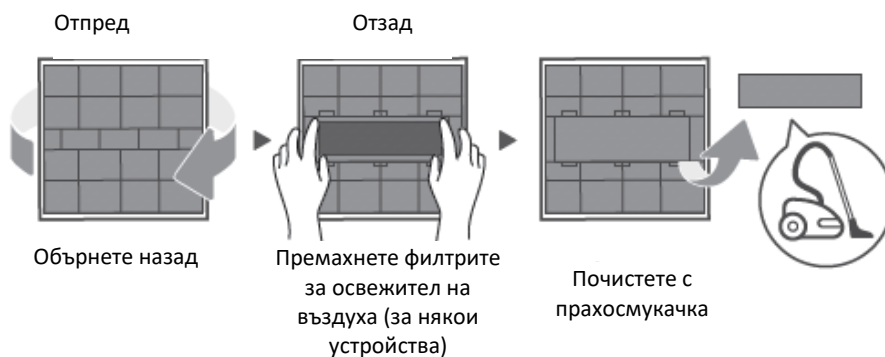
Хванете скобите и повдигнете

**Стъпка 1:** Повдигнете предния панел на вътрешното устройство.

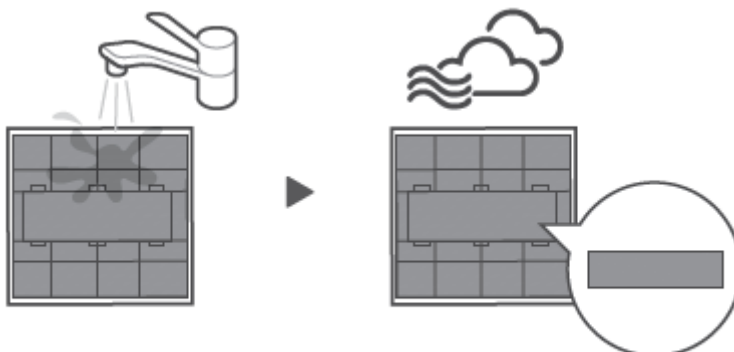


Филтър

**Стъпка 2:** Първо натиснете езичето в края на филтъра, за да разхлабите закопчалката, повдигнете го и го издърпайте към себе си.



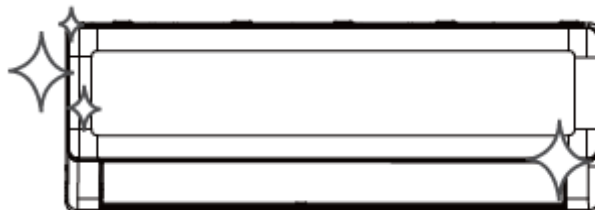
**Стъпка 3:** Ако филтърът ви има малък филтър за освежаване на въздуха, откачете го от по-големия филтър. Почистете този филтър за освежаване на въздуха с ръчен прахосмукач.



Не забравяйте да ги инсталирате обратно

**Стъпка 4:** Почистете големия въздушен филтър с топла сапунена вода. Уверете се, че използвате мек препарат.

Изплакнете филтъра с чиста вода, след което отстранете излишната вода. Изсушете го на хладно и сухо място и не го излагайте на пряка слънчева светлина.



**Стъпка 5:** Когато изсъхне, закрепете отново филтъра за освежаване на въздуха към по-големия филтър, след което го плъзнете обратно в вътрешното тяло. Накрая затворете предния панел на вътрешното тяло.

#### ВНИМАНИЕ:

- Преди да сменяте филтъра или да го почиствате, изключете уреда и го откачете от електрозахранването.
- Когато сваляте филтъра, не докосвайте металните части в уреда. Остри метални ръбове могат да ви наранят.
- Не използвайте вода за почистване на вътрешността на вътрешното тяло. Това може да унищожи изолацията и да доведе до токов удар.
- Не излагайте филтъра на пряка слънчева светлина при сушене. Това може да свие филтъра.
- Всякакви дейности по поддръжка и почистване на външното устройство трябва да се извършват от оторизиран дистрибутор или лицензиран сервизен техник.
- Всякакви ремонти на уреда трябва да се извършват от оторизиран дистрибутор или лицензиран сервизен техник.

#### Поддръжка на климатика.

##### Поддръжка – дълги периоди на неизползване

Ако планирате да не използвате климатика си за продължителен период от време, направете следното:



Почистете всички филтри



Включете функцията FAN, докато изсъхне напълно



Изключете уреда и извадете щепсела от контакта



Извадете батериите от дистанционното управление

##### Поддръжка – предсезонна проверка

След дълги периоди на неизползване или преди периоди на често използване, направете следното:



Проверете за повредени кабели



Почистете всички филтри



Проверете за течове



Уверете се, че нищо не блокира  
входните и изходните отвори за  
въздух



Сменете батериите

## 7. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

### Предпазни мерки:

Ако възникне някоя от следните ситуации, незабавно изключете уреда!

- Захранващият кабел е повреден или необичайно топъл.
- Усещате миризма на изгоряло.
- Устройството издава силни или необичайни звуци.
- Прекъсвачът изгаря или често се задейства.
- Вода или други предмети попадат в или излизат от уреда.

**НЕ СЕ ОПИТВАЙТЕ ДА ГИ ОПРАВИТЕ САМИ! СВЪРЖЕТЕ СЕ НЕЗАБАВНО С Оторизиран сервизен център!**

| Симптом                                                                | Причина                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Устройството не се включва при натискане на бутона ON/OFF              | Устройството разполага с 3-минутна функция за защита, която предотвратява претоварването му. Устройството не може да бъде рестартирано в рамките на три минути след изключването му.                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Устройството преминава от режим ОХЛАЖДАНЕ/ОТОПЛЕНИЕ в режим ВЕНТИЛАЦИЯ | Устройството може да промени настройките си, за да предотврати образуването на скреж върху него. Щом температурата се повиши, устройството ще започне да работи отново в предишния избран режим.                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                        | Настроената температура е достигната, при което устройството изключва компресора. Устройството ще продължи да работи, когато температурата отново се промени.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Вътрешното устройство излъчва бяла мъгла                               | В влажни региони голямата температурна разлика между въздуха в стаята и климатика може да доведе до образуване на бяла мъгла.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Както вътрешното, така и външното устройство излъчват бяла мъгла       | Когато уредът се рестартира в режим ОТОПЛЕНИЕ след размразяване, може да се образува бяла мъгла поради влагата, генерирана от процеса на размразяване.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Вътрешното вътрешното устройство издава шумове                         | Може да се чуе шум от въздуха, когато жалузията възстановява позицията си.<br>След работа на устройството в режим ОТОПЛЕНИЕ може да се чуе скърцащ звук, дължащ се на разширяването и свиването на пластмасовите части на устройството.                                                                                                                                                                                                                                       |
| Вътрешното и външното устройство издават шумове                        | Нисък съскащ шум по време на работа: Това е нормално и се дължи на хладилния газ, който преминава през вътрешното и външното устройство.<br>Нисък съскащ шум при стартиране на системата, при спиране на работата или при размразяване: този шум е нормален и се дължи на спирането или промяната на посоката на хладилния газ.<br>Скрипящ звук: Нормалното разширяване и свиване на пластмасовите и металните части, причинено от температурните промени по време на работа, |
| Външното тяло издава шумове                                            | Устройството ще издава различни шумове в зависимост от текущия режим на работа.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Прах се отделя от вътрешното или външното тяло                         | Уредът може да натрупа прах по време на продължителни периоди на неизползване, който се излъчва при включването на уреда.<br>Това може да се предотврати, като се покрие уредът по време на продължителни периоди на неактивност.                                                                                                                                                                                                                                             |
| Устройството излъчва неприятна миризма                                 | Устройството може да абсорбира миризми от околната среда (като мебели, готвене, цигари и др.), които се отделят по време на работа.<br>Филтрите на уреда са заплеснели и трябва да бъдат почистени.                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Вентилаторът на външното устройство не работи                          | По време на работа скоростта на вентилатора се контролира, за да се оптимизира работата на продукта.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Работата е нестабилна, непредсказуема или уредът не реагира            | Намесата от клетъчни телефонни кули и дистанционни усилватели може да доведе до неправилна работа на устройството.<br>В този случай опитайте следното:<br>• Изключете захранването и след това го включете отново.<br>• Натиснете бутона ON/OFF на дистанционното управление, за да рестартирате работата.                                                                                                                                                                    |

| ПРОБЛЕМ                                                                   | ВЪЗМОЖНИ ПРИЧИНИ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | РЕШЕНИЕ                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Слабо охлаждане                                                           | Настройката на температурата може да е по-висока от стайната температура                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Намалете настройката на температурата                                                                                              |
|                                                                           | Вратите и прозорците са отворени                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Уверете се, че всички врати и прозорци са затворени по време на работа на устройството                                             |
|                                                                           | Слънчевата светлина генерира прекомерна топлина                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Затворете прозорците и завесите по време на периоди с висока температура или силно слънце                                          |
|                                                                           | В стаята има прекалено много източници на топлина (хора, компютри, електроника и др.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Намалете броя на източниците на топлина                                                                                            |
|                                                                           | Ниско ниво на хладилен агент поради теч или продължителна употреба                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Проверете за течове, запечатайте отново, ако е необходимо, и долейте хладилен агент                                                |
|                                                                           | Функцията SILENCE е активирана                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Функцията SILENCE може да понижи производителността на продукта чрез намаляване на работната честота. Изключете функцията SILENCE. |
|                                                                           | Таймерът е активиран                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Изключете таймера                                                                                                                  |
| Устройството често стартира и спира                                       | В системата има прекалено много или прекалено малко хладилен агент                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Проверете за течове и презаредете системата с хладилен агент.                                                                      |
|                                                                           | В системата е проникнал несгъстят газ или влага.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Изпразнете и заредете системата с хладилен агент                                                                                   |
|                                                                           | Компресорът е повреден                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Сменете компресора                                                                                                                 |
|                                                                           | Напрежението е твърде високо или твърде ниско                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Инсталирайте маностат за регулиране на напрежението                                                                                |
| Слаба ефективност на отоплението                                          | Външната температура е изключително ниска                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Използвайте допълнително отоплително устройство                                                                                    |
|                                                                           | Студен въздух прониква през вратите и прозорците                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Уверете се, че всички врати и прозорци са затворени по време на употреба                                                           |
|                                                                           | Ниско ниво на хладилен агент поради теч или продължителна употреба                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Проверете за течове, при необходимост запечатайте отново и долейте хладилен агент                                                  |
| Индикаторните лампи продължават да мигат                                  | <p>Уредът може да спре да работи или да продължи да работи безопасно. Ако индикаторните лампи продължават да мигат или се появяват кодове за грешка, изчакайте около 10 минути. Проблемът може да се реши от само себе си. Ако не, изключете захранването и го включете отново. Включете уреда. Ако проблемът продължава, изключете захранването и се свържете с най-близкия център за обслужване на клиенти.</p> |                                                                                                                                    |
| В прозореца на дисплея на вътрешното устройство се появява код за грешка: |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                    |
| • E(X), P(X), F(X)                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                    |
| • EH(XX), EL(XX), EC(XX)                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                    |
| • PH(XX), PL(XX), PC(XX)                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                    |

**Забележка:** Ако проблемът продължава след извършване на горните проверки и диагностика, изключете незабавно уреда и се свържете с оторизиран сервизен център.



#### Екологично изхвърляне

Вие можете да помогнете за опазването на околната среда!

Моля, не забравяйте да спазвате местните разпоредби: предайте неизправното електрическо оборудване в подходящ център за изхвърляне на отпадъци.



**HEINNER** е регистрирана търговска марка на **Network One Distribution SRL**. Другите марки и имена на продукти са търговски марки или регистрирани търговски марки на съответните им собственици.

Никоя част от спецификациите не може да бъде възпроизвеждана под никаква форма или по никакъв начин, нито да се използва за създаване на производни продукти, като превод, трансформация или адаптация, без разрешението на NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. Всички права запазени.

[www.heinner.com](http://www.heinner.com), <http://www.nod.ro>



Този продукт е в съответствие с нормите и стандартите на Европейската общност



Производител и вносител: **Network One Distribution**

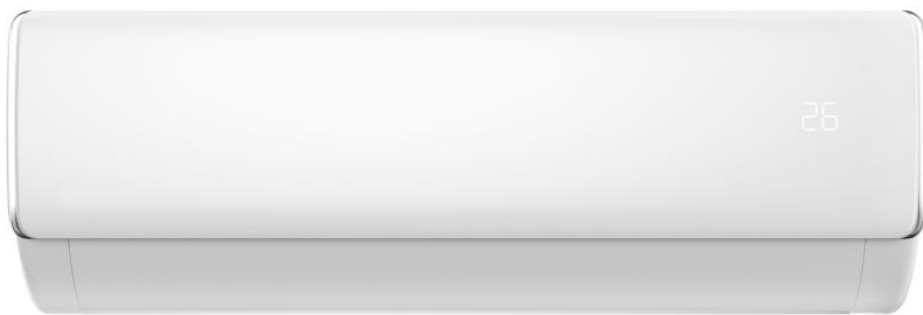
Улица „Марсел Янчу“ 3-5, Букурещ, Румъния

Тел.: +40 21 211 18 56, [www.heinner.com](http://www.heinner.com), [www.nod.ro](http://www.nod.ro), [office@nod.ro](mailto:office@nod.ro)

# LÉGKONDICIONÁLÓ KÉSZÜLÉK

Modell:

**HAC-CRP12WH++/HAC-CRP12KIT++  
HAC-CRP12WIFI++/HAC-CRP12KITWIFI++**



- Teljesítmény: 12000 BTU
  - Szín: Fehér

**HEINNER**

## 1. BEVEZETÉS

Kérjük, figyelmesen olvassa el az utasításokat, és őrizze meg a kézikönyvet a jövőbeni információkhoz. Ez a kézikönyv a készülék telepítésével, használatával és karbantartásával kapcsolatos összes szükséges utasítást tartalmazza. A készülék helyes és biztonságos működése érdekében kérjük, olvassa el figyelmesen ezt a használati utasítást a telepítés és használat előtt.

## 2. BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK



**Vigyázat:** Tűzveszély / gyúlékony anyagok

**FIGYELMEZTETÉS:** A karbantartási munkák csak a gyártó előírásainak megfelelően végezhetőek. Az olyan karbantartási és javítási munkák, melyekhez más szakképesítésű személy szükséges, a gyúlékony hűtőközegek használatában kompetens személy felügyelete alatt végzendők. További részletekért olvassa el a TELEPÍTÉSI KÉZIKÖNYV Tájékoztató műszaki támogatásról című fejezetét.

**A belső vagy a külső egységen található jelképek magyarázata:**

|  |                       |                                                                                                                                                          |
|--|-----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>FIGYELMEZTETÉS</b> | Ez a jel azt mutatja, hogy ez a készülék gyúlékony hűtőközeget használt. Ha a hűtőközeg kifolyik, és egy külső gyújtóforrásnak van kitéve, tűzveszélyes. |
|  | <b>ELŐVIGYÁZAT</b>    | Ez a jel azt mutatja, hogy figyelmesen olvassa el a felhasználói kézikönyvet.                                                                            |
|  | <b>ELŐVIGYÁZAT</b>    | Ez a jel azt mutatja, hogy a szakképzett személyek vegyék figyelembe ezzel a felszereléssel kapcsolatosan a telepítési kézikönyvben megszabottakat.      |
|  | <b>ELŐVIGYÁZAT</b>    |                                                                                                                                                          |
|  | <b>ELŐVIGYÁZAT</b>    | Ez a jel azt mutatja, hogy tájékoztatók állnak rendelkezésre, úgy mint az üzemeltetési vagy a telepítési kézikönyv.                                      |

Ezt a készüléket 8 éves és annál idősebb gyermekek, valamint fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességeikben korlátozott, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában lévő személyek is használhatják, ha felügyeletet vagy oktatást kaptak a készülék biztonságos használatáról, és tisztában vannak a vele járó veszélyekkel. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik (Európai Unió országai).

Ez a készülék nem alkalmas olyan személyek (gyermekek) használatára, akiknek fizikai, érzékszervi vagy mentális képességei korlátozottak, vagy akiknek nincs megfelelő tapasztalatuk és ismeretük, kivéve, ha



felügyeletet vagy oktatást kaptak a készülék használatáról a biztonságukért felelős személytől. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.

Ha rendellenes helyzet áll elő (pl. égési szag), azonnal kapcsolja ki a készüléket és válassza le az áramellátást. Hívja kereskedőjét, hogy megkapja az áramütés, tűz vagy sérülés elkerüléséhez szükséges utasításokat.

- Ne dugjon ujjakat, rudakat vagy más tárgyakat a levegő bemeneti vagy kimeneti nyílásába. Ez sérülést okozhat, mivel a ventilátor nagy sebességgel foroghat.
- Ne használjon gyúlékony spray-eket, például hajlakkot, lakkot vagy festéket a készülék közelében. Ez tüzet vagy égést okozhat.
- Ne üzemeltesse a légkondicionálót éghető gázok közelében vagy azok környezetében. A kibocsátott gáz a készülék körül gyűlhet össze és robbanást okozhat.
- Ne üzemeltesse a légkondicionálót nedves helyiségekben, például fürdőszobában vagy mosókonyhában. A víz túlzott hatása rövidzárlatot okozhat az elektromos alkatrészekben.
- Ne tegye ki testét hosszabb ideig közvetlenül a hideg levegőnek.
- Ne engedje, hogy gyermekek a légkondicionálóval játszanak. A gyermekeket a készülék közelében mindenkor felügyelni kell.
- Ha a légkondicionálót égőkkel vagy más fűtőberendezésekkel együtt használja, alaposan szellőztesse ki a helyiséget, hogy elkerülje az oxigénhiányt.
- Bizonyos funkcionális környezetekben, például konyhákban, szervertermekben stb. kifejezetten ajánlott speciálisan tervezett légkondicionáló berendezések használata.

### Tisztítási és karbantartási figyelmeztetések

- A tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket és válassza le az áramellátást. Ennek elmulasztása áramütést okozhat.
- Ne tisztítsa a légkondicionálót túlzott mennyiségű vízzel.
- Ne tisztítsa a légkondicionálót gyúlékony tisztítószerrel. A gyúlékony tisztítószerek tüzet vagy deformációt okozhatnak.

#### Figyelem!

- Ha hosszabb ideig nem használja a légkondicionálót, kapcsolja ki és válassza le az áramellátásról.
- Viharok idején kapcsolja ki és húzza ki a készülék csatlakozóját.
- Győződjön meg arról, hogy a kondenzvíz akadálytalanul elfolyhat a készülékből.
- Ne kezelje a légkondicionálót nedves kézzel. Ez áramütést okozhat.
- Ne használja a készüléket a rendeltetésétől eltérő célra.
- Ne másszon fel a kültéri egységre, és ne helyezzen tárgyakat a tetejére.
- Ne hagyja a légkondicionálót hosszú ideig nyitott ajtókkal vagy ablakokkal, illetve nagyon magas páratartalom mellett működni.

### Elektromos figyelmeztetések

- Csak a megadott tápkábelt használja. Ha a tápkábel megsérült, azt a gyártó, szervizképviselője vagy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie a veszély elkerülése érdekében.
- Tartsa tisztán a hálózati csatlakozót. Távolítsa el a csatlakozón vagy annak környékén felhalmozódott port és szennyeződések. A piszkos csatlakozók tűzveszélyt vagy áramütést okozhatnak.
- Ne húzza a tápkábelt, hogy kihúzza a készüléket. Fogja meg szorosan a dugót, és húzza ki a konnektorból. A kábel közvetlen húzása károsíthatja azt, ami tűzhez vagy áramütéshez vezethet.
- Ne módosítsa a tápkábel hosszát, és ne használjon hosszabbítót a készülék áramellátásához.
- Ne használja a konnektort más készülékekhez is. A nem megfelelő vagy elégtelen áramellátás tűzveszélyt vagy áramütést okozhat.
- A terméket a telepítéskor megfelelően földelni kell, ellenkező esetben áramütés történhet.
- Minden elektromos munkát a helyi és országos vezetékezési szabványoknak, előírásoknak és a telepítési kézikönyvnek megfelelően végezzen. A kábeleket szorosan csatlakoztassa és rögzítse, hogy külső erők ne károsíthassák a csatlakozót. A nem megfelelő elektromos csatlakozások túlmelegedhetnek, tüzet

okozhatnak, és áramütést is okozhatnak. Minden elektromos csatlakozást a beltéri és kültéri egységek panelein található elektromos csatlakozási ábra szerint kell elvégezni.

- Az összes vezeték megfelelően kell elrendezni, hogy a vezérlőpanel fedele megfelelően záródjon. Ha a vezérlőpanel fedele nem záródik megfelelően, az korrózióhoz vezethet, és a csatlakozó pontok felmelegedhetnek, tűzveszélyt okozhatnak, vagy áramütést okozhatnak.
- Ha a tápellátást rögzített vezetékhez csatlakoztatja, akkor a vezetékek szabályainak megfelelően a rögzített vezetékbe be kell építeni egy minden póluson legalább 3 mm-es távolságot biztosító, minden póluson legalább 10 mA-es szivárgási áramot biztosító, névleges maradékáram-értékkel rendelkező maradékáram-védelmi készüléket (RCD), valamint egy leválasztó eszközt.

## Biztosítékok műszaki adatai

A légkondicionáló áramköri lapja (PCB) biztosítókkal van ellátva, amely túlfeszültség elleni védelmet nyújt. A biztosíték specifikációi a nyomtatott áramköri lapon vannak feltüntetve, például: T3.15AL/250VAC, T5AL/250VAC, T3.15A/250VAC, T5A/250VAC, T20A/250VAC, T30A/250VAC stb.

MEGJEGYZÉS: Az R32-t használó egységeknél csak robbanásbiztos kerámia biztosíték használható.

## Figyelmeztetések a termék telepítéséhez

1. A telepítést kizárólag hivatalos kereskedő vagy szakember végezheti. A hibás telepítés vízszivárgást, áramütést vagy tüzet okozhat.
2. A telepítést a telepítési utasításoknak megfelelően kell elvégezni. A nem megfelelő telepítés vízszivárgást, áramütést vagy tüzet okozhat. (Észak-Amerikában a telepítést kizárólag felhatalmazott személyzet végezheti, a NEC és a CEC követelményeinek megfelelően.)
3. A készülék javításával vagy karbantartásával kapcsolatban vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szerviztechnikusával. A készüléket a nemzeti vezetékezési előírásoknak megfelelően kell telepíteni.
4. A telepítéshez csak a mellékelt tartozékokat, alkatrészeket és a megadott alkatrészeket használja. A nem szabványos alkatrészek használata vízszivárgást, áramütést, tüzet okozhat, és a készülék meghibásodásához vezethet.
5. A készüléket olyan stabil helyre szerelje, amely elbírja a készülék súlyát. Ha a választott hely nem bírja el a készülék súlyát, vagy a szerelés nem megfelelő, a készülék leeshet, és súlyos sérüléseket és károkat okozhat.
6. A lefolyócsöveket a kézikönyv utasításainak megfelelően szerelje be. A nem megfelelő lefolyás vízkárokat okozhat az otthonában és a tulajdonában.
7. A kiegészítő elektromos fűtéssel rendelkező készülékek esetében ne szerelje a készüléket 1 méter (3 láb) távolságon belül éghető anyagoktól.
8. Ne szerelje a készüléket olyan helyre, ahol gyúlékony gáz szivároghat. Ha gyúlékony gáz halmozódik fel a készülék körül, az tüzet okozhat.
9. Ne kapcsolja be az áramellátást, amíg az összes munkát el nem végezte.
10. A légkondicionáló áthelyezése vagy áthelyezése esetén forduljon tapasztalt szerviztechnikusokhoz a készülék leválasztása és újratelepítése érdekében.
11. A készülék tartószerkezetre való felszerelésének módjáról részletes információkat a „Beltéri egység felszerelése” és a „Kültéri egység felszerelése” szakaszokban talál.

## Fluortartalmú gázok (nem vonatkozik az R290 hűtőközeget használó egységekre)

1. Ez a légkondicionáló berendezés fluorozott üvegházhatású gázokat tartalmaz. A gáz típusára és mennyiségére vonatkozó konkrét információkat a berendezésen található címkén vagy a kültéri egység csomagolásában található „Tulajdonosi kézikönyv – Termékadatlap” című dokumentumban találja. (Csak az Európai Unióban forgalmazott termékek esetében).
2. A berendezés telepítését, szervizelését, karbantartását és javítását kizárólag szakképzett szerelőnek kell elvégeznie.
3. A termék leszerelését és újrahasznosítását szakképzett technikusként kell elvégeznie.

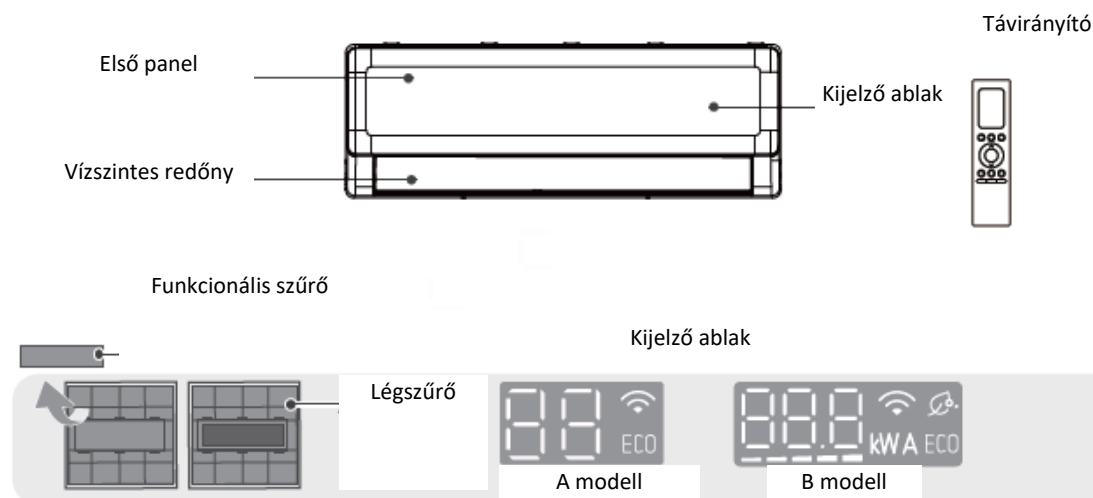
4. Azoknál a berendezéseknél, amelyek 5 tonna CO<sub>2</sub>-egyenértéknél több, de 50 tonna CO<sub>2</sub>-egyenértéknél kevesebb fluorozott üvegházhatású gázt tartalmaznak, ha a rendszer szivárgásérzékelő rendszerrel van felszerelve, akkor azt legalább 24 havonta ellenőrizni kell szivárgás szempontjából.

5. A készülék szivárgásvizsgálatakor erősen ajánlott az összes ellenőrzés megfelelő nyilvántartása.

### Figyelmeztetés az R32/R290 hűtőközeg használatával kapcsolatban

- Gyúlékony hűtőközeg használata esetén a készüléket jól szellőző helyen kell tárolni, ahol a helyiség mérete megfelel a működéshez előírt helyiségméretnek.
  - A készüléket 4 m<sup>2</sup>-nél nagyobb alapterületű helyiségben kell felszerelni, üzemeltetni és tárolni. A készüléket nem szabad szellőztetlen helyiségben felszerelni, ha az alapterülete kisebb, mint 4 m<sup>2</sup>.
  - Újrafelhasználható mechanikus csatlakozók és tágult illesztések beltéri használata nem megengedett. (EN szabvány követelményei).
  - Ha mechanikus csatlakozókat használnak újra beltéri környezetben, a tömítő alkatrészeket ki kell cserélni.
  - A beltéri használatra szánt mechanikus csatlakozóknak meg kell felelniük az ISO 14903 szabványnak.
  - Ne használjon a gyártó által ajánlottaktól eltérő eszközöket a leolvasztási folyamat felgyorsítására vagy a tisztításra.
  - A készüléket olyan helyiségben kell tárolni, ahol nincs folyamatosan működő gyújtóforrás (például nyílt láng, működő gázkészülék vagy működő elektromos fűtőberendezés).
- Ne szűrje át és ne égesse meg.
- Ne feledje, hogy a hűtőközegek nem feltétlenül tartalmaznak szagot.

### 3. LEÍRÁS



| Kijelző kód | Kijelző kódok jelentése                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• A hőmérsékletet, a működési funkciókat és a hibakódokat jeleníti meg.</li> <li>• Egyes egységeknél, amikor a GEAR funkció aktiválva van, a kijelző ablakban és villog a cél teljesítményérték (kW), az aktuális érték (A) vagy a fokozat szintje (Lx) 15 másodpercig. A fokozat szintjei a következőképpen jelennek meg: L1 fokozat (—), L2 fokozat (— —), L3 fokozat (— — —), L4 fokozat (— — — —), L5 fokozat (— — — — —).</li> </ul> |
|             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ha az ECO+ funkció be van kapcsolva.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ha a vezeték nélküli vezérlés funkció aktiválva van (csak a HAC-CRPxxWIFI++ / HAC-CRPxxKITWIFI++ modellek esetében)</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Az időzítő be van kapcsolva (ha a készülék ki van kapcsolva, az „ON” (Kikapcsolás időzítő) bekapcsolt állapotban marad, ha az időzítő be van kapcsolva).</li> <li>• A Swing, Turbo, Breeze away vagy Silent funkció be van kapcsolva.</li> </ul>                                                                                                                                                                                        |
|             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Az időzítő ki van kapcsolva</li> <li>• A Turbo, Breeze away vagy Silent funkció ki van kapcsolva.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Az Active Clean funkció be van kapcsolva</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Leolvasztáskor (hűtő és fűtő egységek esetén).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Amikor a 8 °C (46 °F) fűtési funkció be van kapcsolva (hűtő- és fűtőberendezések esetén).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

## Üzemi hőmérsékletek

|                     | HŰTÉS üzemmód                                                                                         | FŰTÉS üzemmód                 | SZÁRÍTÁS üzemmód                                                     |
|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Szobahőmérséklet    | 16 °C – 32 °C (60 °F – 90 °F)                                                                         | 0 °C – 30 °C (32 °F – 86 °F)  | 10 °C – 32 °C (50 °F – 90 °F)                                        |
| Kültéri hőmérséklet | 0 °C – 50 °C (32 °F – 122 °F)                                                                         | -15 °C – 24 °C (5 °F – 75 °F) | 0 °C – 50 °C (32 °F – 122 °F)                                        |
|                     | -15 °C – 50 °C (5 °F – 122 °F)<br>(Alacsony hőmérsékletű hűtőrendszerrel rendelkező modellek esetén.) |                               |                                                                      |
|                     | 0 °C – 52 °C (32 °F – 126 °F)<br>(Speciális trópusi modellek esetén)                                  | -15 °C – 24 °C (5 °F – 75 °F) | 0 °C – 52 °C (32 °F – 126 °F)<br>(Speciális trópusi modellek esetén) |

## Külső egységek kiegészítő elektromos fűtéssel

Ha a külső hőmérséklet 0 °C (32 °F) alatt van, akkor a zavartalan működés érdekében erősen javasoljuk, hogy a készüléket mindig csatlakoztatva tartsa.

## Fix sebességű típus

|                     | HŰTÉS üzemmód                                                                                    | HEAT üzemmód              | DRY üzemmód                                                       |
|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| Szobahőmérséklet    | 16 °C–32 °C (60 °F–90 °F)                                                                        | 0 °C–30 °C (32 °F–86 °F)  | 10 °C–32 °C (50 °F–90 °F)                                         |
| Kültéri hőmérséklet | 18 °C–43 °C (64 °F–109 °F)                                                                       | -7 °C–24 °C (19 °F–75 °F) | 11 °C–43 °C (52 °F–109 °F)                                        |
|                     | -7 °C–43 °C (19 °F–109 °F)<br>(Alacsony hőmérsékletű hűtőrendszerrel rendelkező modellek esetén) |                           | 18 °C–43 °C (64 °F–109 °F)                                        |
|                     | 18 °C–52 °C (64 °F–126 °F)<br>(Speciális trópusi modellek esetén)                                |                           | 18 °C–52 °C (64 °F–126 °F)<br>(Speciális trópusi modellek esetén) |

**Megjegyzés:** A szoba relatív páratartalma kevesebb, mint 80%. Ha a légkondicionáló ennél magasabb érték mellett működik, a légkondicionáló felületén kondenzáció keletkezhet. Állítsa a függőleges légáramlás-redőnyt a maximális szögbe (függőlegesen a padlóhoz képest), és állítsa be a HIGH (MAGAS) ventilátor üzemmódot.

A készülék teljesítményének további optimalizálása érdekében tegye a következőket:

- Tartsa zárva az ajtókat és ablakokat.
- Korlátozza az energiafogyasztást a TIMER ON és TIMER OFF funkciók használatával.
- Ne takarja el a levegő bemeneti és kimeneti nyílásait.
- Rendszeresen ellenőrizze és tisztítsa meg a légszűrőket.

Az egyes funkciók részletes leírását a távirányító kézikönyvében találja.

**A KÉZIKÖNYVBEN SZEREPLŐ ÁBRÁK CSAK MAGYARÁZAT CÉLJÁT SZOLGÁLIJÁK. A BELSŐ EGYSÉG TÉNYLEGES ALAKJA ETTŐL KIS MÉRTÉKBEN ELTÉRHEZ. A TÉNYLEGES ALAK A MEGHATÁROZÓ.**

## 4. FUNKCIÓK

### Automatikus újraindítás

Ha a készülék áramellátása megszakad, az áramellátás helyreállítása után automatikusan újraindul a korábbi beállításokkal.

### Aktív tisztító funkció

-Az Active Clean technológia eltávolítja a hőcserélőre tapadt port azáltal, hogy automatikusan lefagyasztja, majd gyorsan felolvasztja a jeget. Ekkor „pi-pi” hang hallható.

Az Active Clean funkcióval több kondenzvíz keletkezik, ami javítja a tisztító hatást, és hideg levegő fúj ki. A tisztítás után a belső ventilátor továbbra is meleg levegővel működik, hogy megszárita a párologtatót, így tisztán tartva a belső teret.

-Amikor ez a funkció be van kapcsolva, a beltéri egység kijelzőjén a „CL” felirat jelenik meg, 20–45 perc elteltével a készülék automatikusan kikapcsol, és az Active Clean funkció megszűnik.

### Redőny szög memóriája

A készülék bekapcsolásakor a redőny automatikusan visszatér a korábbi szögébe.

### ECO+ funkció

Hűtés/fűtés módban a ventilátor sebessége automatikusra vált, a beállított hőmérséklet változatlan marad, ami kényelmesebb érzést és energiamegtakarítást eredményez, valamint csökkenti a hőmérséklet ingadozásait.

### Hűtőközeg-szivárgás észlelés

A beltéri egység automatikusan megjeleníti az „ELOC” üzenetet, ha hűtőközeg-szivárgást észlel.

### Wi-Fi vezérlés (csak a HAC-CRPxxWIFI++ / HAC-CRPxxKITWIFI++ modelleknél)

A Wi-Fi vezérlés lehetővé teszi a légkondicionáló vezérlését mobiltelefon és Wi-Fi kapcsolat segítségével. Az USB-eszközhöz való hozzáférés, cseréje és karbantartása csak szakember által végezhető.

### Breeze Away működés

-Nyomja meg a Breeze Away gombot a távirányítón, hogy aktiválja a testre irányuló közvetlen légáramlás elkerülését.

-Breeze Away üzemmódban a rendszer automatikusan beállítja a lamellák szögét és a ventilátor sebességét. A ventilátor sebességét a távirányítóval is beállíthatja.

-Ez a funkció csak hűtés, szárítás vagy ventilátor üzemmódban érhető el.

### Sleep üzemmód

Az ALVÁS funkcióval csökkenthető az energiafogyasztás alvás közben.

Az alvó üzemmód aktiválásakor a légkondicionáló intelligensen beállítja a hőmérsékletet és a ventilátor sebességét, hogy kényelmesebb alvási környezetet biztosítson. Alvó üzemmódban szabadon beállíthatja a ventilátor sebességét és a légáramlás szögét. Az alvó funkció 9 óra működés után automatikusan kikapcsol.

Megjegyzés:

-Az alvó üzemmód nem elérhető Ventilátor és Szárítás üzemmódban.

-Egyes vezeték nélküli vezérléssel rendelkező modelleknél az alvó üzemmód időtartama és az alvó fény az alkalmazáson keresztül állítható be.

### Intelligens páratartalom-szabályozó funkció

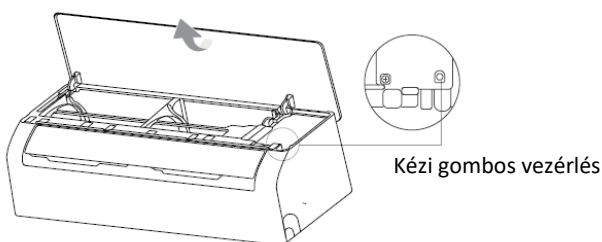
Hűtés üzemmódban, amikor ez a funkció aktiválva van, a ventilátor sebessége automatikusra vált, a beállított hőmérséklet változatlan marad, és a rendszer szabályozza a helyiség páratartalmát, hogy az ne legyen túl száraz vagy túl nedves, miközben kényelmes hőmérsékletet tart fenn. Ez a funkció csak a távirányítóval vagy az alkalmazás vezérlésével aktiválható.

## 5. KÉZI MŰKÖDTETÉS (TÁVIRÁNYÍTÓ NÉLKÜL)

A kézi gombot kizárólag tesztelési célokra és vészhelyzetben történő működtetésre szánják. Kérjük, ne használja ezt a funkciót, kivéve, ha elvesztette a távirányítót, és ez feltétlenül szükséges. A normál működés visszaállításához használja a távirányítót a készülék aktiválásához. A kézi működtetés előtt a készüléket ki kell kapcsolni.

A készülék kézi működtetéséhez:

- Nyomja meg a panel mindkét oldalán található gombokat, majd emelje fel a panelt, amíg kattánást nem hall.
- Keresse meg a MANUAL CONTROL (KÉZI VEZÉRLÉS) gombot az elektromos vezérlődoboz jobb oldalán.
- Nyomja meg egyszer a MANUAL CONTROL gombot a FORCED AUTO mód aktiválásához.
- Nyomja meg újra a MANUAL CONTROL gombot a FORCED COOLING (kényszerhűtés) üzemmód aktiválásához.
- Nyomja meg harmadszor a MANUAL CONTROL gombot a készülék kikapcsolásához.
- Csukja be az elülső panelt.



## A légáramlás szögének beállítása

### A légáramlás felfelé és lefelé irányának beállítása (távirányító)

A készülék bekapcsolt állapotában a távirányító SWING gombjával állítsa be a légáramlás irányát (felfelé és lefelé). A részleteket lásd a Távirányító működtetése című részben.

Megjegyzés a lamellák szögéről

- Ne állítsa a lamellákat túl függőleges szögbe hosszabb ideig, ha a COOL vagy DRY módot használja. Ez ugyanis a lamellákra vízcseppeket kondenzál, amelyek a padlóra vagy a bútorokra csepegnek.



- Ha a COOL vagy HEAT üzemmód használata közben a lamellákat túl kis szögben állítja be, a légáramlás korlátozása miatt csökkenhet a légkondicionáló teljesítménye.



- A vonatkozó szabványok követelményeinek megfelelően a fűtési teljesítmény teszt során állítsa be a lamellákat a maximális légáramlás szögére.

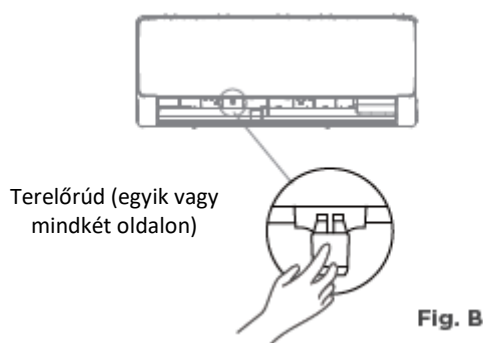


**Megjegyzés:** Ne mozgassa a redőnyt kézzel. Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a dugót néhány másodpercre, majd indítsa újra a készüléket. A redőny visszaáll, amikor megpróbálja.

#### A bal és jobb oldali légáramlás beállítása (kézi működtetés)

A bal és jobb oldali légáramlást manuálisan kell beállítani.

Fogja meg a terelőrudat (lásd a B ábrát), és állítsa be kézzel a kívánt irányba.



**Figyelem:** Ne tegye az ujjait a készülék fúvó- és szívóoldalára vagy azok közelébe. A készülék belsejében található nagy sebességű ventilátor sérüléseket okozhat.

## 6. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

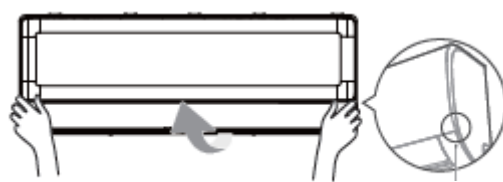
### Tisztítás előtt

TISZTÍTÁS VAGY KARBANTARTÁS ELŐTT MINDIG KAPCSOLJA KI A LÉGKONDITIONÁLÓ RENDSZERÉT, ÉS VÁLASSZA LE AZ ÁRAMELLÁTÁSÁT.

- A berendezés hűtési hatékonysága és az Ön egészsége is károsodhat a eltömődött légkondicionáló miatt. Gondoskodjon arról, hogy a szűrőt kéthetente tisztítsa meg.
- A tisztítás vagy karbantartás előtt mindig KAPCSOLJA KI a légkondicionáló rendszert, és válassza le az áramellátásról.
- A készülék kikapcsolása után legalább 10 percre ne érintse meg a légrfrissítő (plazma) szűrőt.
- A készüléket csak puha, száraz ruhával törölje le. Ha a készülék különösen piszkos, meleg vízbe áztatott ruhával is letörölheti.
- Ne használjon vegyszereket vagy vegyszerrel kezelt ruhákat a készülék tisztításához.
- Ne használjon benzolt, festékhígítót, polírozóport vagy más oldószert a készülék tisztításához. Ezek a műanyag felület repedését vagy deformálódását okozhatják.
- Ne használjon 40 °C-nál (104 °F) melegebb vizet az előlap tisztításához. Ez a panel deformálódását vagy elszíneződését okozhatja.

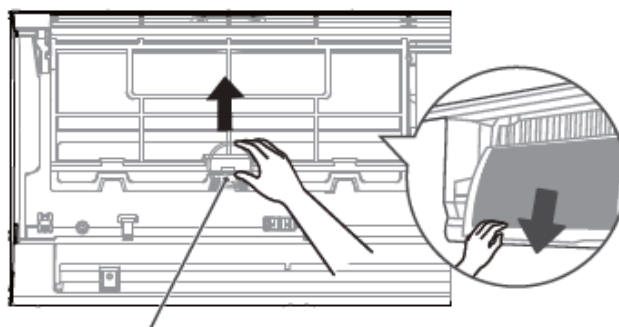


## A légszűrő tisztítása



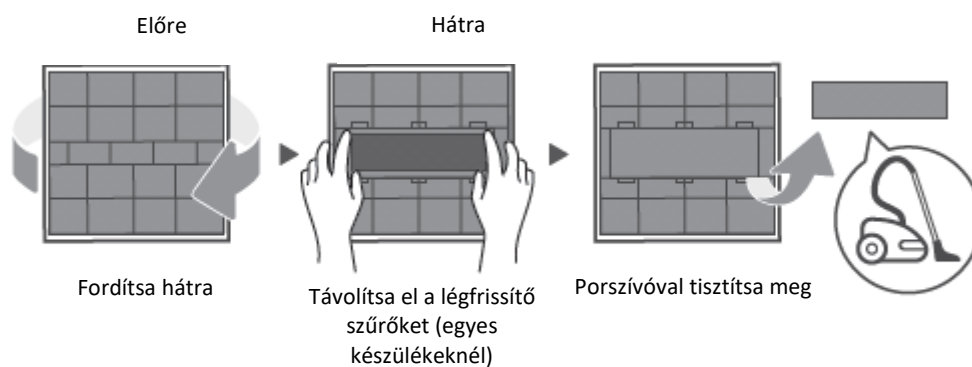
Fogja meg a kapcsokat  
és emelje fel

**1. lépés:** Emelje fel a beltéri egység elülső paneljét.

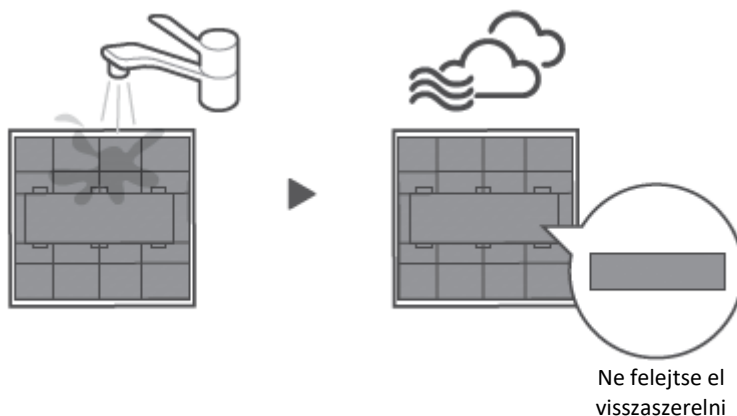


Szűrőfülek

**2. lépés:** Először nyomja meg a szűrő végén található fülecskét, hogy meglazítsa a csatot, emelje fel, majd húzza maga felé.

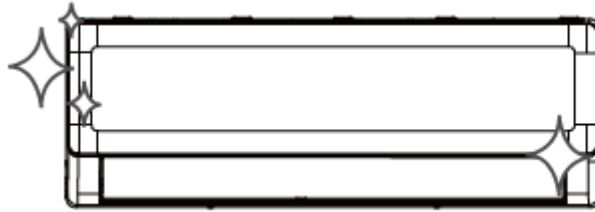


**3. lépés:** Ha a szűrőn van egy kis légfrissítő szűrő, akkor azt le kell csatlakoztatni a nagyobb szűrőről. A légfrissítő szűrőt kézi porszívóval tisztítsa meg.



**4. lépés:** Tisztítsa meg a nagy légszűrőt meleg, szappanos vízzel. Feltétlenül használjon enyhe tisztítószer.

Öblítse le a szűrőt friss vízzel, majd rázza le a felesleges vizet. Szárítsa meg hűvös, száraz helyen, és ne tegye ki közvetlen napfénynek.



**5. lépés:** Ha megszáradt, rögzítse újra a légfrissítő szűrőt a nagyobb szűrőhöz, majd csúsztassa vissza a beltéri egységbe. Végül csukja be a beltéri egység előlő paneljét.

#### FIGYELEM:

- A szűrő cseréje vagy tisztítása előtt kapcsolja ki a készüléket, és válassza le az áramellátásról.
- A szűrő eltávolításakor ne érintse meg a készülék fém alkatrészeit. Az éles fémélek megvághatják.
- Ne használjon vizet a beltéri egység belsejének tisztításához. Ez tönkretelheti a szigetelést és áramütést okozhat.
- A szűrőt szárításkor ne tegye ki közvetlen napfénynek. Ez a szűrő összezsugorodásához vezethet.
- A kültéri egység karbantartását és tisztítását kizárólag hivatalos kereskedő vagy engedéllyel rendelkező szervizelési szolgáltató végezheti.
- A készülék javítását kizárólag hivatalos kereskedő vagy engedéllyel rendelkező szervizelési szolgáltató végezheti.

#### Karbantartás a légkondicionáló berendezésén.

##### Karbantartás – Hosszú ideig tartó használat nélkül

Ha hosszabb ideig nem kívánja használni a légkondicionálót, tegye a következőket:



Tisztítsa meg az összes szűrőt



Kapcsolja be a FAN funkciót, amíg teljesen megszárad



Kapcsolja ki a készüléket, és válassza le az áramellátást



Vegye ki az elemeket a távirányítóból

##### Karbantartás – Szezon előtti ellenőrzés

Hosszú ideig tartó használat után, vagy a gyakori használat előtt tegye a következőket:



Ellenőrizze, hogy nincsenek-e  
sérült vezetékek



Tisztítsa meg az összes  
szűrőt



Ellenőrizze, hogy nincs-e  
szivárgás



Győződjön meg arról, hogy semmi sem  
blokkolja a levegő be- és kivezető  
nyílásait



Cserélje ki az elemeket

## 7. HIBAKERESÉS

### Biztonsági óvintézkedések:

Ha a következő állapotok bármelyike fennáll, azonnal kapcsolja ki a készüléket!

- A tápkábel sérült vagy rendellenesen meleg.
- Égett szagot érez.
- A készülék hangos vagy szokatlan hangokat ad.
- A biztosíték kiégett, vagy a megszakító gyakran kiold.
- Víz vagy más tárgyak kerülnek a készülékbe vagy esnek ki belőle.

**NE PRÓBÁLJA MEG JAVÍTANI! AZONNAL FORDULJON A JOGOSULT SZERVIZHEZ!**

| Tünet                                                                         | Ok                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A készülék nem kapcsol be az ON/OFF gomb megnyomásakor.                       | A készülék 3 perces védelmi funkcióval rendelkezik, amely megakadályozza a készülék túlterhelését. A készülék kikapcsolása után 3 percen belül nem indítható újra.                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| A készülék COOL/HEAT (HŰTÉS/FŰTÉS) üzemmódról FAN (VENTILÁTOR) üzemmódra vált | A készülék beállításait megváltoztathatja, hogy megakadályozza a jégképződést a készüléken. Amint a hőmérséklet emelkedik, a készülék újra a korábban kiválasztott üzemmódban fog működni.<br>A beállított hőmérséklet elérése után a készülék kikapcsolja a kompresszort. A készülék újra elkezd a működést, ha a hőmérséklet ismét ingadozni kezd.                                                                                                            |
| A beltéri egység fehér ködöt bocsát ki                                        | Nedves éghajlatú régiókban a szoba levegője és a légkondicionáló közötti nagy hőmérséklet-különbség fehér ködöt okozhat.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| A beltéri és a kültéri egység is fehér ködöt bocsát ki                        | Amikor a készülék a leolvasztás után HEAT (Fűtés) üzemmódban újraindul, a leolvasztási folyamat során keletkező nedvesség miatt fehér köd keletkezhet.                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| A belső egység zajt ad                                                        | A redőny pozíciójának visszaállítása során zúgó levegőhang hallható lehet.<br>A készülék műanyag alkatrészeinek tágulása és összehúzódása miatt a készülék HEAT (fűtés) üzemmódban való működése után nyikorgó hang hallható lehet.                                                                                                                                                                                                                             |
| A beltéri és a kültéri egység is zajt ad                                      | Alacsony sziszegő hang működés közben: Ez normális jelenség, amelyet a hűtőközeg gáz áramlása okoz a beltéri és kültéri egységekben.<br>Alacsony sziszegő hang a rendszer indításakor, leállásakor vagy leolvasztásakor: Ez a zaj normális, és a hűtőközeg gáz leállása vagy irányváltozása okozza.<br>Nyikorgó hang: A működtetés során a hőmérséklet-változás okozta műanyag és fém alkatrészek normális tágulása és összehúzódása nyikorgó hangokat okozhat. |
| A kültéri egység zajt ad                                                      | A berendezés a jelenlegi üzemmódjának megfelelően különböző hangokat ad.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Por kerül ki a beltéri vagy a kültéri egységből                               | A berendezés hosszabb ideig tartó használat nélkül porosodhat, amely a berendezés bekapcsolásakor távozik.<br>Ez elkerülhető, ha a készüléket hosszabb használaton kívüli időszakokban letakarják.                                                                                                                                                                                                                                                              |
| A berendezés kellemetlen szagot bocsát ki                                     | A készülék felszívhatja a környezetből származó szagokat (pl. bútorok, főzés, cigaretta stb.), amelyek működés közben kibocsátódnak.<br>A berendezés szűrői penészesek lettek, ezért meg kell tisztítani őket.                                                                                                                                                                                                                                                  |
| A kültéri egység ventilátora nem működik                                      | Működés közben a ventilátor sebességét a termék optimális működése érdekében szabályozzák.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| A működés szabálytalan, kiszámíthatatlan, vagy a készülék nem reagál          | A mobiltelefon-tornyok és a távoli erősítők által okozott interferencia a készülék meghibásodásához vezethet.<br>Ebben az esetben próbálja meg a következőket:<br>• Húzza ki a tápkábelt, majd csatlakoztassa újra.<br>• Nyomja meg a távirányító ON/OFF gombját a működés újraindításához.                                                                                                                                                                     |

| PROBLÉMA                                              | LEHETSÉGES OKOK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | MEGOLDÁS                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Gyenge hűtési teljesítmény                            | A hőmérséklet beállítása magasabb lehet, mint a szobahőmérséklet                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Csökkentse a hőmérséklet beállítást                                                                                         |
|                                                       | A beltéri vagy kültéri egység hőcserélője szennyezett                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Tisztítsa meg az érintett hőcserélőt                                                                                        |
|                                                       | A légszűrő szennyezett                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Távolítsa el a szűrőt, és tisztítsa meg az utasításoknak megfelelően                                                        |
|                                                       | Az egyik egység levegőbemenete vagy -kimenete eldugult                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Kapcsolja ki az egységet, távolítsa el az akadályt, majd kapcsolja be újra                                                  |
|                                                       | Az ajtók és ablakok nyitva vannak                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Győződjön meg arról, hogy az egység működése közben minden ajtó és ablak zárva van                                          |
|                                                       | A napfény túlzott hőt generál                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Zárja be az ablakokat és húzza el a függönyöket, ha nagy a hőség vagy erős a napsütés                                       |
|                                                       | Túl sok hőforrás van a helyiségben (emberek, számítógépek, elektronikai eszközök stb.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Csökkentse a hőforrások számát                                                                                              |
|                                                       | A hűtőközeg szivárgás vagy hosszú távú használat miatt alacsony szintű.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Ellenőrizze a szivárgást, szükség esetén szigetelje újra és töltsse fel a hűtőközeget                                       |
|                                                       | A SILENCE funkció aktiválva van                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | A SILENCE funkció csökkentheti a termék teljesítményét az üzemi frekvencia csökkentésével. Kapcsolja ki a SILENCE funkciót. |
| A készülék nem működik                                | Áramkimaradás                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Várja meg, amíg helyreáll az áramellátás                                                                                    |
|                                                       | Az áramellátás ki van kapcsolva                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Kapcsolja be az áramellátást                                                                                                |
|                                                       | A biztosíték kiégett                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Cserélje ki a biztosítékot                                                                                                  |
|                                                       | A távirányító elemei lemerültek                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Cserélje ki az elemeket                                                                                                     |
|                                                       | A készülék 3 perces védelme aktiválódott                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Várjon három percet a készülék újraindítása után                                                                            |
|                                                       | Az időzítő aktiválva van                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Kapcsolja ki az időzítőt                                                                                                    |
| A készülék gyakran elindul és leáll                   | Túl sok vagy túl kevés hűtőközeg van a rendszerben                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás, és töltsse fel a rendszert hűtőközeggel.                                               |
|                                                       | Sűrűsödhetetlen gáz vagy nedvesség került a rendszerbe.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Üritse ki a rendszert, és töltsse fel hűtőközeggel.                                                                         |
|                                                       | A kompresszor meghibásodott                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Cserélje ki a kompresszort                                                                                                  |
|                                                       | A feszültség túl magas vagy túl alacsony.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Telepítsen egy nyomásszabályozót a feszültség szabályozására.                                                               |
| Gyenge fűtési teljesítmény                            | A külső hőmérséklet rendkívül alacsony                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Használjon kiegészítő fűtőberendezést                                                                                       |
|                                                       | Hideg levegő jut be az ajtókon és ablakokon keresztül                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Győződjön meg arról, hogy használat közben minden ajtó és ablak zárva van                                                   |
|                                                       | Alacsony hűtőközegszint szivárgás vagy hosszú távú használat miatt                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Ellenőrizze a szivárgást, szükség esetén szigetelje újra és töltsse fel a hűtőközeget                                       |
| A jelzőfények továbbra is villognak                   | A készülék leállhat vagy továbbra is biztonságosan működhet. Ha a jelzőfények továbbra is villognak vagy hiba kódok jelennek meg, várjon körülbelül 10 percet. A probléma magától megoldódhat. Ha nem, válassza le az áramellátást, majd csatlakoztassa újra. Kapcsolja be a készüléket. Ha a probléma továbbra is fennáll, válassza le az áramellátást, és vegye fel a kapcsolatot a legközelebbi ügyfélszolgálati központtal. |                                                                                                                             |
| Hibakód jelenik meg a beltéri egység ablakkijelzőjén: |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                             |
| • E(X), P(X), F(X)                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                             |
| • EH(XX), EL(XX), EC(XX)                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                             |
| • PH(XX), PL(XX), PC(XX)                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                             |

**Megjegyzés:** Ha a fenti ellenőrzések és diagnosztikai műveletek elvégzése után is fennáll a probléma, azonnal kapcsolja ki a készüléket, és vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizközponttal.



#### Környezetbarát ártalmatlanítás

Ön is hozzájárulhat a környezet védelméhez!

Kérjük, tartsa be a helyi előírásokat: a meghibásodott elektromos berendezéseket adja le a megfelelő hulladékkezelő központban.



**A HEINNER a Network One Distribution SRL** bejegyzett védjegye. Az egyéb márkanevek és terméknevek a tulajdonosaik bejegyzett védjegyei vagy védjegyei.

A specifikációk egyetlen része sem reprodukálható semmilyen formában vagy eszközzel, illetve nem használható fel származékos termékek, például fordítások, átalakítások vagy adaptációk készítéséhez a NETWORK ONE DISTRIBUTION engedélye nélkül.

Copyright © 2013 Network One Distribution. Minden jog fenntartva.

[www.heinner.com](http://www.heinner.com), <http://www.nod.ro>



Ez a termék megfelel az Európai Közösség normáinak és szabványainak.



Gyártó és importőr: **Network One Distribution**

Marcel Iancu utca 3-5, Bukarest, Románia

Tel.: +40 21 211 18 56, [www.heinner.com](http://www.heinner.com), [www.nod.ro](http://www.nod.ro), [office@nod.ro](mailto:office@nod.ro)

# КОНДИЦІОНЕР

Модель

**HAC-CRP12WH++/HAC-CRP12KIT++  
HAC-CRP12WIFI++/HAC-CRP12KITWIFI++**



- Потужність: 12000 BTU
  - Колір: білий

**HEINNER**

## 1. ВСТУП

Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію та збережіть її для подальшого використання. Цей посібник містить усі необхідні інструкції щодо встановлення, використання та обслуговування пристрою. Для правильної та безпечної експлуатації пристрою, будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію перед встановленням та використанням.

## 2. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ



**ОБЕРЕЖНО: Ризик пожежі / легкозаймисті матеріали (тільки для блоків з R32/R290)**

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Обслуговування повинно виконуватися лише відповідно до рекомендацій виробника обладнання. Технічне обслуговування та ремонт, що потребують залучення іншого кваліфікованого персоналу, повинні виконуватися під наглядом особи, компетентної у використанні легкозаймистих холодоагентів. Для отримання додаткової інформації зверніться до розділу «Інформація щодо обслуговування» в інструкції з монтажу. (Це застосовується лише для блоків, що використовують холодоагент R32/R290).

**Пояснення символів, що відображаються на внутрішньому або зовнішньому блоці**

|  |                     |                                                                                                                                                                      |
|--|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>ПОПЕРЕДЖЕННЯ</b> | Цей символ вказує, що прилад використовує легкозаймистий холодоагент. У разі витоку холодоагенту та його контакту із зовнішнім джерелом займання існує ризик пожежі. |
|  | <b>ОБЕРЕЖНО</b>     | Цей символ вказує, що інструкцію з експлуатації слід уважно прочитати                                                                                                |
|  | <b>ОБЕРЕЖНО</b>     | Цей символ вказує, що обслуговування обладнання повинно виконуватися сервісним персоналом з урахуванням інструкції з монтажу.                                        |
|  | <b>ОБЕРЕЖНО</b>     |                                                                                                                                                                      |
|  | <b>ОБЕРЕЖНО</b>     | Цей символ вказує, що доступна інформація, така як інструкція з експлуатації або інструкція з монтажу.                                                               |

Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років і старше, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або проінструктовані щодо безпечного використання приладу і розуміють пов'язані з цим небезпеки. Діти не повинні гратися з приладом. Чищення та технічне обслуговування не повинні виконуватися дітьми без нагляду (країни Європейського Союзу).

Цей прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особами з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони не перебувають під наглядом або не отримали інструкцій щодо використання приладу від особи,



відповідальної за їхню безпеку. Діти повинні перебувати під наглядом, щоб переконатися, що вони не граються з приладом.

У разі виникнення нештатної ситуації (наприклад, запаху горілого) негайно вимкніть прилад і відключіть його від електромережі. Зверніться до дилера для отримання інструкцій, щоб уникнути ураження електричним струмом, пожежі або травм.

- Не вставляйте пальці, палиці або інші предмети у вхідний або вихідний отвір для повітря. Це може призвести до травмування, оскільки вентилятор може обертатися з високою швидкістю.
- Не використовуйте легкозаймисті спреї, такі як лак для волосся, лак або фарбу, поблизу пристрою. Це може призвести до займання або горіння.
- Не використовуйте кондиціонер у місцях, де є горючі гази або поблизу них. Газ, що виділяється, може накопичуватися навколо пристрою і спричинити вибух.
- Не використовуйте кондиціонер у вологих приміщеннях, таких як ванна кімната або пральня. Занадто сильний вплив води може призвести до короткого замикання електричних компонентів.
- Не піддавайте своє тіло прямому впливу холодного повітря протягом тривалого періоду часу.
- Не дозволяйте дітям гратися з кондиціонером. Діти повинні постійно перебувати під наглядом біля кондиціонера.
- Якщо кондиціонер використовується разом з пальниками або іншими нагрівальними приладами, ретельно провітрюйте приміщення, щоб уникнути дефіциту кисню.
- У певних функціональних приміщеннях, таких як кухні, серверні тощо, настійно рекомендується використовувати спеціально розроблені кондиціонери.

### Попередження щодо чищення та технічного обслуговування

- Перед чищенням вимкніть пристрій і від'єднайте його від електромережі. Невиконання цієї вимоги може призвести до ураження електричним струмом.
- Не чистіть кондиціонер надмірною кількістю води.
- Не чистіть кондиціонер горючими миючими засобами. Горючі миючі засоби можуть спричинити пожежу або деформацію.

#### Увага!

- Вимкніть кондиціонер і відключіть живлення, якщо не збираєтеся користуватися ним протягом тривалого часу.
- Вимикайте пристрій і від'єднайте його від мережі під час грози.
- Переконайтеся, що водяний конденсат може безперешкодно стікати з пристрою.
- Не користуйтеся кондиціонером мокрими руками. Це може призвести до ураження електричним струмом.
- Не використовуйте пристрій не за призначенням.
- Не залазьте на зовнішній блок і не кладіть на нього сторонні предмети.
- Не дозволяйте кондиціонеру працювати протягом тривалого часу з відкритими дверима або вікнами, а також при дуже високій вологості.

### Електричні попередження

- Використовуйте тільки вказаний шнур живлення. Якщо шнур живлення пошкоджено, він повинен бути замінений виробником, його сервісним агентом або особами з аналогічною кваліфікацією, щоб уникнути небезпеки.
- Тримайте штепсельну вилку в чистоті. Видаляйте пил і бруд, які накопичуються на вилці або навколо неї. Брудна вилка може призвести до пожежі або ураження електричним струмом.
- Не тягніть за шнур живлення, щоб вимкнути пристрій з розетки. Міцно тримайте вилку і витягніть її з розетки. Якщо тягнути безпосередньо за шнур, можна пошкодити його, що може призвести до пожежі або ураження електричним струмом.
- Не змінюйте довжину шнура живлення та не використовуйте подовжувач для живлення пристрою.
- Не використовуйте одну розетку з іншими приладами. Неправильне або недостатнє електроживлення може призвести до пожежі або ураження електричним струмом.

- Під час встановлення пристрій має бути належним чином заземлений, інакше це може призвести до ураження електричним струмом.
- Під час виконання електромонтажних робіт дотримуйтесь усіх місцевих і національних стандартів, правил та інструкцій з монтажу, а також посібника з монтажу. Щільно підключайте кабелі та надійно затискайте їх, щоб запобігти пошкодженню терміналу під дією зовнішніх сил. Неправильне електричне з'єднання може призвести до перегріву та пожежі, а також до ураження електричним струмом. Усі електричні з'єднання повинні бути виконані відповідно до схеми електричних з'єднань, розташованої на панелях внутрішнього та зовнішнього блоків.
- Уся електропроводка повинна бути належним чином прокладена, щоб забезпечити належне закриття кришки плати керування. Якщо кришка плати керування не закривається належним чином, це може призвести до корозії і спричинити нагрівання, загоряння або ураження електричним струмом точок з'єднання на терміналі.
- У разі підключення живлення до стаціонарної електропроводки, всеполюсний пристрій відключення, який має зазори не менше 3 мм між усіма полюсами і струм витоку, який може перевищувати 10 мА, пристрій захисного відключення (ПЗВ) з номінальним залишковим робочим струмом, що не перевищує 30 мА, а також відключення повинні бути вбудовані в стаціонарну електропроводку відповідно до правил електромонтажу.

### Технічні характеристики запобіжників

Друкована плата кондиціонера оснащена запобіжником для забезпечення захисту від перевантаження по струму. Технічні характеристики запобіжника надруковані на друкованій платі, наприклад T3.15AL/250VAC, T5AL/250VAC, T3.15A/250VAC, T5A/250VAC, T20A/250VAC, T30A/250VAC тощо.

ПРИМІТКА: Для блоків, що використовують R32, можна використовувати лише вибухозахищений керамічний запобіжник.

### Попередження щодо встановлення виробу

1. Установка повинна виконуватися авторизованим дилером або фахівцем. Неправильне встановлення може призвести до витоку води, ураження електричним струмом або пожежі.
2. Встановлення повинно виконуватися відповідно до інструкції з монтажу. Неправильне встановлення може призвести до витоку води, ураження електричним струмом або пожежі. (У Північній Америці встановлення повинно виконуватися відповідно до вимог NEC та CEC лише уповноваженим персоналом).
3. Для ремонту або обслуговування цього пристрою звертайтеся до уповноваженого сервісного фахівця. Цей прилад повинен бути встановлений відповідно до національних правил улаштування електропроводки.
4. Для встановлення використовуйте лише аксесуари, деталі та спеціальні деталі, що входять до комплекту постачання. Використання нестандартних деталей може призвести до витоку води, ураження електричним струмом, пожежі та виходу приладу з ладу.
5. Встановіть пристрій у міцному місці, яке може витримати його вагу. Якщо вибране місце не може витримати вагу пристрою або встановлення виконано неправильно, пристрій може впасти і спричинити серйозні травми та пошкодження.
6. Прокладіть дренажний трубопровід відповідно до інструкцій, наведених у цьому посібнику. Неправильний дренаж може призвести до пошкодження водою вашого будинку та майна.
7. Якщо пристрій оснащено додатковим електричним нагрівачем, не встановлюйте його ближче ніж за 1 метр (3 фути) від горючих матеріалів.
8. Не встановлюйте блок у місцях, де можливий витік горючого газу. Якщо горючий газ накопичується навколо пристрою, це може призвести до пожежі.
9. Не вмикайте живлення, доки всі роботи не будуть завершені.
10. При переміщенні або перестановці кондиціонера зверніться до досвідчених сервісних фахівців для відключення та повторного встановлення пристрою.

11. Як встановити прилад на опору, будь ласка, ознайомтеся з інформацією в розділах "Встановлення внутрішнього блоку" та "Встановлення зовнішнього блоку".

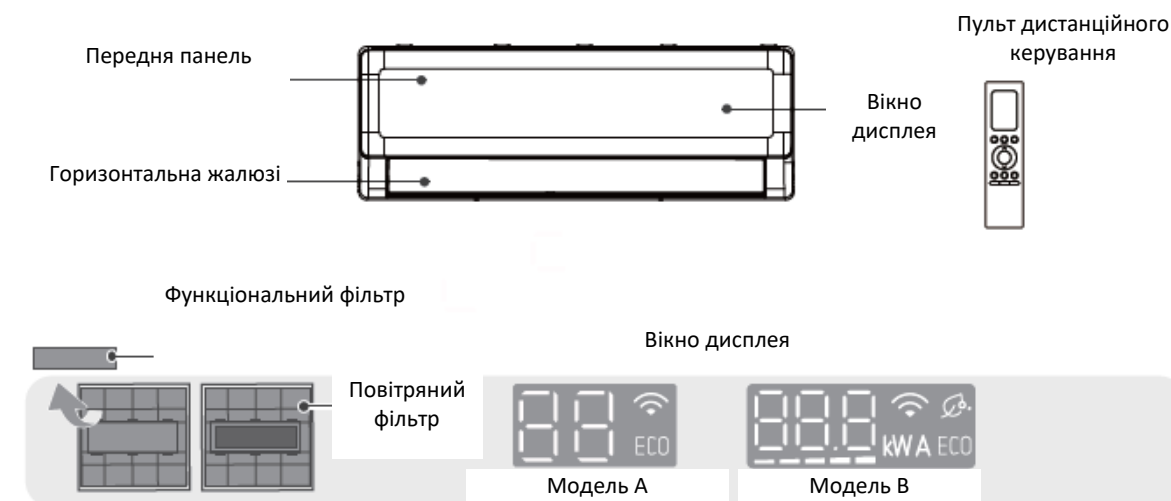
### Фторовані гази (не стосується блоків, що використовують холодоагент R290)

1. Цей блок кондиціонера містить фторовані парникові гази. Для отримання конкретної інформації про тип газу та його кількість, будь ласка, зверніться до відповідної етикетки на самому блоці або до "Посібника користувача - Product Fiche" в упаковці зовнішнього блоку. (Тільки для продукції Європейського Союзу).
2. Встановлення, обслуговування, технічне обслуговування та ремонт цього блоку повинен виконувати сертифікований фахівець.
3. Видалення та утилізація виробу повинні виконуватися сертифікованим технічним спеціалістом.
4. Для обладнання, яке містить фторовані парникові гази в кількості 5 тонн CO<sub>2</sub>-еквіваленту або більше, але менше 50 тонн CO<sub>2</sub>-еквіваленту, якщо в системі встановлена система виявлення витоків, її необхідно перевіряти на наявність витоків принаймні кожні 24 місяці.
5. Під час перевірки установки на герметичність настійно рекомендується вести належний облік усіх перевірок.

### Попередження щодо використання холодоагенту R32/R290

- Якщо використовується легкозаймистий холодоагент, прилад повинен зберігатися в добре провітрюваному приміщенні, розмір якого відповідає площі приміщення, зазначеній для експлуатації.
- Прилад повинен встановлюватися, експлуатуватися і зберігатися в приміщенні з площею підлоги більше 4 м<sup>2</sup>. Прилад не можна встановлювати в непровітрюваному приміщенні, якщо його площа менша за 4 м<sup>2</sup>.
- Багаторазові механічні з'єднувачі та розтрубні з'єднання не дозволяється використовувати в приміщенні (вимоги стандарту EN).
- При повторному використанні механічних з'єднувачів у приміщенні необхідно замінити ущільнювальні деталі.
- Механічні з'єднувачі, що використовуються всередині приміщень, повинні відповідати стандарту ISO 14903.
- Не використовуйте засоби для прискорення процесу розморожування або очищення, крім рекомендованих виробником.
- Прилад повинен зберігатися в приміщенні без постійно діючих джерел займання (наприклад, відкритого вогню, працюючого газового приладу або працюючого електронагрівача). Не проколюйте і не спалюйте.
- Пам'ятайте, що холодоагенти можуть не мати запаху.

### 3. ОПИС



| Код дисплея | Код дисплея Значення                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|             | -Відображає температуру, функцію роботи та коди помилок.<br>-Для деяких блоків, коли увімкнено функцію GEAR, на дисплеї відображається і блимає задане значення потужності (кВт), значення струму (А) або рівня передачі (Lx) протягом 15 секунд. Рівні передач відображаються наступним чином:<br>L1 передача(— ), L2 передача(— — ), L3 передача(— — — ), L4 передача(— — — — ), L5 передача(— — — — — ). |
|             | -Коли увімкнено функцію ECO+.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|             | -Коли активовано функцію бездротового керування (тільки для моделей HAC-CRPxxWIFI++ / HAC-CRPxxKITWIFI++)                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|             | Увімкнено таймер (якщо пристрій вимкнено, "ON" залишається увімкненим, коли увімкнено таймер).<br>-Увімкнено режим Swing, Turbo, Breeze away або Silent.                                                                                                                                                                                                                                                    |
|             | -Встановлено значення "Таймер вимкнено"<br>-Вимкнено функції Turbo, Breeze away або Silent.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|             | -Коли увімкнено функцію активного очищення                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|             | -Під час розморожування (для блоків охолодження та обігріву).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|             | -Коли увімкнено функцію нагрівання до 8°C (46°F) (для холодильних та опалювальних блоків).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

### Робочі температури

Режим  
ОХОЛОДЖЕННЯ

Режим ОБІГРІВУ

Режим ОСУШЕННЯ

|                          |                                                                                           |                           |                                                                  |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Температура в приміщенні | 16°C - 32°C (60°F - 90°F)                                                                 | 0°C - 30°C (32°F - 86°F)  | 10°C - 32°C (50°F - 90°F)                                        |
| Зовнішня температура     | 0°C - 50°C (32°F - 122°F)                                                                 | -15°C - 24°C (5°F - 75°F) | 0°C - 50°C (32°F - 122°F)                                        |
|                          | -15°C - 50°C (5°F - 122°F)<br>(Для моделей з низькотемпературними системами охолодження). |                           |                                                                  |
|                          | 0°C - 52°C (32°F - 126°F)<br>(Для спеціальних тропічних моделей)                          | -15°C - 24°C (5°F - 75°F) | 0°C - 52°C (32°F - 126°F)<br>(Для спеціальних тропічних моделей) |

### Для зовнішніх блоків з додатковим електричним нагрівачем

Якщо зовнішня температура нижче 0°C (32°F), ми наполегливо рекомендуємо постійно тримати блок увімкненим у мережу, щоб забезпечити його безперебійну роботу.

### Тип з фіксованою швидкістю

|                          | Режим ОХОЛОДЖЕННЯ                                                                    | Режим ОБІГРІВУ        | режим ОСУШЕННЯ                                                |
|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|---------------------------------------------------------------|
| Температура в приміщенні | 16°C-32°C (60°F-90°F)                                                                | 0°C-30°C (32°F-86°F)  | 10°C-32°C (50°F-90°F)                                         |
| Зовнішня температура     | 18°C-43°C (64°F-109°F)                                                               | -7°C-24°C (19°F-75°F) | 11°C-43°C (52°F-109°F)                                        |
|                          | -7°C-43°C (19°F-109°F)<br>(Для моделей з низькотемпературними системами охолодження) |                       | 18°C-43°C (64°F-109°F)                                        |
|                          | 18°C-52°C (64°F-126°F)<br>(Для спеціальних тропічних моделей)                        |                       | 18°C-52°C (64°F-126°F)<br>(Для спеціальних тропічних моделей) |

**Примітка:** Відносна вологість повітря в приміщенні менше 80%. Якщо кондиціонер працює при температурі, що перевищує цей показник, на поверхні кондиціонера може утворюватися конденсат. Будь ласка, встановіть жалюзі вертикального потоку повітря на максимальний кут (вертикально до підлоги) і встановіть режим роботи вентилятора HIGH.

Для подальшої оптимізації продуктивності вашого блоку виконайте наступні дії:

- Тримайте двері та вікна зачиненими.
- Обмежте споживання енергії за допомогою функцій TIMER ON і TIMER OFF.
- Не перекривайте вхідні та вихідні отвори для повітря.
- Регулярно перевіряйте та чистіть повітряні фільтри.

Детальне пояснення кожної функції див. у Посібнику з дистанційного керування.

**ІЛЮСТРАЦІЇ В ЦЬОМУ ПОСІБНИКУ НАВЕДЕНІ З ПОЯСНЮВАЛЬНОЮ МЕТОЮ. ФАКТИЧНА ФОРМА ВАШОГО ВНУТРІШНЬОГО БЛОКУ МОЖЕ ДЕЩО ВІДРІЗНЯТИСЯ. ФАКТИЧНА ФОРМА МАЄ ПЕРЕВАЖНУ СИЛУ.**

## 4. ФУНКЦІЇ

### Автоматичний перезапуск

Якщо блок втрачає живлення, він автоматично перезапускається з попередніми налаштуваннями після відновлення живлення.

### Функція Active Clean

-Технологія Active Clean змиває пил, який прилипає до теплообмінника, шляхом автоматичного заморожування, а потім швидкого розморожування інею. Буде чути звук "пі-пі".

У режимі активного очищення утворюється більше конденсату для покращення ефекту очищення, і холодне повітря буде виходити назовні. Після очищення внутрішнє вітрове колесо продовжує працювати з гарячим повітрям, щоб висушити випарник, таким чином підтримуючи чистоту всередині. Коли цю функцію увімкнено, на дисплеї внутрішнього блоку з'являється напис "CL", через 20-45 хвилин блок автоматично вимикається і скасовує функцію активного очищення.

### Пам'ять кута нахилу жалюзі

При увімкненні блока жалюзі автоматично відновлюють попередній кут нахилу.

### Функція ECO+

У режимі охолодження/обігріву швидкість вентилятора змінюється на автоматичну, задана температура залишається незмінною, що забезпечує більш комфортні відчуття та економію електроенергії, а також зменшує температурні коливання.

### Виявлення витіку холодоагенту

Внутрішній блок автоматично відображає "EL0C", коли виявляє витік холодоагенту.

### Керування через Wi-Fi (тільки для моделей HAC-CRPxxWIFI++ / HAC-CRPxxKITWIFI++)

Керування через Wi-Fi дозволяє керувати кондиціонером за допомогою мобільного телефону та з'єднання Wi-Fi.

Доступ до USB-пристрою, заміна та технічне обслуговування повинні виконуватися професійним персоналом.

### Операція Breeze Away

-Натисніть кнопку Breeze Away на пульті дистанційного керування, щоб активувати функцію уникнення прямого повітряного потоку на тіло.

-В режимі Breeze Away система автоматично відрегулює кути нахилу жалюзі та швидкість вентилятора. Ви також можете вибрати швидкість вентилятора за допомогою пульта дистанційного керування.

-Ця функція доступна лише в режимі охолодження, осушення або вентилятора.

### Сплячий режим

Функція SLEEP використовується для зменшення споживання енергії під час сну.

Коли функція сну активована, кондиціонер буде інтелектуально регулювати температуру, швидкість вентилятора, щоб забезпечити більш комфортні умови для сну. Ви можете вільно встановлювати швидкість вентилятора та кут повітряного потоку в режимі сну. Функція сну автоматично вимикається після 9 годин роботи.

Примітка:

-Функція сну недоступна в режимах вентилятора та осушення.

-Для деяких моделей з функцією бездротового керування час роботи в сплячому режимі та освітлення в режимі сну можна регулювати за допомогою програми.

### Інтелектуальна функція контролю вологості

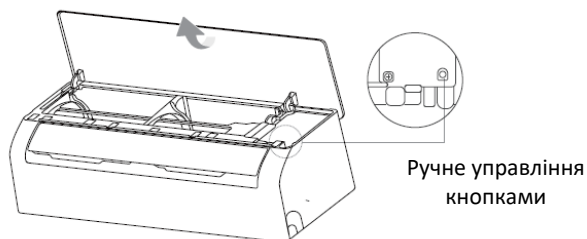
У режимі охолодження, коли ця функція активована, швидкість вентилятора змінюється на Авто, встановлена температура залишається незмінною, а система може контролювати вологість у приміщенні, щоб воно не було занадто сухим або занадто вологим, підтримуючи при цьому комфортну температуру. Цю функцію можна активувати лише за допомогою пульта дистанційного керування або пульта APP.

## 5. РУЧНЕ КЕРУВАННЯ (БЕЗ ПУЛЬТА)

Кнопка ручного керування призначена лише для тестування та аварійного ввімкнення. Будь ласка, не використовуйте цю функцію, якщо не загублено пульт дистанційного керування і це абсолютно необхідно. Щоб відновити нормальну роботу, активуйте пристрій за допомогою пульта дистанційного керування. Перед ручним керуванням пристрій необхідно вимкнути.

Щоб керувати пристроєм вручну:

- Натисніть кнопки з обох боків панелі, потім підніміть панель до клацання.
- Знайдіть кнопку РУЧНЕ УПРАВЛІННЯ на правій стороні електричного блоку управління.
- Натисніть кнопку РУЧНЕ УПРАВЛІННЯ один раз, щоб активувати режим ПРИМУСОВОГО АВТО.
- Натисніть кнопку РУЧНЕ УПРАВЛІННЯ ще раз, щоб активувати режим ПРИМУСОВОГО ОХОЛОДЖЕННЯ.
- Натисніть кнопку РУЧНЕ УПРАВЛІННЯ втретє, щоб вимкнути пристрій.
- Закрийте передню панель.



## Налаштування кута повітряного потоку

### Налаштування повітряного потоку вгору та вниз (пульт дистанційного керування)

Коли пристрій увімкнено, за допомогою кнопки SWING на пульті дистанційного керування встановіть напрямок (вгору та вниз) повітряного потоку. Будь ласка, зверніться до інструкції з експлуатації пульта дистанційного керування для отримання додаткової інформації.

Примітка щодо кутів нахилу жалюзі

Не встановлюйте жалюзі під занадто вертикальним кутом на тривалий час при використанні режимів COOL або DRY. Це призведе до конденсації води на жалюзі, яка буде капати на підлогу або меблі.



Встановлення жалюзі під занадто малим кутом під час використання режиму ОХОЛОДЖЕННЯ або ОБІГРІВУ може знизити продуктивність кондиціонера через обмежений потік повітря.





Відповідно до вимог відповідних стандартів, будь ласка, встановіть жалюзі на максимальний кут повітряного потоку під час тесту на теплопродуктивність.

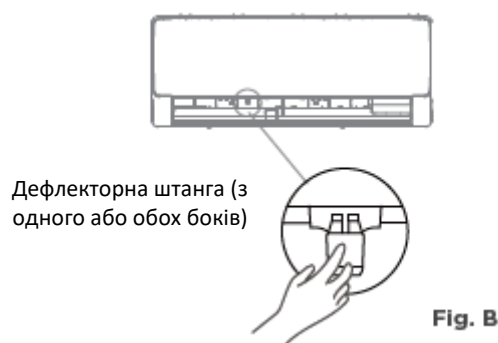


**Примітка:** Не рухайте жалюзі вручну. Ви можете вимкнути пристрій і від'єднати його від мережі на кілька секунд, щоб перезапустити. При спробі перезапуску жалюзі буде скинуто.

#### Налаштування лівого та правого повітряних потоків (ручне керування)

Лівий та правий повітряні потоки необхідно встановлювати вручну.

Візьміться за стрижень дефлектора (див. рис. B) і вручну відрегулюйте його у бажаному напрямку.



**Увага!** Не кладіть пальці всередину або поруч з вентилятором та всмоктувальною стороною пристрою. Високошвидкісний вентилятор всередині пристрою може спричинити травму.

## 6. ЧИСТКА ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

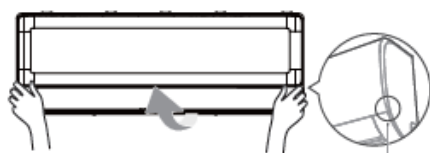
### Перед чищенням

ПЕРЕД ЧИЩЕННЯМ АБО ТЕХНІЧНИМ ОБСЛУГОВУВАННЯМ ЗАВЖДИ ВИМИКАЙТЕ КОНДИЦІОНЕР І ВІД'ЄДНУЙТЕ ЙОГО ВІД МЕРЕЖІ ЕЛЕКТРОЖИВЛЕННЯ.

- Засмічений кондиціонер може погіршити ефективність охолодження вашого пристрою та завдати шкоди вашому здоров'ю. Не забувайте чистити фільтр кожні два тижні.
- Перед чищенням або технічним обслуговуванням завжди ВИМИКАЙТЕ систему кондиціонування та від'єднуйте її від мережі електроживлення.
- Не торкайтеся плазмового (плазмового) фільтра принаймні 10 хвилин після вимкнення пристрою.
- Для протирання пристрою використовуйте лише м'яку суху тканину. Якщо пристрій особливо забруднений, можна протерти його ганчіркою, змоченою в теплій воді.
- Не використовуйте хімікати або хімічно оброблену тканину для чищення пристрою
- Не використовуйте для чищення пристрою бензин, розчинник для фарби, полірувальний порошок або інші розчинники. Вони можуть призвести до розтріскування або деформації пластикової поверхні.
- Не використовуйте для чищення передньої панелі воду, температура якої перевищує 40°C (104°F). Це може призвести до деформації або зміни кольору панелі.

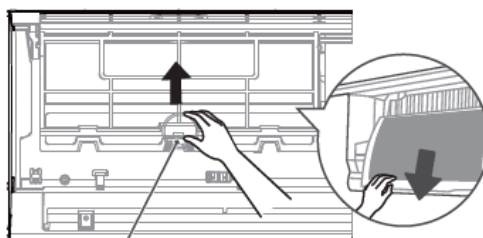
### Очищення повітряного фільтра





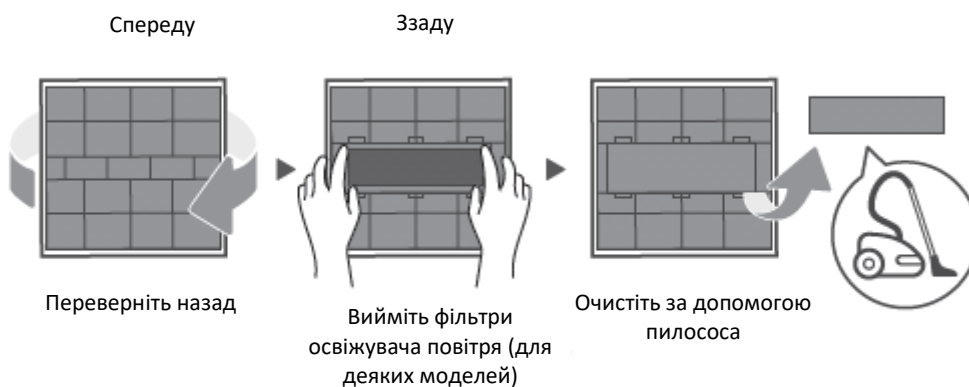
Візьміть за затискачі і  
підніміть

**Крок 1:** Підніміть передню панель внутрішнього блоку.

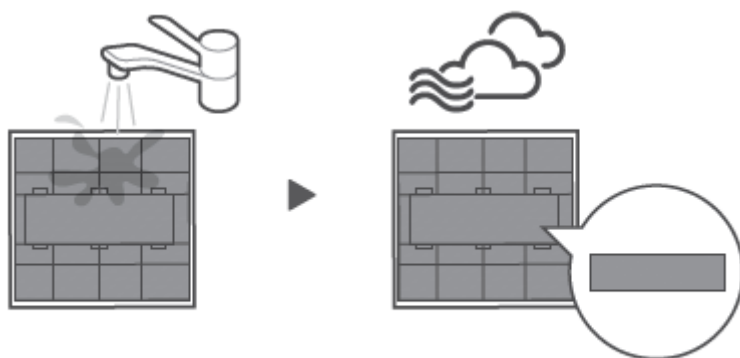


Фільтруючі вкладки

**Крок 2:** Спочатку натисніть на язичок на кінці фільтра, щоб послабити застібку, підніміть його, а потім потягніть на себе.



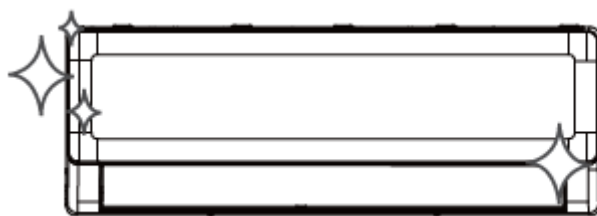
**Крок 3:** Якщо ваш фільтр має маленький фільтр для освіження повітря, від'єднайте його від більшого фільтра. Очистіть цей фільтр за допомогою ручного пилососа.



Не забудьте встановити  
назад

**Крок 4:** Очистіть великий повітряний фільтр теплою мильною водою. Обов'язково використовуйте м'який миючий засіб.

Промийте фільтр чистою водою, а потім струсіть надлишки води. Висушіть його в сухому прохолодному місці, не допускаючи потрапляння на нього прямих сонячних променів.



**Крок 5:** Після висихання знову закріпіть фільтр для освіження повітря на більшому фільтрі, а потім вставте його назад у внутрішній блок. Нарешті, закрийте передню панель внутрішнього блоку.

#### ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

- Перед заміною фільтра або очищенням вимкніть блок і від'єднайте його від мережі електроживлення.
- Знімаючи фільтр, не торкайтеся металевих частин блоку. Гострі металеві краї можуть порізати вас.
- Не використовуйте воду для очищення внутрішньої частини внутрішнього блоку. Це може зруйнувати ізоляцію та призвести до ураження електричним струмом.
- Не піддавайте фільтр впливу прямих сонячних променів під час сушіння. Це може призвести до усадки фільтра.
- Будь-яке технічне обслуговування та чищення зовнішнього блоку повинно виконуватися авторизованим дилером або ліцензованим постачальником послуг.
- Будь-який ремонт блоку повинен виконуватися уповноваженим дилером або ліцензованим постачальником послуг.

#### Обслуговування кондиціонера.

##### Технічне обслуговування - тривалі періоди невикористання

Якщо ви плануєте не використовувати кондиціонер протягом тривалого періоду часу, зробіть наступне:



Очистіть всі фільтри



Увімкніть функцію FAN, поки пристрій повністю не висохне



Вимкніть пристрій і від'єднайте його від джерела живлення



Вийміть батарейки з пульта дистанційного керування

##### Технічне обслуговування - передсезонний огляд

Після тривалих періодів невикористання або перед періодами частого використання виконайте наступні дії:



Перевірте, чи немає пошкоджених дротів



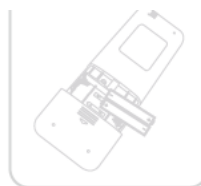
Очистіть всі фільтри



Перевірте, чи немає витоків



Переконайтеся, що ніщо не блокує всі вхідні та вихідні отвори для повітря



Замініть батарейки

## 7. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

### Заходи безпеки:

Якщо виникла будь-яка з наведених нижче умов, негайно вимкніть пристрій!

- Шнур живлення пошкоджений або ненормально теплий.
- Пристрій видає гучні або ненормальні звуки.
- Перегорів запобіжник або часто спрацьовує автоматичний вимикач.
- Вода або інші предмети потрапляють всередину або ззовні приладу

**НЕ НАМАГАЙТЕСЯ ВИПРАВИТИ ЦЕ САМОСТІЙНО! НЕГАЙНО ЗВЕРНІТЬСЯ ДО АВТОРИЗОВАНОГО СЕРВІСНОГО ЦЕНТРУ!**

| Симптом                                                               | Причина                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Пристрій не вмикається після натискання кнопки ON/OFF                 | Пристрій має функцію 3-хвилинного захисту, яка запобігає перевантаженню пристрою. Пристрій не можна перезапустити протягом трьох хвилин після вимкнення.                                                                                                                                                                                                            |
| Пристрій переходить з режиму ОХОЛОДЖЕННЯ/ОБІГРІВ на режим ВЕНТИЛЯТОРА | Пристрій може змінювати свої налаштування, щоб запобігти утворенню на ньому інею. Як тільки температура підвищиться, пристрій знову почне працювати в попередньо вибраному режимі.                                                                                                                                                                                  |
|                                                                       | Після досягнення заданої температури блок вимикає компресор. При наступних коливаннях температури блок продовжить роботу.                                                                                                                                                                                                                                           |
| Внутрішній блок виділяє білий туман                                   | У вологих регіонах велика різниця температур між повітрям у приміщенні та кондиціонером може спричинити появу білого туману.                                                                                                                                                                                                                                        |
| Як внутрішній, так і зовнішній блоки виділяють білий туман            | Коли блок перезапускається в режимі Обігріву після розморожування, може виділятися білий туман через вологу, що утворилася в процесі розморожування.                                                                                                                                                                                                                |
| Внутрішній внутрішній блок видає звуки                                | Коли жалюзі повертаються у вихідне положення, може з'явитися звук потоку                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                       | Скрип може виникати після роботи блоку в режимі ОБІГРІВУ через розширення та стискання пластикових деталей блоку.                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Як внутрішній, так і зовнішній блоки видають звуки                    | Низьке шипіння під час роботи: Це нормальне явище, спричинене проходженням холодоагенту через внутрішній і зовнішній блоки.                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                       | Низьке шипіння, коли система запускається, щойно зупинилася або розморожується: Цей шум є нормальним і викликаний зупинкою або зміною напрямку руху холодоагенту.                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                       | Скрипучий звук: Нормальне розширення та стиснення пластикових і металевих деталей, спричинене зміною температури під час роботи, може викликати                                                                                                                                                                                                                     |
| Зовнішній блок видає звуки                                            | Залежно від поточного режиму роботи блок видає різні звуки.                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Пил виділяється з внутрішнього або зовнішнього блоку                  | Під час тривалого простою в блоці може накопичуватися пил, який буде викидатися при увімкненні блоку.<br>Цьому можна запобігти, накриваючи блок під час тривалих періодів бездіяльності.                                                                                                                                                                            |
| Пристрій видає неприємний запах                                       | Пристрій може поглинати запахи з навколишнього середовища (наприклад, меблі, їжа, сигарети тощо), які будуть випромінюватися під час роботи.                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                       | Фільтри блоку запліснявіли і потребують очищення.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Вентилятор зовнішнього блоку не працює                                | Під час роботи швидкість вентилятора регулюється для оптимізації роботи виробу.                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Робота нестабільна, непередбачувана або блок не реагує                | Перешкоди від веж стільникового зв'язку та віддалених підсилювачів можуть призвести до неправильної роботи блоку.<br>У цьому випадку спробуйте зробити наступне: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Відключіть живлення, а потім знову підключіть.</li> <li>• Натисніть кнопку ON/OFF на пульті дистанційного керування, щоб перезапустити роботу.</li> </ul> |

| ПРОБЛЕМА                                               | МОЖЛИВІ ПРИЧИНИ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | ВИРІШЕННЯ                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Погана ефективність охолодження                        | Можливо, встановлена температура вища за температуру в приміщенні                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Знизьте температурне налаштування                                                                                  |
|                                                        | Надмірне нагрівання під дією сонячних променів                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Закривайте вікна та штори під час сильної спеки або яскравого сонячного світла                                     |
|                                                        | Забгато джерел тепла в приміщенні (люди, комп'ютери, електроніка тощо)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Зменшіть кількість джерел тепла                                                                                    |
|                                                        | Низький рівень холодоагенту через витік або тривале використання                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Перевірте наявність витоків, за потреби загерметизуйте та дозаправте холодоагент                                   |
|                                                        | Увімкнено функцію SILENCE (безшумність)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Функція SILENCE може знизити продуктивність виробу за рахунок зменшення робочої частоти. Вимкніть функцію SILENCE. |
| Пристрій не працює                                     | Збій в електромережі                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Зачекайте на відновлення живлення                                                                                  |
|                                                        | Живлення вимкнено                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Увімкніть живлення                                                                                                 |
|                                                        | Перегорів запобіжник                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Замініть запобіжник                                                                                                |
|                                                        | Батарейки пульта дистанційного керування розрядилися                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Замініть батарейки                                                                                                 |
|                                                        | Активувався 3-хвилинний захист пристрою                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Зачекайте три хвилини після перезапуску пристрою                                                                   |
|                                                        | Увімкнено таймер                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Вимкніть таймер                                                                                                    |
| Пристрій часто вмикається та вимикається               | У системі забагато або замало холодоагенту                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Перевірте наявність витоків і дозаправте систему холодоагентом.                                                    |
|                                                        | У систему потрапив нестисливий газ або волога.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Вийміть повітря та заправте систему холодоагентом                                                                  |
|                                                        | Пошкоджено компресор                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Замініть компресор                                                                                                 |
|                                                        | Напруга занадто висока або занадто низька                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Встановіть маностат для регулювання напруги                                                                        |
| Погана ефективність обігріву                           | Надзвичайно низька зовнішня температура                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Використовуйте додатковий обігрівач                                                                                |
|                                                        | Холодне повітря потрапляє через двері та вікна                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Переконайтеся, що всі двері та вікна зачинені під час використання                                                 |
|                                                        | Низький рівень холодоагенту через витік або тривале використання                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Перевірте наявність витоків, за потреби загерметизуйте та дозаправте холодоагент                                   |
| Індикаторні лампи продовжують блимати                  | <p>Пристрій може припинити роботу або продовжувати безпечно працювати. Якщо індикаторні лампи продовжують блимати або з'являються коди помилок, зачекайте приблизно 10 хвилин. Проблема може вирішитися сама собою. Якщо ні, відключіть живлення, а потім підключіть його знову. Увімкніть пристрій. Якщо проблема не зникає, відключіть живлення і зверніться до найближчого центру обслуговування клієнтів.</p> |                                                                                                                    |
| На дисплеї внутрішнього блоку з'являється код помилки: |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                    |
| - E(X), P(X), F(X)                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                    |
| - EH(XX), EL(XX), EC(XX)                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                    |
| - PH(XX), PL(XX), PC(XX)                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                    |

**Примітка:** Якщо проблема не зникає після виконання наведених вище перевірок і діагностики, негайно вимкніть пристрій і зверніться до авторизованого сервісного центру.



**Екологічно чиста утилізація**

Ви можете допомогти захистити навколишнє середовище!

Будь ласка, пам'ятайте про дотримання місцевих правил: передайте непрацююче електрообладнання до відповідного центру утилізації відходів.



**HEINNER** є зареєстрованою торговою маркою компанії **Network One Distribution SRL**. Інші торгові марки та назви продуктів є товарними знаками або зареєстрованими товарними знаками відповідних власників.

Жодна частина специфікацій не може бути відтворена в будь-якій формі і будь-якими засобами або використана для створення будь-яких похідних, таких як переклад, трансформація або адаптація без дозволу NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Авторське право © 2013 Network One Distribution. Всі права захищені.

[www.heinner.com](http://www.heinner.com), <http://www.nod.ro>



Цей продукт відповідає нормам і стандартам Європейського Співтовариства



Виробник та імпортер: **Network One Distribution**

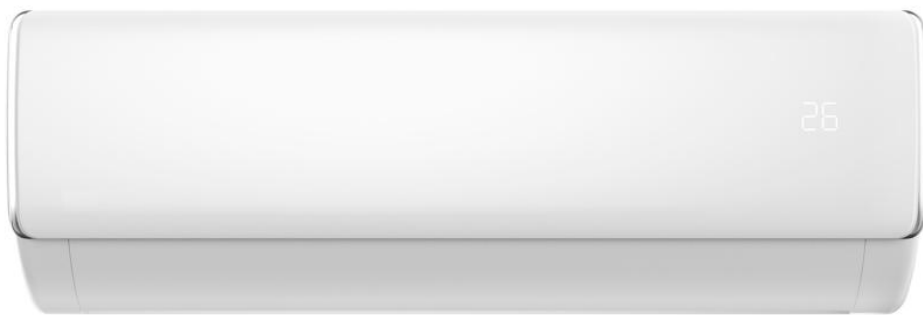
Вулиця Марселя Янку, 3-5, Бухарест, Румунія

Тел: +40 21 211 18 56, [www.heinner.com](http://www.heinner.com) , [www.nod.ro](http://www.nod.ro), [office@nod.ro](mailto:office@nod.ro)

# KLIMA UREĐAJ

Model:

**HAC-CRP12WH++/HAC-CRP12KIT++  
HAC-CRP12WIFI++/HAC-CRP12KITWIFI++**



- Kapacitet: 12000 BTU
  - Boja: Bijela

**HEINNER**

## 1. UVOD

Molimo pročitajte upute pažljivo i sačuvajte priručnik za buduću upotrebu.

Ovaj priručnik sadrži sve potrebne upute za instalaciju, uporabu i održavanje jedinice. Kako biste ispravno i sigurno koristili jedinicu, pažljivo pročitajte ovaj priručnik prije instalacije i uporabe.

## 2. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ



### OPREZ: Opasnost od požara / zapaljivi materijali (samo za uređaje s R32/R290)

**UPOZORENJE:** Servisiranje smije se provoditi samo u skladu s preporukama proizvođača opreme.

Održavanje i popravci koji zahtijevaju pomoć drugog kvalificiranog osoblja moraju se obavljati pod nadzorom osobe osposobljene za rad sa zapaljivim rashladnim sredstvima. Za više pojedinosti pogledajte odjeljak „Informacije o servisiranju” u priručniku za instalaciju. (Odnosi se samo na uređaje koji koriste rashladno sredstvo R32/R290).

### Objašnjenje simbola prikazanih na unutarnjoj ili vanjskoj jedinici

|  |                   |                                                                                                                                                                             |
|--|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>UPOZORENJE</b> | vaj simbol označava da uređaj koristi zapaljivo rashladno sredstvo. Ako rashladno sredstvo iscuri i dođe u kontakt s vanjskim izvorom paljenja, postoji opasnost od požara. |
|  | <b>OPREZ</b>      | Ovaj simbol označava da je potrebno pažljivo pročitati upute za uporabu.                                                                                                    |
|  | <b>OPREZ</b>      | Ovaj simbol označava da opremom treba rukovati servisno osoblje u skladu s priručnikom za instalaciju.                                                                      |
|  | <b>OPREZ</b>      |                                                                                                                                                                             |
|  | <b>OPREZ</b>      | Ovaj simbol označava da su dostupne informacije kao što su upute za uporabu ili priručnik za instalaciju.                                                                   |

Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina naviše i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su dobile nadzor ili upute o sigurnom korištenju uređaja i razumiju povezane opasnosti. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora (zemlje Europske unije).

Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu osobama (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako im je nadzor ili upute o upotrebi uređaja dao netko tko je odgovoran za njihovu sigurnost. Djeca se trebaju nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem.

Ako se pojavi nenormalna situacija (poput mirisa paljevine), odmah isključite uređaj i odspojite ga iz struje. Nazovite svog prodavača za upute kako biste izbjegli električni udar, požar ili ozljedu.

- Nemojte umetati prste, šipke ili druge predmete u ulaz ili izlaz zraka. To može uzrokovati ozljedu jer se ventilator može okretati velikom brzinom.
- Ne koristite zapaljive sprejeve kao što su lak za kosu, lakovi ili boje u blizini jedinice. To može uzrokovati požar ili izgaranje.
- Ne koristite klima uređaj na mjestima blizu ili u blizini zapaljivih plinova. Ispušteni plin može se nakupiti oko uređaja i uzrokovati eksploziju.
- Ne koristite klima uređaj u mokroj prostoriji kao što su kupaoonica ili praonica rublja. Prekomjerno izlaganje vodi može uzrokovati kratki spoj na električnim komponentama.
- Ne izlažite tijelo izravno hladnom zraku dulje vrijeme.
- Ne dopustite djeci da se igraju klima-uređajem. Djeca moraju biti pod nadzorom u blizini uređaja u svakom trenutku.
- Ako se klima-uređaj koristi zajedno s plamenicima ili drugim uređajima za grijanje, temeljito prozračite prostoriju kako biste izbjegli nedostatak kisika.
- U određenim funkcionalnim okruženjima, kao što su kuhinje, poslužiteljski prostori itd., preporučuje se upotreba posebno dizajniranih klima-uređaja.

## Upozorenja o čišćenju i održavanju

- Isključite uređaj i odspojite ga iz struje prije čišćenja. Nepridržavanje toga može uzrokovati električni udar.
- Ne čistite klima uređaj s pretjeranom količinom vode.
- Ne čistite klima uređaj zapaljivim sredstvima za čišćenje. Zapaljiva sredstva za čišćenje mogu uzrokovati požar ili deformaciju.

### **Oprez!**

- Isključite klima uređaj i odspojite ga iz struje ako ga nećete koristiti duže vrijeme.
- Isključite jedinicu i izvadite je iz utičnice tijekom oluja.
- Provjerite da kondenzirana voda može neometano otjecati iz jedinice.
- Ne rukujte klima uređajem mokrim rukama. To može uzrokovati električni udar.
- Ne koristite uređaj u druge svrhe osim za namjenu za koju je predviđen.
- Ne penjite se na vanjsku jedinicu niti stavljajte predmete na nju.
- Ne dopustite da klima uređaj radi dulje vrijeme s otvorenim vratima ili prozorima ili ako je vlaga vrlo visoka.

## Električna upozorenja

- Koristite samo isporučeni kabel za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov ovlašteni servis ili osobe slične kvalifikacije kako bi se izbjegao rizik.
- Držite utikač čistim. Uklonite svu prašinu ili prljavštinu koja se nakuplja na utikaču ili oko njega. Prljavi utikači mogu uzrokovati požar ili električni udar.
- Ne povlačite kabel za napajanje kako biste isključili uređaj. Čvrsto uhvatite utikač i izvucite ga iz utičnice. Povlačenje izravno za kabel može ga oštetiti, što može dovesti do požara ili električnog udara.
- Nemojte mijenjati duljinu kabela za napajanje niti koristiti produžni kabel za napajanje uređaja.
- Ne dijelite električnu utičnicu s drugim uređajima. Nepravilno ili nedovoljno napajanje može uzrokovati požar ili električni udar.
- Proizvod mora biti pravilno uzemljen pri instalaciji, inače može doći do električnog udara.
- Za sve električne radove slijedite sve lokalne i nacionalne standarde i propise o ožičenju te Priručnik za instalaciju. Spojite kabele čvrsto i učvrstite ih kako biste spriječili oštećenje priključka vanjskim silama. Neispravni električni spojevi mogu se pregrijati i uzrokovati požar, a mogu uzrokovati i strujni udar. Svi električni spojevi moraju biti izvedeni u skladu s dijagramom električnog spoja koji se nalazi na pločama unutarnje i vanjske jedinice.
- Sva ožičenja moraju biti pravilno posložena kako bi se osiguralo da se poklopac upravljačke ploče može pravilno zatvoriti. Ako se poklopac upravljačke ploče ne zatvori pravilno, to može dovesti do korozije i uzrokovati zagrijavanje spojnih točaka na terminalu, požar ili električni udar.
- Sve električne spojeve



potrebno je izvesti u skladu s dijagramom električnog spoja koji se nalazi na pločama unutarnje i vanjske jedinice.

- Ako se napajanje priključuje na fiksnu instalaciju, mora se ugraditi uređaj za odspajanje svih polova koji ima najmanje 3 mm slobodnog prostora na svim polovima i za koji je nazivna vrijednost istosmjerne struje curenja veća od 10 mA, uređaj za zaštitu od preostalog strujnog udara (RCD) s nazivnom radnom strujom curenja koja ne prelazi 30 mA, a odspajanje mora biti ugrađeno u fiksnu instalaciju u skladu s pravilima o ožičenju.

## Specifikacije osigurača

Tablice strujnog kruga klima-uređaja (PCB) projektirane su s osiguračem za zaštitu od prenapona. Specifikacije osigurača otisnute su na tiskanoj pločici, npr.: T3.15AL/250VAC, T5AL/250VAC, T3.15A/250VAC, T5A/250VAC, T20A/250VAC, T30A/250VAC itd.

NAPOMENA: Za jedinice koje koriste R32 može se koristiti samo keramička osigurač otporan na eksploziju.

## Upozorenja za instalaciju proizvoda

1. Ugradnju mora obaviti ovlašteni prodavač ili stručnjak. Neispravna ugradnja može uzrokovati prodor vode, električni udar ili požar.
2. Instalaciju treba obaviti u skladu s uputama za instalaciju. Nepravilna instalacija može uzrokovati curenje vode, električni udar ili požar. (U Sjevernoj Americi instalaciju smije obavljati samo ovlašteno osoblje u skladu s zahtjevima NEC-a i CEC-a.)
3. Za popravak ili održavanje ove jedinice obratite se ovlaštenom servisnom tehničaru. Ovaj uređaj mora se instalirati u skladu s nacionalnim propisima o ožičenju.
4. Za instalaciju koristite samo priložene dodatke, dijelove i navedene komponente. Korištenje nestandardnih dijelova može uzrokovati prodor vode, električni udar, požar i može dovesti do kvara uređaja.
5. Postavite jedinicu na čvrstu lokaciju koja može podnijeti težinu jedinice. Ako odabrana lokacija ne može podnijeti težinu jedinice ili instalacija nije pravilno izvedena, jedinica može pasti i uzrokovati ozbiljne ozljede i štetu.
6. Postavite odvodne cijevi u skladu s uputama iz ovog priručnika. Nepravilno odvodnjavanje može uzrokovati vodena oštećenja vašeg doma i imovine.
7. Za jedinice koje imaju pomoćni električni grijač, ne postavljajte jedinicu unutar 1 metra (3 stope) od bilo kojih zapaljivih materijala.
8. Ne postavljajte jedinicu na mjesto koje može biti izloženo curenju zapaljivih plinova. Ako se zapaljivi plin nakupi oko jedinice, može doći do požara.
9. Ne uključujte uređaj dok sav posao nije dovršen.
10. Prilikom premještanja ili preseljenja klima-uređaja, obratite se iskusnim servisnim tehničarima za isključenje i ponovnu instalaciju jedinice.
11. Kako postaviti uređaj na nosač, pročitajte informacije u odjeljcima "Ugradnja unutarnje jedinice" i "Ugradnja vanjske jedinice".

## Fluorirani plinovi (ne odnosi se na jedinicu koja koristi rashladno sredstvo R290)

1. Ova klima-uređajna jedinica sadrži fluorirane stakleničke plinove. Za specifične informacije o vrsti plina i količini pogledajte odgovarajuću naljepnicu na samoj jedinici ili "Vodič za vlasnika – Tehnički list" u pakiranju vanjske jedinice. (Samo za proizvode u Europskoj uniji).
2. Instalaciju, servis, održavanje i popravak ove jedinice mora obaviti ovlašteni tehničar.
3. Demontažu i reciklažu proizvoda mora obaviti ovlašteni tehničar.
4. Za opremu koja sadrži fluorirane stakleničke plinove u količinama od 5 tona CO<sub>2</sub> ekvivalenta ili više, ali manje od 50 tona CO<sub>2</sub> ekvivalenta, ako je u sustav ugrađen sustav za otkrivanje curenja, sustav se mora provjeravati na curenje najmanje svakih 24 mjeseca.
5. Prilikom provjere curenja jedinice, preporučuje se vođenje odgovarajuće evidencije o svim provjerama.

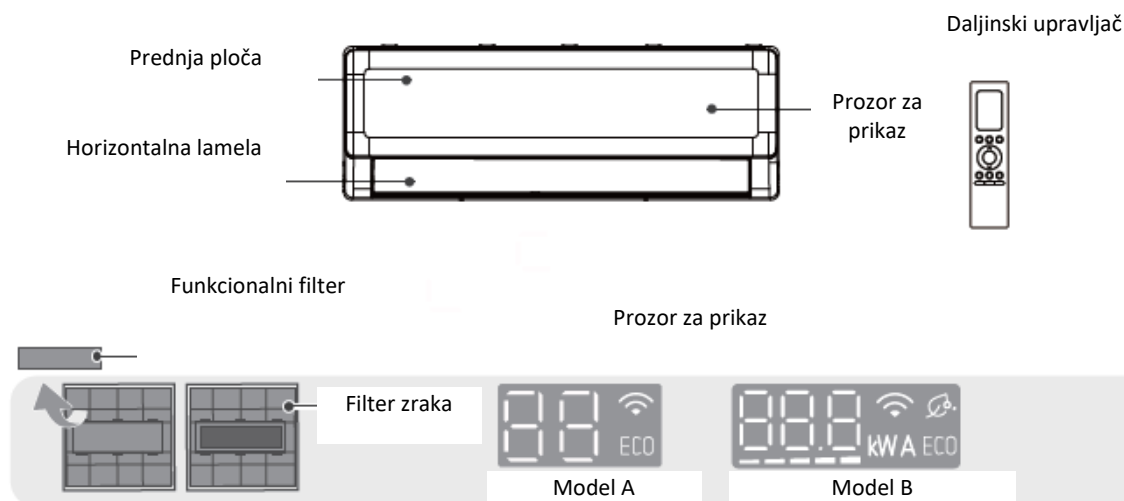
## Upozorenje pri korištenju rashladnog sredstva R32/R290

- Kada se koriste zapaljivi rashladni sredstva, uređaj se mora skladištiti u dobro prozračenom prostoru gdje veličina prostorije odgovara površini prostorije navedenoj za rad.
- Uređaj se mora instalirati, koristiti i skladištiti u prostoriji s podnom površinom većom od 4 m<sup>2</sup>. Uređaj se ne smije instalirati u neventiliranom prostoru ako je ta površina manja od 4 m<sup>2</sup>.
- Ponovno upotrebljivi mehanički spojevi i spojevi s navojnim prstenom ne smiju se koristiti u zatvorenom prostoru. (Zahtjevi EN standarda).
- Kada se mehanički spojevi ponovno koriste u zatvorenom prostoru, brtveni dijelovi se moraju zamijeniti.
- Mehanički spojevi koji se koriste u zatvorenom prostoru moraju biti u skladu s normom ISO 14903.
- Ne koristite sredstva za ubrzavanje procesa odmrzavanja ili čišćenja, osim onih koje je preporučio proizvođač.
- Aparat se mora skladištiti u prostoriji bez stalnih izvora paljenja (na primjer: otvorenih • plamenova, uključene plinske peći ili uključene električne grijalice).

Ne probadajte i ne palite.

- Imajte na umu da rashladna sredstva možda nemaju miris.

### 3. OPIS



| Kôd na zaslonu | Značenja kodova na zaslonu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Prikazuje temperaturu, radnu značajku i kodove pogrešaka.</li> <li>•Za neke jedinice, kada je aktivirana funkcija GEAR, zaslon će prikazati i bljeskati ciljanu vrijednost snage (kW), trenutnu vrijednost (A) ili razine mjenjača (Lx) tijekom 15 sekundi. Razine mjenjača se prikazuju kao:<br/>L1 stupanj prijenosa (— ), L2 stupanj prijenosa (— — ), L3 stupanj prijenosa (— — — ), L4 stupanj prijenosa (— — — — ), L5 stupanj prijenosa (— — — — — ).</li> </ul> |
|                | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Kada je uključena značajka ECO+.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Kada je aktivirana značajka bežične kontrole (samo za modele HAC-CRPxxWIFI++ / HAC-CRPxxKITWIFI++)</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Postavljen je Timer On (ako je jedinica ISKLJUČENA, indikator "ON" ostaje upaljen kada je Timer On postavljen).</li> <li>•Uključena je funkcija Swing, Turbo, Breeze away ili Silent.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Postavljen je tajmer za isključivanje</li> <li>•Turbo, Breeze away ili Silent značajka je isključena.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Kada je aktivirana funkcija Active Clean</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Tijekom odmrzavanja (za jedinice za hlađenje i grijanje).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Kada je uključena grijaća funkcija od 8 °C (46 °F) (za jedinice za hlađenje i grijanje).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

## Radne temperature

MOD OHLAĐIVANJA

NAČIN GRANJA

SUHI način rada

|                        |                                                                                    |                           |                                                          |
|------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|----------------------------------------------------------|
| Temperatura prostorije | 16°C - 32°C (60°F - 90°F)                                                          | 0°C - 30°C (32°F - 86°F)  | 10°C - 32°C (50°F - 90°F)                                |
| Vanjska temperatura    | 0°C - 50°C (32°F - 122°F)                                                          | -15°C - 24°C (5°F - 75°F) | 0°C - 50°C (32°F - 122°F)                                |
|                        | -15°C - 50°C (5°F - 122°F)<br>(Za modele s niskotemperaturnim sustavima hlađenja.) |                           |                                                          |
|                        | 0°C - 52°C (32°F - 126°F)<br>(Za posebne tropske modele)                           | -15°C - 24°C (5°F - 75°F) | 0°C - 52°C (32°F - 126°F)<br>(Za posebne tropske modele) |

### Za vanjske jedinice s pomoćnim električnim grijačem

Kada je vanjska temperatura ispod 0 °C (32 °F), snažno preporučujemo da uređaj ostane priključen na struju u svakom trenutku kako bi se osiguralo neometano kontinuirano funkcioniranje.

### Tip s fiksnom brzinom

|                        | MODUS HLADNjenja                                                                  | NAČIN GRANJA          | NAČIN SUŠENJA                                         |
|------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-------------------------------------------------------|
| Temperatura prostorije | 16°C-32°C (60°F-90°F)                                                             | 0°C-30°C (32°F-86°F)  | 10°C-32°C (50°F-90°F)                                 |
| Vanjska temperatura    | 18°C-43°C (64°F-109°F)                                                            | -7°C-24°C (19°F-75°F) | 11°C-43°C (52°F-109°F)                                |
|                        | -7°C-43°C (19°F-109°F)<br>(Za modele s rashladnim sustavima za niske temperature) |                       | 18°C-43°C (64°F-109°F)                                |
|                        | 18°C-52°C (64°F-126°F)<br>(Za posebne tropske modele)                             |                       | 18°C-52°C (64°F-126°F)<br>(Za posebne tropske modele) |

**Napomena:** Relativna vlažnost u prostoriji manja od 80 %. Ako klima uređaj radi iznad ove vrijednosti, na njegovoj površini može doći do kondenzacije. Molimo postavite vertikalnu rešetku za usmjeravanje zraka u najviši položaj (okomito prema podu) i uključite visoku brzinu ventilatora.

Za daljnju optimizaciju rada vaše jedinice, učinite sljedeće:

- Držite vrata i prozore zatvorenima.
- Smanjite potrošnju energije korištenjem funkcija TIMER ON i TIMER OFF.
- Ne blokirajte ulaze ili izlaze zraka.
- Redovito pregledavajte i čistite filtere zraka.

Za detaljno objašnjenje svake funkcije pogledajte priručnik za daljinsko upravljanje.

**ILUSTRACIJE U OVOM PRIRUČNIKU SLUŽE ZA OBJAŠNJAVANJE. STVARNI OBLIK VAŠEG UNUTARNJEG UREDJAJA MOŽE BITI BLAGO RAZLIČIT. PRIJEVLADAVA STVARNA OBLIK.**

## 4. FUNKCIJE

### Automatski ponovni pokret

Ako jedinica izgubi napajanje, automatski će se ponovno pokrenuti s prethodnim postavkama nakon povratka napajanja.

### **Funkcija Active Clean**

-Tehnologija Active Clean uklanja prašinu s izmjenjivača topline automatskim smrzavanjem i brzim odmrzavanjem leda. Čut će se zvuk "pi-pi".

Tijekom rada Active Clean stvara se više kondenzirane vode kako bi se poboljšao učinak čišćenja, a iz uređaja će izlaziti hladan zrak. Nakon čišćenja, unutarnje ventilacijsko kolektor-kolo nastavlja raditi s toplim zrakom kako bi osušilo isparivač, čime se unutrašnjost održava čistom.

-Kada je ova funkcija uključena, na zaslonu unutarnje jedinice pojavit će se "CL". Nakon 20 do 45 minuta jedinica će se automatski isključiti i poništiti funkciju Active Clean.

### **Sjećanje na kut lamele**

Kada uključite uređaj, lamela će se automatski vratiti u prethodni kut.

### **Funkcija ECO+**

U načinu hlađenja/grijanja brzina ventilatora mijenja se na Automatski, a zadana temperatura ostaje nepromijenjena, što pruža ugodniji osjećaj, štedi energiju i smanjuje oscilacije temperature.

### **Detekcija curenja rashladnog sredstva**

Unutrašnja jedinica će automatski prikazati "ELOC" kada otkrije curenje rashladnog sredstva.

### **Wi-Fi kontrola (samo za modele HAC-CRPxxWIFI++ / HAC-CRPxxKITWIFI++)**

Wi-Fi kontrola omogućuje vam upravljanje klima-uređajem putem mobilnog telefona i Wi-Fi veze.

Pristup USB uređaju, zamjenu i održavanje smiju obavljati samo stručni djelatnici.

### **Funkcija Breeze Away**

-Pritisnite gumb Breeze Away na daljinskom upravljaču kako biste aktivirali izbjegavanje izravnog puhanja zraka na tijelo.

-Tijekom rada Breeze Away sustav će automatski prilagoditi kutove lamela i brzinu ventilatora. Brzinu ventilatora možete odabrati i pomoću daljinskog upravljača.

-Ova značajka dostupna je samo u načinima hlađenja, sušenja ili ventilacije.

### **Rad u načinu spavanja**

Funkcija SLEEP koristi se za smanjenje potrošnje energije dok spavate.

Kada je aktivirana funkcija spavanja, klima-uređaj će inteligentno prilagoditi temperaturu i brzinu ventilatora kako bi osigurao ugodnije okruženje za spavanje. Tijekom rada u načinu spavanja možete slobodno postaviti brzinu ventilatora i kut protoka zraka. Funkcija spavanja automatski se isključuje nakon 9 sati rada.

Napomena:

-Funkcija spavanja nije dostupna u načinu rada s ventilatorom i sušenja.

-Za neke modele s funkcijom bežične kontrole, vrijeme rada u načinu spavanja i svjetlo za spavanje mogu se podesiti putem aplikacije.

### **Inteligentna funkcija kontrole vlažnosti**

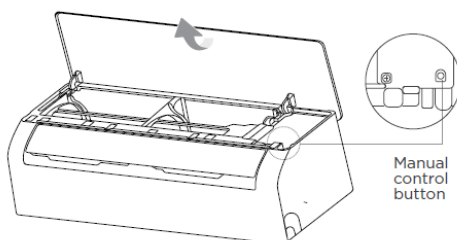
U načinu hlađenja, kada se ova funkcija aktivira, brzina ventilatora promijenit će se na Automatski, postavljena temperatura ostat će nepromijenjena, a sustav može kontrolirati vlažnost u prostoriji kako bi osigurao da nije previše suha ili previše vlažna, uz održavanje ugodne temperature. Ovu funkciju moguće je aktivirati samo daljinskim upravljačem ili upravljanjem putem aplikacije.

## **5. RUČNO RUKOVANJE (BEZ DALJINSKOG UPRAVLJAČA)**

Tipka za ručno upravljanje namijenjena je isključivo za testiranje i hitno korištenje. Molimo vas da ne koristite ovu funkciju osim ako vam je daljinski upravljač izgubljen i to je apsolutno nužno. Za vraćanje urednog rada upotrijebite daljinski upravljač za aktivaciju jedinice. Jedinica se mora isključiti prije ručnog upravljanja.

Za ručno upravljanje jedinicom:

- Pritisnite gumb s obje strane ploče, a zatim podignite ploču dok ne čujete klik.
- Pronađite gumb za RUČNU KONTROLU na desnoj strani električne kontrolne kutije.
- Pritisnite gumb za RUČNU KONTROLU jednom da biste aktivirali način rada PRISILNO AUTOMATSKO.
- Ponovno pritisnite gumb za ručno upravljanje (MANUAL CONTROL) kako biste aktivirali način prisilnog hlađenja (FORCED COOLING).
- Pritisnite gumb ZA RUČNU KONTROLU treći put da isključite jedinicu.
- Zatvorite prednji panel.



## Postavljanje kuta protoka zraka

### Podešavanje smjera protoka zraka (gore i dolje) (daljinski upravljač)

Dok je jedinica uključena, upotrijebite gumb SWING na daljinskom upravljaču za postavljanje smjera (gore i dolje) protoka zraka. Za detalje pogledajte upute za rad daljinskog upravljača.

Napomena o kutovima lamela

- Nemojte dugo postavljati lamele pod previše okomitim kutom pri korištenju načina rada HLADNENJE ili SUŠENJE. To bi dovelo do stvaranja kondenzata na listićima lamela, koji će kapanjem pasti na pod ili namještaj.



- Postavljanje lamela pod premalim kutom pri korištenju načina rada HLADNENJE ili GRIJANJE može smanjiti učinkovitost klima uređaja zbog ograničenog protoka zraka.



- Prema zahtjevima relevantnih standarda, molimo postavite lamelu na maksimalni kut protoka zraka tijekom testa grijaćeg kapaciteta.

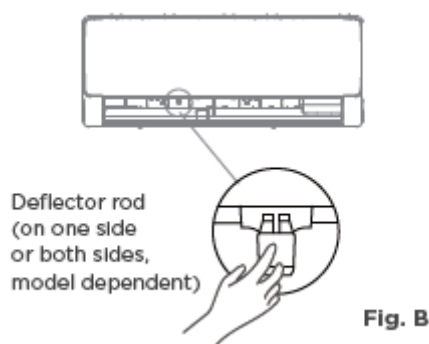


**Napomena:** Nemojte pomicati lamele rukom. Možete isključiti jedinicu i izvući je iz utičnice na nekoliko sekundi kako biste je ponovno pokrenuli. Pokušaj će ponovno postaviti lamele.

### Podešavanje lijevog i desnog protoka zraka (ručno upravljanje)

Lijevi i desni protok zraka moraju se postaviti ručno.

Zahvatite štap za usmjeravanje zraka (vidi sliku B) i ručno ga podesite u željenom smjeru.



**Opres:** Ne stavljajte prste u ili blizu ventilatora i usisne strane jedinice. Visokobrzinski ventilator unutar jedinice može uzrokovati ozljedu.

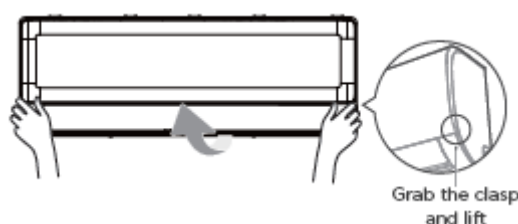
## 6. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

### Prije čišćenja

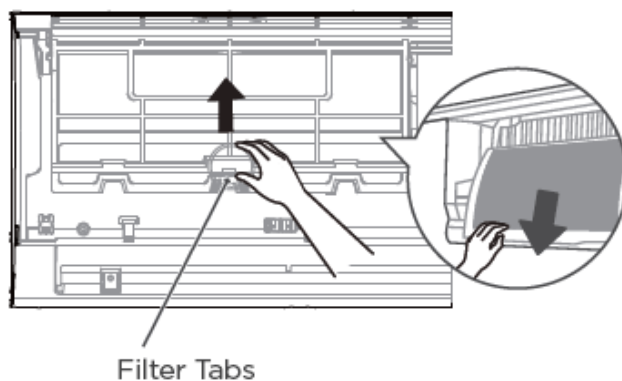
UVIJEK ISKLJUČITE SVOJ KLIMA-UREĐAJ I ODSPOJITE NAPOJNJU ZA STRUJU PRIJE ČIŠĆENJA ILI ODRŽAVANJA.

- Zagušeni klima-uređaj smanjuje učinkovitost hlađenja i može naštetiti vašem zdravlju. Obavezno čistite filter svaka dva tjedna.
- Uvijek ISKLJUČITE sustav klima-uređaja i odspojite njegovo napajanje prije čišćenja ili održavanja.
- Ne dirajte filter za osvježavanje zraka (Plasma) najmanje 10 minuta nakon isključivanja jedinice.
- Koristite samo meku, suhu krpu za brisanje jedinice. Ako je jedinica posebno prljava, možete koristiti krpu natopljenu toplom vodom.
- Ne koristite kemikalije ili kemijski obrađene krpe za čišćenje uređaja
- Ne koristite benzen, razrjeđivač za boje, pastu za poliranje ili druge otapala za čišćenje uređaja. Mogu uzrokovati pucanje ili deformaciju plastične površine.
- Ne koristite vodu topliju od 40 °C (104 °F) za čišćenje prednje ploče. To može uzrokovati deformaciju ili promjenu boje ploče.

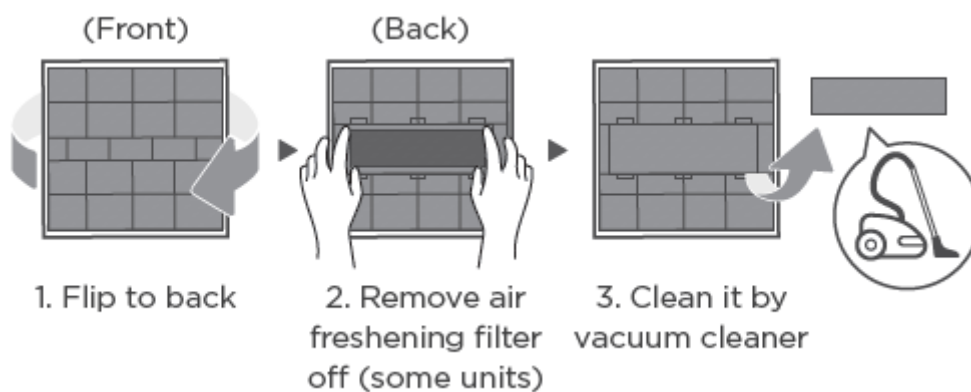
### Čišćenje filtra zraka



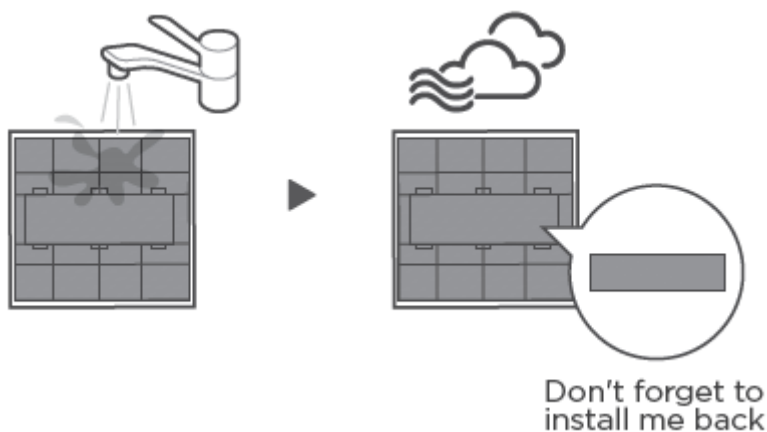
**Korak 1:** Podignite prednju ploču unutarnje jedinice.



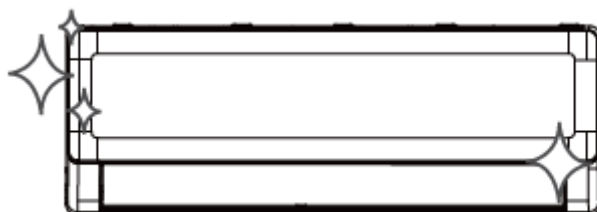
**Korak 2:** Prvo pritisnite jezičac na kraju filtra kako biste otpustili kopču, podignite ga, a zatim ga povucite prema sebi.



**Korak 3:** Ako vaš filter ima mali filter za osvježavanje zraka, otkopčajte ga s većeg filtera. Očistite ovaj filter za osvježavanje zraka ručnim usisavačem.



**Korak 4:** Očistite veliki filter za zrak toplom, sapunicom. Obavezno upotrijebite blagi deterdžent. Ispirite filter čistom vodom, zatim otresite višak vode. Osušite ga na hladnom, suhom mjestu i izbjegavajte izlaganje izravnoj sunčevoj svjetlosti.



**Korak 5:** Kad se osuši, ponovno pričvrstite filter za osvježavanje zraka na veći filter, zatim ga vratite u unutarnju jedinicu. Na kraju zatvorite prednju ploču unutarnje jedinice.



**OPREZ:**

- Prije zamjene filtera ili čišćenja, isključite uređaj i odspojite ga iz struje.
- Prilikom vađenja filtera nemojte dodirivati metalne dijelove uređaja. Oštre metalne rubove mogu vas posjeći.
- Ne koristite vodu za čišćenje unutrašnjosti unutarnje jedinice. To može uništiti izolaciju i uzrokovati električni udar.
- Ne izlažite filter izravnoj sunčevoj svjetlosti tijekom sušenja. To može uzrokovati skupljanje filtera.
- Svako održavanje i čišćenje vanjske jedinice treba obaviti ovlašteni prodavač ili ovlašteni servis.
- Sve popravke uređaja treba obaviti ovlašteni prodavač ili licencirani servisni tehničar.

**Održavanje vašeg klima uređaja.****Održavanje – Dugotrajni razmaci u korištenju**

Ako ne planirate koristiti klima uređaj duže vrijeme, učinite sljedeće:



Clean all filters



Turn on FAN function until unit dries out completely



Turn off the unit and disconnect the power



Remove batteries from remote control

**Održavanje – predsezonski pregled**

Nakon duljih razdoblja neupotrebe ili prije razdoblja česte upotrebe, učinite sljedeće:



Check for damaged wires



Clean all filters



Check for leaks



Make sure nothing is blocking all air inlets and outlets



Replace batteries

## 7. OTKLONJAVANJE POTEŠKOĆA

### Sigurnosne mjere opreza:

Ako se pojavi bilo koji od sljedećih uvjeta, odmah isključite uređaj!

- Kabel za napajanje je oštećen ili neuobičajeno topao.
- Osjetite miris paljevine.
- Uređaj ispušta glasne ili neobične zvukove.
- Osigurač se pregori ili prekidač često iskače.
- Voda ili drugi predmeti upadnu u uređaj ili iz njega

**NE POKUŠAVAJTE SAMI POPRAVITI UREĐAJ! ODMAH KONTAKTIRAJTE OVLAŠTENI SERVIS!**

| Simptom                                                               | Uzrok                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Uređaj se ne uključuje pritiskanjem gumba ON/OFF                      | Uređaj ima zaštitu od preopterećenja od 3 minute koja sprječava preopterećenje uređaja. Uređaj se ne može ponovno pokrenuti unutar tri minute nakon isključivanja.                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Jedinica prelazi iz načina hlađenja/grijanja u način rada ventilatora | Uređaj može promijeniti postavke kako bi spriječio stvaranje mraza na uređaju. Kad se temperatura poveća, uređaj će ponovno početi raditi u prethodno odabranoj načinu rada.<br>Postignuta je zadana temperatura, nakon čega jedinica isključuje kompresor. Jedinica će nastaviti s radom kada temperatura ponovno varira.                                                                                                                                       |
| Unutarnja jedinica ispušta bijelu paru                                | U vlažnim regijama velika razlika u temperaturi između zraka u prostoriji i zraka koji izlazi iz klima-uređaja može uzrokovati bijelu paru.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Unutrašnja i vanjska jedinica ispuštaju bijelu paru                   | Kada se jedinica ponovno pokrene u načinu grijanja nakon odmrzavanja, može se izlučiti bijela magla zbog vlage nastale tijekom procesa odmrzavanja.                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Unutrašnja unutarnja uređaj proizvodi                                 | Može se čuti zvuk strujanja zraka kada se lamela vraća u prvobitni položaj.<br>Može se čuti škripanje nakon rada jedinice u načinu grijanja zbog širenja i skupljanja plastičnih dijelova jedinice.                                                                                                                                                                                                                                                              |
| I unutarnja i vanjska jedinica proizvode zvukove                      | Tiho zujanje tijekom rada: To je normalno i uzrokovano je protokom rashladnog plina kroz unutarnju i vanjsku jedinicu.<br>Slab zvuk šuštanja kada se sustav pokreće, upravo je prestao raditi ili se odmrzava: Ovaj je zvuk normalan i uzrokovan je zaustavljanjem ili promjenom smjera rashladnog plina.<br>Škripanje: Normalno širenje i skupljanje plastičnih i metalnih dijelova uzrokovano temperaturnim promjenama tijekom rada može uzrokovati škripanje. |
| Vanjska jedinica proizvodi zvukove                                    | Uređaj će proizvoditi različite zvukove ovisno o trenutnom načinu rada.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Prašina se ispušta iz unutarnje ili vanjske jedinice                  | Uređaj može nakupiti prašinu tijekom duljih razdoblja neupotrebe, koja će se ispustiti kada se uređaj uključi.<br>To se može ublažiti prekrivanjem jedinice tijekom dugih razdoblja neaktivnosti.                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Uređaj ispušta neugodan miris                                         | Uređaj može upiti mirise iz okoline (kao što su namještaj, kuhanje, cigarete itd.), koji će se ispustiti tijekom rada.<br>Filtiri jedinice su se zaprljali plijesni i trebaju se očistiti.                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Ventilator vanjske jedinice ne radi                                   | Tijekom rada brzina ventilatora se kontrolira radi optimizacije rada uređaja.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Rad je nepravilan, nepredvidiv ili jedinica ne reagira                | Smetnje od mobilnih antena i udaljenih pojačala mogu uzrokovati neispravnost jedinice.<br>U tom slučaju pokušajte sljedeće: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Isključite napajanje, zatim ga ponovno priključite.</li> <li>• Pritisnite gumb ON/OFF na daljinskom upravljaču za ponovno pokretanje.</li> </ul>                                                                                                                                            |

| PROBLEM                                                   | MOGUĆI UZROCI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | RJEŠENJE                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Loša učinkovitost hlađenja                                | Postavka temperature može biti viša od sobne temperature                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Smanjite postavku temperature                                                                                  |
|                                                           | Toplinski izmjenjivač na unutarnjoj ili vanjskoj jedinici je prljav                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Očistite zahvaćeni izmjenjivač topline                                                                         |
|                                                           | Filtr zraka je prljav                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Uklonite filter i očistite ga prema uputama                                                                    |
|                                                           | Ulaz ili izlaz zraka na bilo kojoj jedinici je blokiran                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Isključite jedinicu, uklonite prepreku i ponovno je uključite                                                  |
|                                                           | Vrata i prozori su otvoreni                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Provjerite da su sva vrata i prozori zatvoreni tijekom rada uređaja                                            |
|                                                           | Prekomjernu toplinu stvara sunčeva svjetlost                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Zatvorite prozore i zavjese tijekom razdoblja visokih temperatura ili jakog sunca                              |
|                                                           | Previše izvora topline u prostoriji (ljudi, računala, elektronika itd.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Smanjite broj izvora topline                                                                                   |
|                                                           | Nedostatak rashladnog sredstva zbog curenja ili dugotrajne upotrebe                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Provjerite curenja, po potrebi ponovno zabrtvite i nadopunite rashladno sredstvo                               |
|                                                           | Aktivirana je funkcija SILENCE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Funkcija SILENCE može smanjiti učinkovitost uređaja smanjenjem radne frekvencije. Isključite funkciju SILENCE. |
| Uređaj ne radi                                            | Prelazak na rezervno napajanje                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Pričekajte da se napajanje vrati                                                                               |
|                                                           | Napajanje je isključeno                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Uključite napajanje                                                                                            |
|                                                           | Osigurač je pregorio                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Zamijenite osigurač                                                                                            |
|                                                           | Baterije na daljinskom upravljaču su ispražnjene                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Zamijenite baterije                                                                                            |
|                                                           | Aktivirana je 3-minutna zaštita jedinice                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Pričekajte tri minute nakon ponovnog pokretanja jedinice                                                       |
|                                                           | Timer je aktiviran                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Isključite tajmer                                                                                              |
| Uređaj se često uključuje i isključuje                    | U sustavu ima previše ili premalo rashladnog sredstva                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Provjerite curenja i nadopunite sustav rashladnim sredstvom.                                                   |
|                                                           | Neistlačivi plin ili vlaga su ušli u sustav.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Evakuirajte i napunite sustav rashladnim sredstvom                                                             |
|                                                           | Kompresor je pokvaren                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Zamijenite kompresor                                                                                           |
|                                                           | Napon je previsok ili prenizak                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Ugradite manostat za regulaciju napona                                                                         |
| Loša učinkovitost grijanja                                | Vanjska temperatura je izuzetno niska                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Koristite pomoćni uređaj za grijanje                                                                           |
|                                                           | Hladan zrak ulazi kroz vrata i prozore                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Provjerite da su sva vrata i prozori zatvoreni tijekom uporabe                                                 |
|                                                           | Nedostatak rashladnog sredstva zbog curenja ili dugotrajne upotrebe                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Provjerite curenja, po potrebi ponovno zaptivite i nadopunite rashladno sredstvo                               |
| Pokazne lampice i dalje trepću                            | Uređaj može prestati s radom ili nastaviti s radom na siguran način. Ako indikatorska svjetla i dalje trepću ili se pojavljuju kodovi pogreške, pričekajte oko 10 minuta. Problem se može sam riješiti. Ako ne, isključite napajanje, a zatim ga ponovno uključite. Uključite uređaj. Ako problem i dalje traje, isključite napajanje i obratite se svom najbližem centru za korisničku podršku. |                                                                                                                |
| Kod pogreške se pojavljuje na zaslonu unutarnje jedinice: |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                |
| • E(X), P(X), F(X)                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                |
| • EH(XX), EL(XX), EC(XX)                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                |
| • PH(XX), PL(XX), PC(XX)                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                |

**Napomena:** Ako se problem nastavi nakon izvođenja gore navedenih provjera i dijagnostike, odmah isključite uređaj i obratite se ovlaštenom servisnom centru.



#### Ekološki prihvatljivo zbrinjavanje

Možete pomoći u zaštiti okoliša!

Molimo vas da poštujete lokalne propise: neispravnu električnu opremu predajte u odgovarajući centar za zbrinjavanje otpada.



**HEINNER** je registrirani zaštitni znak tvrtke **Network One Distribution SRL**. Ostale marke i nazivi proizvoda zaštitni su znakovi ili registrirani zaštitni znakovi njihovih vlasnika.

Nijedan dio specifikacija ne smije se reproducirati ni na koji način, ni nikakvim sredstvima, niti koristiti za izradu izvedenica kao što su prijevod, prerada ili prilagodba bez dopuštenja tvrtke NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Autorska prava © 2013 Network One Distribution. Sva prava pridržana.

[www.heinner.com](http://www.heinner.com), <http://www.nod.ro>



Ovaj proizvod je u skladu s normama i standardima Europske zajednice



Proizvođač i uvoznik: **Network One Distribution**

Ulica Marcel Iancu 3-5, Bukurešt, Rumunjska

Tel: +40 21 211 18 56, [www.heinner.com](http://www.heinner.com), [www.nod.ro](http://www.nod.ro), [office@nod.ro](mailto:office@nod.ro)